

# CUBA

MAYO 1966

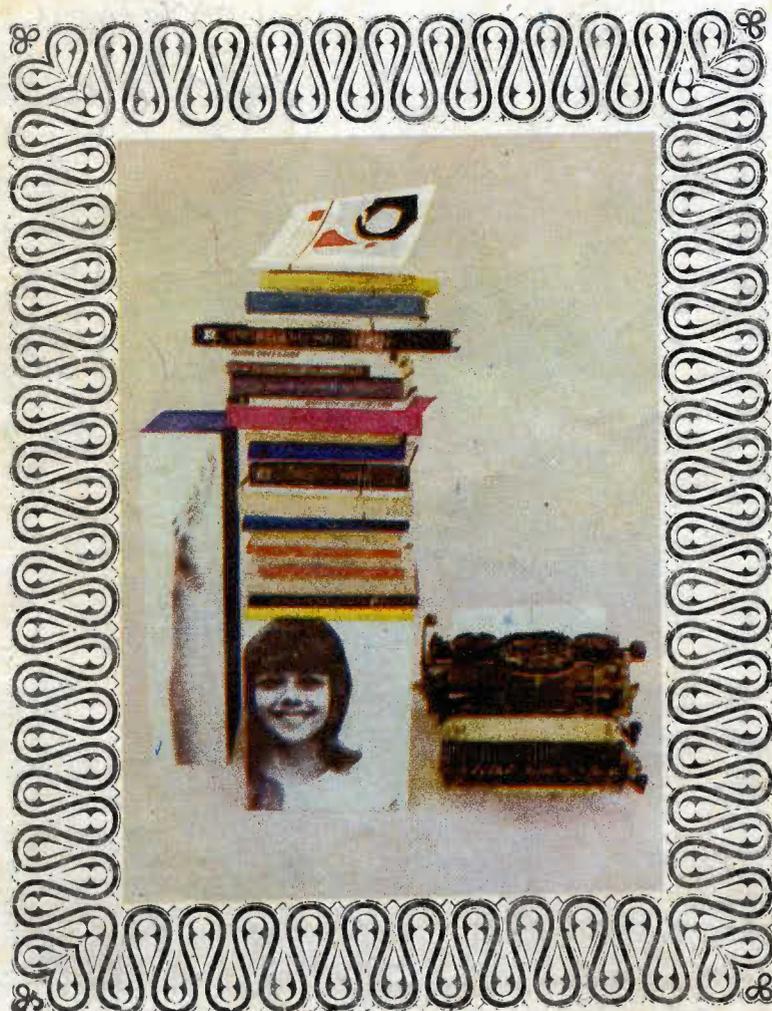
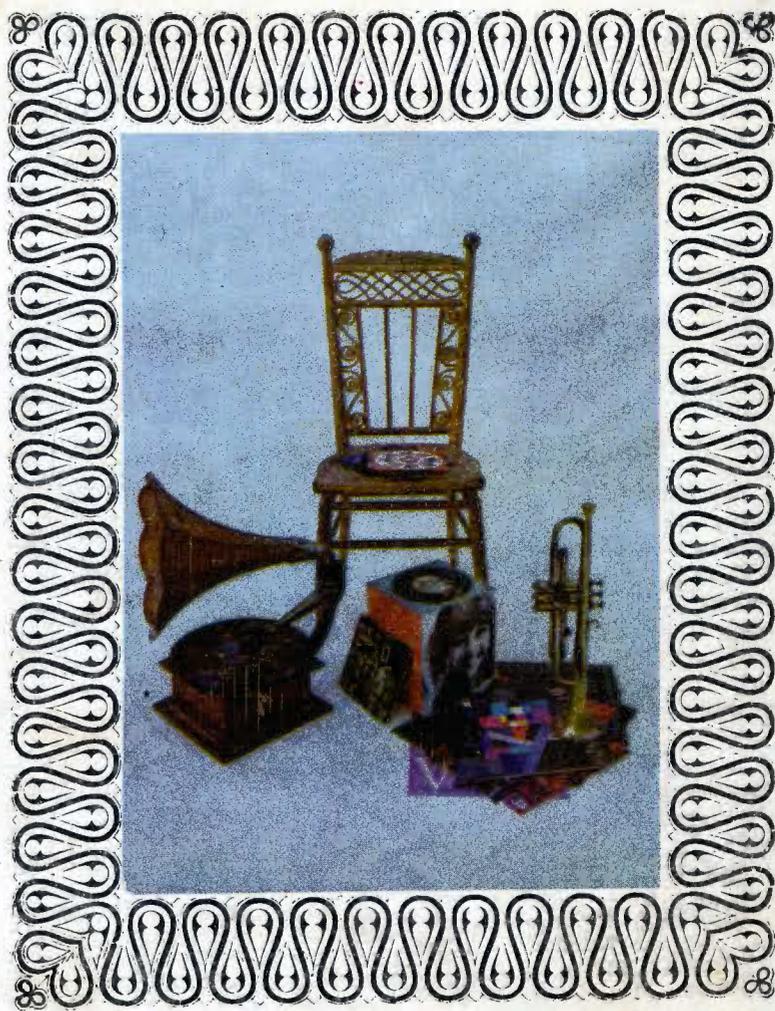
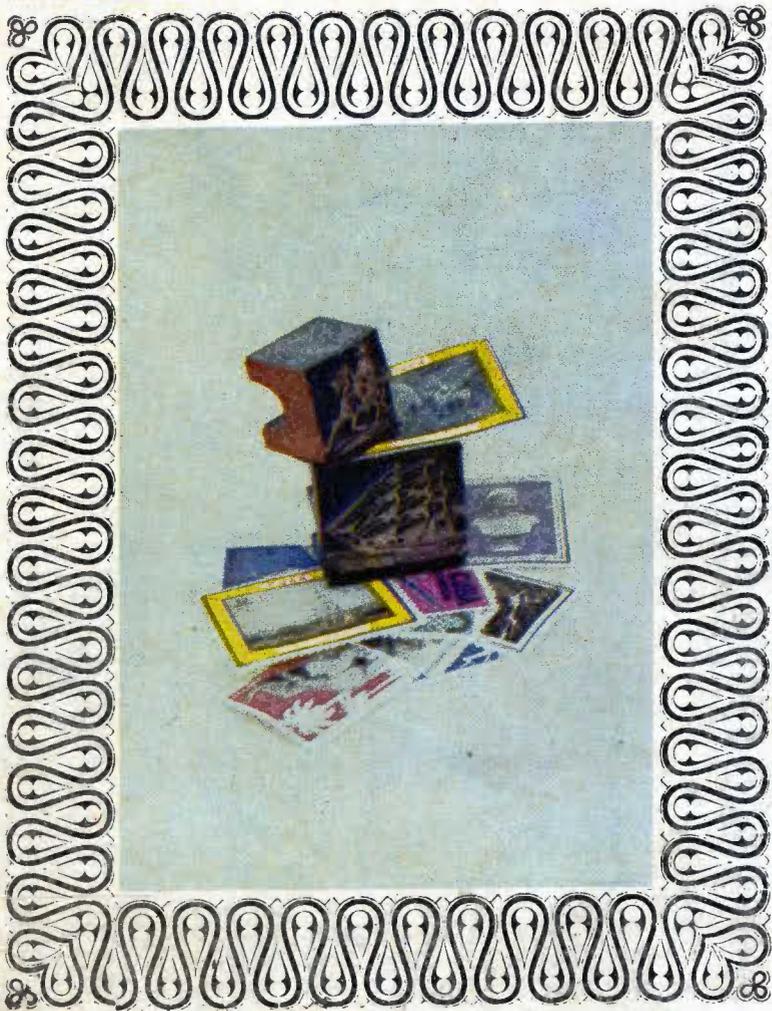


FOTO LUIS GARCIA/DISEÑO FREMEZ

**PALANGRE: dura pesca en las aguas del Golfo**

**EXPORTAMOS EXPORTAMOS EXPORTAMOS**

Novela, cuento, poesía, crítica, teatro. Por autores cubanos y extranjeros/**REVISTAS:** Especializadas, literarias y de carácter general, ilustradas con la actualidad de Cuba/**SELLOS:** Nuevas emisiones para coleccionistas/**DISCOS:** Música popular cubana/**ARTESANIA:** Artículos y adornos/**SOLICITE CATALOGOS.**







# PRIMERO

En el corazón del desfile:



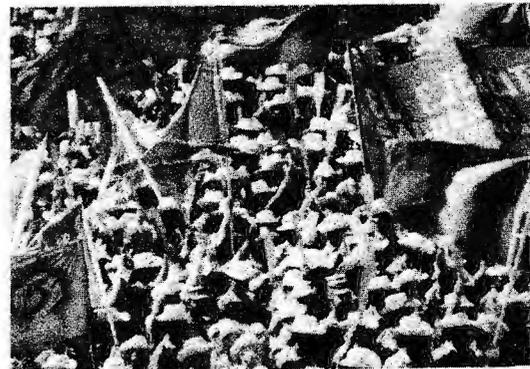
**3 mil macheteros ejemplares**

Plaza de la Revolución, 3:00 p.m.: el himno nacional cubano y una salva de artillería inician el desfile del Primero de Mayo. Encabezan la marcha el comandante Fidel Castro y el presidente Osvaldo Dorticós, junto a otros miembros del Comité Central del Partido Comunista de Cuba. Con ellos, a la cabeza del desfile, las 81 brigadas millonarias de la presente zafra: 3 mil macheteros ejemplares portando banderas y gallardetes. "BRIGADA MILLONARIA: PRIMERO DE MAYO", rezaba una pañoleta que enarbolaron los macheteros. El público aplaudió largamente. Luego subieron a ocupar sus puestos junto a la estatua de José Martí. En la tribuna también se encontraban miembros del Gobierno Revolucionario de Cuba, dirigentes de la Central de Trabajadores de Cuba y delegaciones obreras del extranjero. Dos mil 500 niños de la Unión de Pioneros de Cuba, encabezados por una banda infantil de música y 80 pioneros distinguidos, abrieron el desfile obrero cubano.



**Una multitud incalculable**

La cantidad de público que se congregó en la Plaza de la Revolución para celebrar este Primero de Mayo es incalculable. Algunos observadores aseguran que "este Primero de Mayo fue el más concurrido desde hace por lo menos cuatro años y sin duda el más organizado desde el triunfo de la Revolución". El domingo primero de mayo de 1966 fue un día de sol fuerte mitigado por una constante brisa. El público empezó a llegar a la Plaza de la Revolución entre las 8 y las 9 de la mañana. Algunos se mantuvieron en pie durante doce horas seguidas. El desfile se inició a las tres y tres minutos de la tarde. A las seis y 37 minutos comenzó a hablar el primer ministro Fidel Castro. El discurso terminó pocos minutos después de las nueve de la noche. Al inicio del desfile los ómnibus del transporte urbano llegaban hasta la Calzada de Rancho Boyeros. La multitud que regresaba a sus casas obligó a alejar el tránsito hasta la calle Línea, a dos kilómetros de distancia de la Plaza de la Revolución.



**Desfile: 210 minutos**

El desfile duró tres horas y media. Los participantes se vieron obligados a marchar a paso rápido frente a la tribuna, pues de otro modo se hubiera alargado interminablemente. Alrededor de dos mil hombres y mujeres formaron tres corpografías; una dedicada al trabajo y la producción, las otras dos a los pueblos de Vietnam y Quisqueya, que fueron aplaudidas durante varios minutos. Un pelotón de 49 motociclistas, llevando cada uno letras gigantes, formó un enorme letrero: "POR VIET NAM ESTAMOS DISPUESTOS A DAR HASTA NUESTRA SANGRE". Seguidamente desfilaron equipos y maquinarias agrícolas de fabricación nacional y extranjera. El bloque del Sindicato de la Medicina lo integraron dos mil médicos y varios centenares de estomatólogos, farmacéuticos y enfermeras, así como otros trabajadores de la medicina. El Ministerio de Industrias desfiló con una fábrica rodante echando humo. Los mayores aplausos del desfile fueron para los vietnamitas, quienes marcharon junto con otros extranjeros que viven y trabajan en Cuba, enarbolando un cartel que decía: "LOS RESIDENTES EXTRANJEROS SALUDAMOS A CUBA SOCIALISTA". El desfile cerró con dos batallones de milicianos y milicianas de la Defensa Popular.



Una multitud incalculable, un desfile de tres horas y media que se estima "el mejor organizado desde el triunfo de la Revolución", un pueblo fervoroso, decidido, alegre y firme que escuchó a Fidel Castro y vibró con cada una de sus ideas. Así fue el Octavo Primero de Mayo en la capital de Cuba

# DE MAYO

## Vietnam y Quisqueya

Fotos ROBERTO SALAS



### Hasta expulsar a los yanquis

Los delegados de una federación que integra 169 organizaciones sindicales de la República Dominicana opinan sobre este Primero de Mayo: "Los trabajadores dominicanos nos sentimos estrechamente ligados a los trabajadores cubanos, hecho que hemos demostrado con nuestro apoyo a la Revolución Cubana desde que ella triunfó. Hoy nos sentimos orgullosos porque el pueblo cubano está a nuestro lado. Seguiremos luchando hasta expulsar a los yanquis de Quisqueya".



### Canciones, banderas, flores

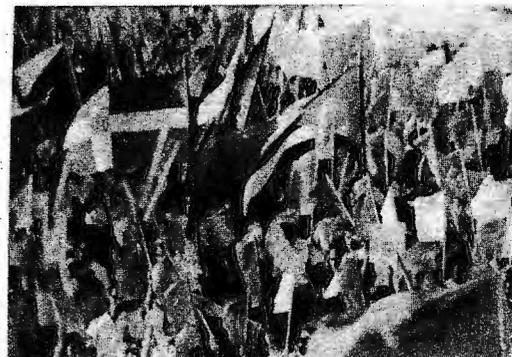
Además de los himnos revolucionarios y obreros, algunos participantes en el vibrante desfile lucieron canciones propias. Dos ejemplos:

Somos agricultores  
de la libertad,  
si Quisqueya quiere  
nos vamos p'allá.

O ésta que entonaban con absoluto entusiasmo las mujeres agricultoras del Plan de Campesinas No. 2: floricultoras, ordeñadoras, trabajadoras de los Círculos Infantiles:

Somos federadas,  
¡ójiganlo bien!,  
del Plan de Campesinas  
la obra de Fidel.

Ellas llevaban sus consignas escritas sobre telas azules. Junto a las consignas de lucha y de trabajo, aros adornados con flores y banderas siempre en alto, a pleno viento.



### Cronistas en la Plaza

"Petronila trajo a su nieto en bicicleta. Petronila trabaja de encargada en un gran edificio. El niño vino al desfile en la suya, de pequeñas ruedas, y Petronila en su gran bicicleta recién estrenada:

—Este era mi sueño y el de mi nieto. Sueño cumplido —me dice Petronila mientras parquea en la Plaza".

(José Solís en el diario "Granma" del 2 de mayo)

"El hombre —viejo, la cara rasurada a medias, la negra piel arrugada en los pómulos, junto a la boca y en el cuello— usaba su dominguera almidonada guayabera:

—Yo ya no estoy para esto, hijo, pero no quería morirme sin estar en un desfile. Yo soy jubilado y ya no se está para esto, no. ¡Ah! si yo tuviera los años que tenía cuando el machadato...

Dijo esto en un susurro y se perdió entre la multitud..."

(Mirta Rodríguez Calderón en el mismo diario)





# ● Habla Fidel Castro

El comandante Fidel Castro habló al pueblo el Primero de Mayo. He aquí algunos fragmentos de su discurso



## Un millón de mujeres

La sociedad tiene el deber de ayudar a la mujer, pero a la vez la sociedad se ayuda a sí misma considerablemente ayudando a la mujer, porque son más y más brazos que se incorporan a la producción de bienes y a la producción de servicios para todo el pueblo.

Y es propósito del Gobierno Revolucionario que a fines de este año, es decir, que ya en el próximo año ninguna mujer trabajadora tenga que pagar por el Círculo Infantil.

Si realmente, por ejemplo, ya toda la educación es gratuita, si hay aproximadamente 150 mil jóvenes y niños en las escuelas nacionales, internos o becarios, sin que se pague un centavo; si, por ejemplo, todo el servicio médico en los hospitales nacionales es gratuito, si una gran parte de nuestra población no paga ya alquileres en nuestro país con motivo de cumplirse cinco años de la aprobación de la Ley de Reforma Urbana, si más de 100 mil campesinos recibieron gratuitamente sus tierras; si cualquier persona en nuestro país que se sienta desvalida, que necesite la ayuda del Estado le basta solicitarla, ¿qué razón vamos a tener para cobrar los Círculos Infantiles?

...que ese millón de mujeres produzca el valor de mil pesos por año, un millón de mujeres significa mil millones de pesos en valores creados. ¿Y qué es el hecho de que se deje de percibir la parte que aporten para costear los gastos del Círculo Infantil?



## Comunismo: no en un solo país

Nosotros, vamos desarrollando nuestras ideas. Entendemos que las ideas marxistas-leninistas requieren un incesante desarrollo; entendemos que un cierto estancamiento se ha producido en este campo, y vemos incluso que a veces se aceptan, bastante universalmente, fórmulas, que en nuestra opinión, se pueden apartar de la esencia del marxismo-leninismo.

...Y que inventar un proceso y decir: hasta aquí construimos el socialismo; y decir aquí construimos el comunismo, puede constituir un error, un gran error. Que, desde luego, entre otras cosas, en el afán de alcanzar las metas socialistas, no debía renunciarse, ni hipotecarse el desarrollo y la formación del hombre comunista.

Mas, sin embargo, pensamos nosotros humildemente que todavía está por plantearse contestarse si en un mundo dividido entre países industrializados y países subdesarrollados, entre países con una alta productividad en el trabajo y países sin ninguna productividad

en el trabajo, puede alguien, puede alguna nación, plantearse la construcción del comunismo en un solo país sin que las fuerzas productivas y la técnica se desarrollen primero en el resto de los países subdesarrollados del mundo.

...el comunismo, como fórmula de abundancia absoluta, no puede ser construido en un solo país en medio de un mundo subdesarrollado sin el riesgo de que, involuntariamente y sin quererlo, en años futuros pueblos inmensamente ricos se vean intercambiando y comerciando con pueblos inmensamente pobres. ¡Pueblos en el comunismo y pueblos en "tapa rabos"!

Y es necesario que desde ahora eduquemos a nuestro pueblo y eduquemos a nuestros hijos, que mañana, cuando ya tengamos esas necesidades resueltas, mañana nuestro ideal no será la riqueza, nuestro ideal y nuestro deber primero será ayudar a aquellos pueblos que se quedaron detrás de nosotros.

...y que estén más dispuestos a quitarse para dar que a darse para quitar.

...de modo que en el centro de todo este magno, impresionante desfile y concentración de hoy, Viet Nam y Quisqueya hayan estado en el centro de todo.



## El 40 por ciento estudia

A ese trabajador (al que percibe según su trabajo) le podremos aplicar la fórmula socialista, a los hijos, a los padres, a los ancianos, económicamente debemos aplicarles la fórmula comunista y darles según sus necesidades y no según la capacidad de sus padres. Esta aspiración explica porqué algunas otras cosas las damos gratis. Y algo que desde este año ya se está dando gratis en la Universidad son los libros de texto, y los libros técnicos se venderán a todos los que los necesitan a los precios de costo.

...de modo que en estos instantes cerca de un 40 por ciento de la población de nuestro país estudia: 1 millón 300 mil niños, 250 mil aproximadamente en institutos y escuelas tecnológicas, pre-universitarias, secundarias, 28 mil estudiantes universitarios. Y, además, 900 mil adultos en cursos de superación.

...nosotros calculamos que entre 100 y 200 mil personas (se irán del país) por tener familiares allí muchos de ellos, porque se dejan seducir por los cantos de sirena imperialistas...

Ahora les decimos: "¿Por qué no se llevan de una sola vez a todos los que quieren irse, de una sola vez?", que nosotros, por cada uno de esos que se vaya, tendremos lo necesario para darle una beca más a un hijo de un trabajador agrícola, de un cortador de caña.

Y en este próximo año vamos a crear 20 mil becas para las familias de los obreros cañeros que todavía viven en barracones y viven en condiciones de vivienda muy duras.



## Zafra con sequía

...explicamos cómo en Las Villas prácticamente había caído el 50 por ciento de las lluvias promedio; cómo en Camagüey y Oriente había caído algo más del 50 por ciento y que eso necesariamente afectaría...

La provincia de Las Villas, una sola provincia, que fue la que más sufrió la sequía, se vio afectada su producción en 500 mil toneladas de azúcar...

Alcanzamos el cuarto millón de toneladas el día 27, pero no llegaremos al quinto millón de toneladas. Es doloroso, pero no nos desalienta, ni lo ocultamos.

Nuestros enemigos cantan victoria, no importa. Nosotros sabemos lo que se está haciendo... y nosotros sabemos que de mantenerse las condiciones del tiempo que se han presentado este año, con creces, seremos nosotros quienes nos reiremos de nuestros enemigos.

Nosotros decimos nos veremos en el 1967, nos veremos con la producción azucarera del 1967, porque en el próximo año luchamos, luchamos por alcanzar la más alta cifra de nuestra historia. Luchamos, nos esforzamos por eso, y, será sin duda de ninguna clase, una gran zafra.

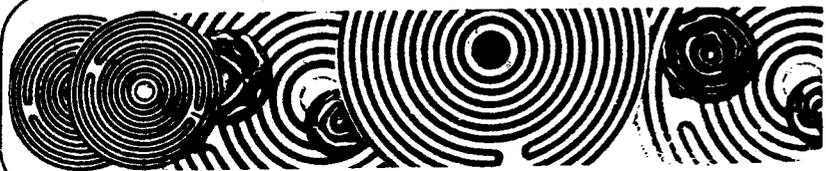


## Unirse en el combate

Y en esto de agresiones imperialistas, contamos fundamentalmente con nuestras propias fuerzas. No debemos andar esperando de nadie, sino de nosotros mismos. No creemos que sea bueno que un pueblo confíe su seguridad en la defensa por otros, sino por sí mismo, y sobre todo cuando vemos lo que ocurre en Viet Nam.

Y creemos realmente que la paz se defendería mucho mejor haciéndoles ver a los imperialistas lo que pueden hacer y lo que no pueden hacer, y que a la larga, a la larga, dejar que hagan lo que les da la gana, que lleven a cabo sus actos piratas y vandálicos, no contribuye a la paz, eso es un enorme error. ¡Contribuye a incrementar los peligros de guerra!

Porque los pueblos todos, unidos, cumpliendo aquella orden, aquel mandato de Carlos Marx de unirse contra los imperialistas, en el combate contra el imperialismo, de ayudarse, de apoyarse, ¡serán más poderosos que los imperialistas!



## El pueblo y la Constitución

Alfredo Yabur, ministro de Justicia y miembro del Comité Central del Partido Comunista de Cuba dio a conocer otros aspectos del anteproyecto de Constitución. De una manera informal, en el paréntesis de un breve descanso durante los trabajos de la "Quincena de Girón", en un cañaveral de la provincia de Camagüey.

Sobre la participación de los estudiantes de Derecho dijo: "Las tareas que les ha encomendado la Comisión de Estudios Constitucionales tiene trascendental importancia, en primer lugar, porque pueden participar, en función de pueblo, en la elaboración de nuestra futura Constitución y de otros cuerpos legales".

"Y en segundo lugar —añadió Yabur— porque, por esta vía se les ayudará a formarse como abogados comunistas para la realización de las tareas jurídicas de la nación".

Se conoció que la nueva Constitución confirmará la garantía de la pequeña propiedad de los agricultores, respetada en los hechos y garantizada una y otra vez por el primer ministro Fidel Castro. Otro aspecto de este mismo problema, por ejemplo, la herencia: se garantizará que la tierra sólo se mantenga en manos de quienes la trabajen.

Este anteproyecto de Constitución, una vez concluido, será también sometido al juicio del pueblo.

## observatorio

◆ Con un almuerzo y la entrega de un gran retrato del comandante Ernesto (Che) Guevara, fueron despedidos en La Habana 83 técnicos de la República Popular Democrática de Corea. Trabajaron durante dos años en Cuba en la capacitación de 500 obreros en distintas especialidades industriales.

◆ "Más de 3 mil patriotas dominicanos ha costado al pueblo hermano la intervención de los 42 mil marines yanquis, repugnante crimen perpetrado con la complicidad de la mayoría de los gobiernos títeres representados en la Organización de Estados Americanos", dice en un mensaje el Comité Organizador (en Cuba) de la Semana de Solidaridad con la República Dominicana que se efectuó del 24 al 30 de abril.

◆ El Ministerio de Relaciones Exteriores británico anunció que Richard Slater fue designado nuevo embajador de Gran Bretaña en Cuba. Nació en 1915, estudió en la Universidad de Cambridge. Su carrera diplomática es extensa. Su último cargo: jefe del Departamento Americano en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

## Reto de los pueblos

Armando Hart Dávalos, miembro del Buró Político y secretario de Organización del Partido Comunista de Cuba (PCC) dijo en el 23 Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética que "el panorama latinoamericano indica que hay un ascenso del movimiento revolucionario en todo el Continente".

Al ocupar su turno en la tribuna (31 de marzo) el presidente de la delegación cubana señaló que "el pueblo soviético, liquidando el sistema capitalista, semifeudal y colonialista del zarismo, venciendo a las clases reaccionarias de Europa y al imperialismo, y avanzando por los caminos del socialismo abrió una nueva época en la historia universal y obtuvo trascendentes victorias para la causa de los trabajadores de todo el mundo".

Hart expresó que los partidos y organizaciones revolucionarias de Asia, Africa y América Latina, reunidos en la Conferencia Tricontinental celebrada en La Habana, comprendieron cabalmente esta situación y proclamaron una línea de combate y una estrategia revolucionaria. También subrayó que en esa Conferencia, con el respaldo de todas las delegaciones fueron aprobados: el derecho de los pueblos a hacer la Revolución, de oponer la violencia revolucionaria a la violencia imperialista y de apoyar la insurrección armada como método de lucha.

Dijo que dentro de la situación del sudeste asiático lo más urgente y apremiante es brindarle una ayuda decisiva a la lucha patriótica que sostiene el Frente Nacional de Liberación y a la resistencia heroica de la República Democrática de Vietnam.

En otro momento de su discurso señaló que "la intervención militar en Santo Domingo revela la ferocidad y la agresividad con que los imperialistas pretenden oponerse a la voluntad de los pueblos latinoamericanos y enseña, de manera evidente, la necesidad de enfrentarse al imperialismo a través de la violencia revolucionaria de las masas".

También dijo, a nombre del Comité Central del PCC, que los pueblos del Continente han aceptado el reto del imperialismo que ha proclamado que "no admitirá otra revolución" y se preparan para el combate.

Hart dejó establecido en la alta tribuna de Moscú que "el imperialismo yanqui, agresor de los pueblos, interventor de naciones, no pudo impedir que Cuba continuara su camino triunfal hacia el socialismo y el comunismo".

"Cuba prueba, de una manera inequívoca que en las condiciones actuales de América Latina, la Revolución verdadera conduce, rápidamente, al socialismo" concluyó el jefe de la delegación cubana.

## GIRON: CINCO AÑOS

El comandante Rogelio Acevedo, miembro del Comité Central del Partido Comunista de Cuba fue designado para hacer las conclusiones del desfile militar y concentración efectuados en Playa Girón (abril 19) con motivo del quinto aniversario de la victoria sobre la invasión mercenaria.

En el mismo escenario de los hechos, el orador señaló que desde el triunfo mismo de la Revolución, Cuba no ha podido disfrutar de paz. "Durante siete años —expresó— hemos estado sufriendo agresiones de tipo económico, político y militar".

Finalmente expresó el comandante Acevedo que Cuba no podrá ser vencida, ni ahora —ni jamás— "porque ésta es una revolución verdadera".

Cuatro bloques integrados por soldados del Ejército del Centro participaron en el desfile militar. Una tabla gimnástica fue realizada por 600 alumnos de la escuela para pescadores "Victoria de Girón".

En la carretera que penetra el corazón de la Ciénaga de Zapata, hasta la misma playa, cada 500 metros, unas tabillitas servían de sencillo marco a los nombres de los mártires de la histórica jornada.



EN LA CAÑA LA ISLA EN LA CAÑA LA ISLA



LA ISLA EN

**Calles medio vacías, restaurantes con más camareros que clientes, espectáculos desanimados, letreros en oficinas y centros de trabajo anunciando "volvemos el 17": la Isla que se despoblaba por dentro para volcarse en los cañaverales. Eso fue la Quincena de Girón. Una meta dura para los macheteros y los trabajadores de la caña reforzados por los ejércitos de voluntarios: 960 mil toneladas de azúcar en 15 días. Y después de una intensa sequía, la lluvia descargando sobre hombres y cañas, pero sin lograr apagar su entusiasmo, su deseo de vencer en el combate de la zafra**



# LA CAÑA

Fotos CARLOS NUÑEZ,  
KORDA y ROBERTO SALAS

EN LA CAÑA LA ISLA EN LA CAÑA LA ISLA



**Maduros y jóvenes, mujeres y hombres, en moto, en tren, en autobús, el pueblo zarpó para la Zafra. Sabían a lo que iban: a una recia lucha con el sol a la espalda y, muchas veces, con violentos aguaceros cayendo mientras se corta y se alza. Carreteras y caminos congestionados por el torrente de más de 300 mil voluntarios que acudieron a la Quincena de Girón, "sin contar los que ya estaban cortando..."**



EN LA CAÑA LA ISLA EN LA CAÑA LA ISLA



El Primer Ministro



El Presidente

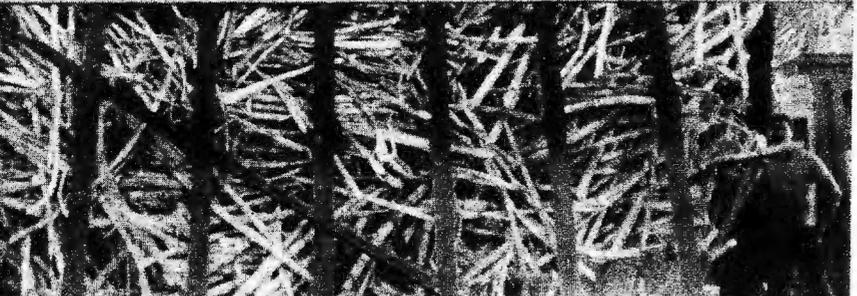
**El Gobierno Revolucionario y el Comité Central del Partido, cortaron caña junto a su pueblo. El presidente Dorticós, mocha en mano, dice: "Mientras existan trabajos tan brutales como éste, no podrá haber una verdadera sociedad comunista". El primer ministro Fidel Castro suda. Agarra dos cañas cada vez, las limpia con el guante, explica su método de corte mientras dice: "Nosotros los cubanos somos los que mejor entendemos esto de la caña..." Raúl Castro, ministro de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, da un dato: "En estos momentos, de 35 a 40 mil soldados cortan caña..."**



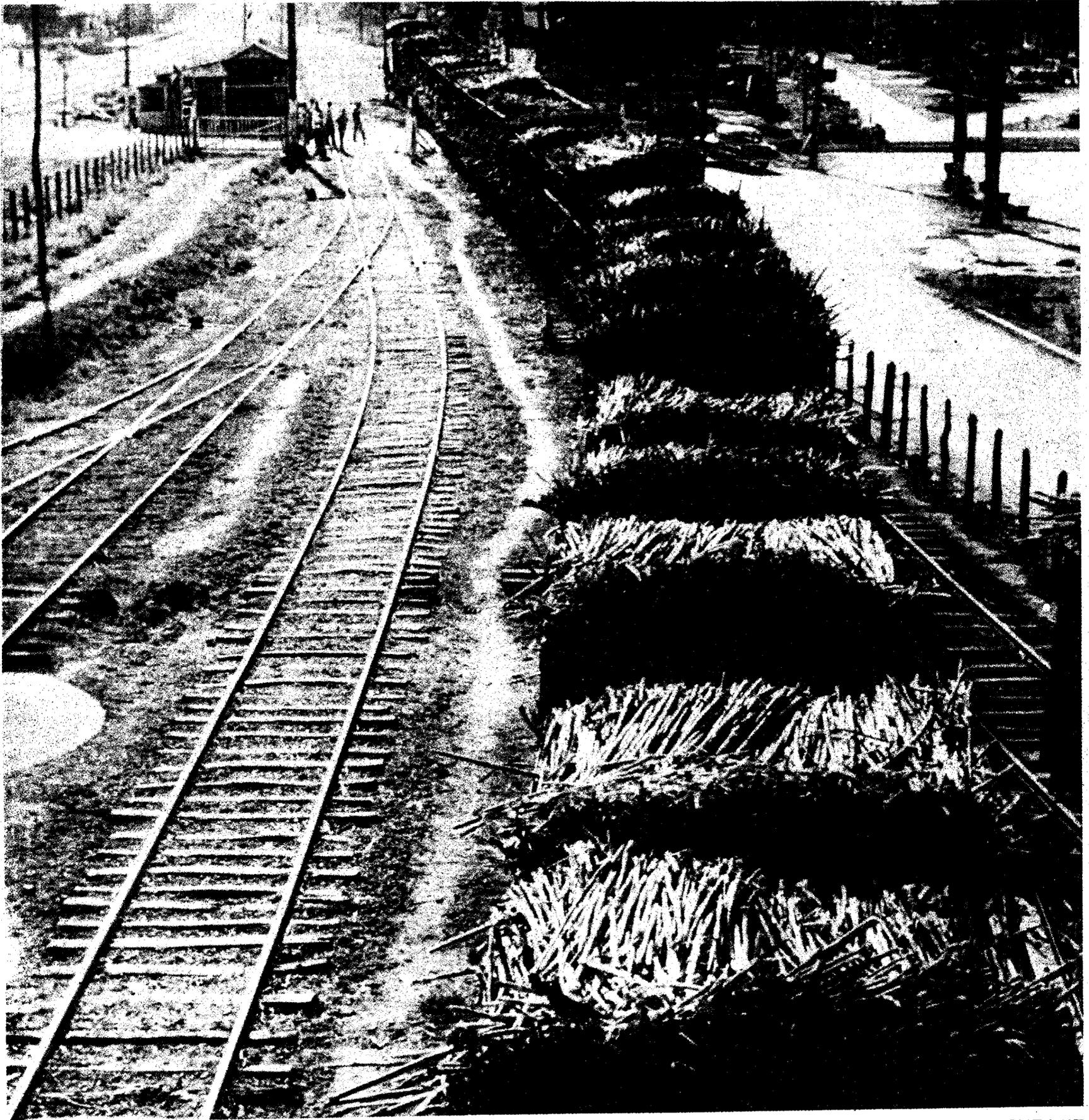
El Ministro de las Fuerzas Armadas



EN LA CAÑA LA ISLA EN LA CAÑA LA ISLA



**La faena es dura, incesante. El cuarto millón de toneladas de azúcar se resiste. La Isla entera huele a caña recién cortada. A la caña se la puede odiar o amar, pero en todo caso se la cosecha denodadamente. Sólo la provincia de Oriente -39 grandes ingenios azucareros, la tercera parte de la producción cubana- movilizó en la Quincena 50 mil macheteros voluntarios. En dos semanas, sólo los orientales produjeron más de 200 millones de kilos de azúcar**



# LA ISLA EN LA CAÑA

Por JORGE TIMOSSÍ

## Una batalla mano a mano

Hay momentos en que se la puede insultar. Uno mira al sol con una rabia de muchos grados centígrados, baja la vista al pequeño montón apilado, compara con el muro pajizo que se mantiene constantemente al frente y se dicen tres o cuatro palabras en el más puro estilo. La caña, ¿pero quién inventó esto? El cañaveral era símbolo de esclavitud, y se entiende. Pero el cubano afirma hoy aún más el machete o la mocha en la mano y sigue cortando. Yo no sé si a la caña se la odia o se la quiere. Lo único que puedo asegurar es que aquí en Cuba se la cosecha denodadamente. La frase "la batalla de la zafra" puede parecer a alguien que no tenga experiencia o imaginación una frase acuñada. No, por favor. Es una recia lucha la que el cubano libra en el cañaveral. Mano a mano. Armándose paso a paso con alzadoras, combinadas: máquinas que le permitirán ver crecer los retoños con mayor felicidad. Porque en la zafra —en el azúcar increíble que nace de este sol, de esta humedad y de esta tierra— está el ritmo de un crecimiento económico seguro. Y eso se llama romper el bloqueo.

## Diálogo de una Revolución

La clave está en que los dirigentes de Cuba siempre participan. Constantemente. Desde el inicio. Esta es la respuesta para el que se pregunta cómo pueden lograrse, en cualquier orden de cosas, manifestaciones tan activas de todo un pueblo. Hoy Cuba está en la caña. En Playa Girón, el comandante Fidel Castro estaba en el frente de acción. Hoy el Primer Ministro, un presidente, un viceprimer ministro y con ellos, casi en pleno, los miembros de un gobierno y del comité central de un partido se lanzan en un cañaveral a realizar una tarea fundamental para su nación. Esto se llama la Quincena de Girón. Y cortar caña de sol a sol es la mejor forma que aquí se encuentra para el recuerdo de quienes dieron su vida en esa capital victoria sobre el imperialismo en América Latina. Un diálogo perfecto está entablado. El hecho puede resultar insólito para un observador de las fórmulas políticas tradicionales. Pero la eficacia del método está probada. Un diálogo de este tipo —donde dirigencia y pueblo no están solos— debe obtenerse así. Para lograrlo hay que hacer una revolución.

## Ni siquiera el descanso es total

Diseminados en un campo de Vertientes, en la provincia de Camagüey, perdidos entre la hojarasca, están los comandantes campesinos de la Sierra Maestra, los que pelearon en Girón, el Ministro de Transportes que habla de los nuevos vagones cañeros que se están importando, el de Comercio Exterior que multiplica cañas por divisas. La vida de este país está en la caña. Y todos tienen que ver con ella. La cortan y la hablan. Hay que vivir la caña y esto se hace de lleno y hasta con humor: "Yo corto teniendo en cuenta todas las normas técnicas", dice el canciller Raúl Roa. En el campamento de Vertientes un régimen riguroso efectivizó el trabajo: de seis a diez de la mañana y de tres a seis de la tarde caña y más caña. En las horas intermedias, las tien-

das de campaña tendidas bajo palmas sirven para un imprescindible reposo. Pero tampoco el descanso es total. Entre machetazo y machetazo la vida de esta nación no se paraliza. El campamento está cruzado de hilos que comunican noticias, que imparten orientaciones, que plantean problemas a resolver. Antes que finalizara la Quincena de Girón se produjo la noticia esperada: la captura de Betancourt, que días atrás había cometido un doble asesinato en un intento frustrado de capturar un avión y volar a Miami. Las mochas del pueblo y dirigentes revolucionarios siguieron haciendo su trabajo. Los titulares de los periódicos habaneros reemplazaron luego el caso por una cifra alentadora: "Concluyen la zafra 24 ingenios".

## Con el sol a la espalda

¿Qué es la caña aquí? Los trabajadores lo saben. Los macheteros habituales que han inclinado toda una vida ante la caña, lo saben. El comandante Fidel Castro corta con el sol a la espalda. Explica su método: el corte a media caña, quita el cogollo arriba, luego tumba el plantón y lo deja donde está, en hileras apropiadas para el alza mecanizada. Dice que en esta zona la caña no está mala. Debe ser el apasionamiento que siente por este trabajo porque la verdad es que sus surcos tienen mala caña, enredada, arrastrada, que le hace perder tiempo en el ritmo que busca, insistentemente, como la cuestión primordial para un buen corte. Suda la camisa y el pantalón miliciano. La mano enguantada procura apresar dos tallos de una sola vez. Habla de las cifras de la zafra ("para este año apretadamente cinco millones; el desquite vendrá el año que viene") de la lucha contra la sequía, de las variedades de caña que se experimentan, de la creciente mecanización. Las hojas crujen aplastadas bajo las botas. Limpia las cañas con el guante: "Nosotros los cubanos somos los que mejor entendemos esto de la caña". El Primer Ministro de Cuba corta rítmicamente, cuidando la luz, pensando en la mecanización, citando memoriosas cifras de una agricultura creciente, sudando bajo un sombrero de paja, con la cara sucia de meterle el cuerpo a la caña.

## Todo lo que puede recordar a Girón

¿Qué es la caña aquí? Carlos Rafael Rodríguez, miembro del Secretariado del Comité Central del Partido Comunista de Cuba, dijo: "La participación del Comité Central en la gran movilización de la Quincena de Girón es una expresión de nuestro modesto deseo de estar junto a todos los trabajadores cubanos en la batalla por el éxito de la VI Zafra del Pueblo. A cada uno de nosotros, en los límites de nuestra posibilidad, nos parece muy pequeño el esfuerzo que damos, en comparación con lo que dan todos los trabajadores permanentes en la zafra". Le pregunté al presidente Osvaldo Dorticós qué significa para él estar trabajando de esta manera. La respuesta, nuevamente, sintetiza las cosas: "En primer lugar una gran experiencia. Siento alegría al estar aquí. Saber qué es esto. Mientras existan trabajos tan brutales como éste, no podrá haber una verdadera sociedad comunista. Una cosa y otra son incompatibles. Nosotros estamos en esta etapa de construcción, intermedia".

Yo no sé si a la caña se la odia o se la quiere. Pero sé lo que ocurre aquí, sé que son muchas las cosas que en torno a la lucha de la zafra pueden recordar a Girón.

# LOS 15 DIAS

Por JOSE VAZQUEZ



Del 3 al 17 de abril se desarrolló en Cuba la "Quincena de la Victoria de Girón". Extensos sectores del país contribuyeron con su esfuerzo a las tareas de corte y alza de caña para impulsar el desarrollo de la VI Zafra del Pueblo. Millares de mujeres y hombres laboraron, además, en diversos cultivos agrícolas.

Más de 300 mil personas se trasladaron al campo, trabajando en la construcción del socialismo, para recordar la victoria sobre la invasión mercenaria de 1961.

Precedió el inicio de la "Quincena" la "Semana de Preparación Combativa" durante la cual el Partido Comunista de Cuba, la Confederación Nacional de Trabajadores y todos los organismos de zafra crearon las condiciones para que los macheteros voluntarios fueran hacia las zonas más necesitadas de fuerza de trabajo cañero. Los albergues, abastecimientos y equipos estuvieron preparados previamente para el mejor aprovechamiento económico del trabajo voluntario.

La de este año es una zafra difícil. La más severa sequía en 60 años afectó a Cuba durante el pasado verano, ocasionando un menor crecimiento de las cepas de caña, lo que hizo que se redujera el volumen de la cosecha. Como señaló Fidel Castro desde el cañaveral, "este año Camagüey producirá aproximadamente trescientas mil toneladas de azúcar menos que en 1965; Las Villas, medio millón; Oriente, cien mil; Matanzas, cien mil y sólo Pinar del Río deberá mantener la misma producción".

Además, a todo lo largo de la presente zafra tempranas lluvias de primavera, durante la época de seca, obstaculizaron los labores, frenando el corte y el alza y haciendo intransitables los caminos cañeros para el transporte de la misma al central.

## La meta

El inicio de la "Quincena de Girón" coincidió con el comienzo del período para el cumplimiento de la meta del cuarto millón de toneladas de azúcar: 960 mil toneladas métricas. Pinar del Río: 39 mil toneladas, Habana: 80 mil, Matanzas: 111 mil, Las Villas: 150 mil, Camagüey: 283 mil, y Oriente: 317 mil.

Desde el principio de la "Quincena de Girón" fuertes lluvias afectaron la cosecha en todo el país, especialmente las provincias orientales, en las que se produce las tres cuartas partes del total de azúcar. Esto generó que la gigantesca movilización —la mayor alcanzada en la historia de Cuba— se convirtiera en una batalla sin tregua contra el mal tiempo, en un esfuerzo por aprovechar al máximo los días de sol.

La provincia de Oriente, con 39 grandes centrales y una producción aproximada de la tercera parte de la producción azucarera nacional, movilizó unos 50 mil macheteros voluntarios durante la "Quincena", además de miles de miembros de los Comités de Defensa, la Federación de Mujeres Cubanas, el Ejército y los estudiantes, encabezados por el Comité Provincial del Partido Comunista. A pesar del mal tiempo, que durante cuatro días afectó la molienda de los centrales orientales, este extraordinario esfuerzo ha permitido que al concluir la "Quincena" se hubieran producido en Oriente 200 930 toneladas de azúcar, el 94 por ciento de su meta acumulada de 14 888 toneladas diarias.

## La actividad

Camagüey, tradicionalmente, es la provincia más despoblada de Cuba. Factor que gravitó

negativamente en la producción general de la zafra. Pero este año ha tenido en sus cañaverales al Comité Central del Partido y al Gobierno Revolucionario durante la "Quincena", además de miles de macheteros de todo el país, principalmente de La Habana. Además, cuenta con más de cien máquinas combinadas soviéticas para el corte y alza y cinco centros de acopio en activo, que ayudan a elevar la productividad de los cortadores y asegurar el arribo de la caña limpia de impurezas al central. Durante la "Quincena", se han destacado particularmente los centros de acopio "Solidaridad" y "Batalla de Imías", que han procesado unas cien mil arrobas de caña diarias.

La provincia de Las Villas es la más afectada del país por la sequía y la de mayor disminución en sus existencias de caña, pero será la primera en concluir su participación en la VI Zafra del Pueblo. Durante los 15 días de la conmemoración de la Victoria de Playa Girón, permanecieron en los cañaverales unos 100 mil macheteros: 32 mil se habían incorporado durante la "Quincena", 7 630 son aportados en forma rotativa por los centros de trabajo villareños, 5 250 son trabajadores voluntarios de brigadas especiales "por lo que da la mocha" y el resto está integrado por trabajadores habituales —granjeros— y macheteros voluntarios en el corte durante toda la zafra.

Al terminar la "Quincena de Girón" sólo se encontraban moliendo 22 de los 47 centrales con que cuenta Las Villas, debido a que el resto ya había terminado su molienda. Como una contribución fraternal a la zafra en la provincia de Camagüey, casi 13 mil macheteros villareños partieron el 18 de abril hacia los cañaverales de esa provincia, con todos los equipos para el corte, alza y tiro.

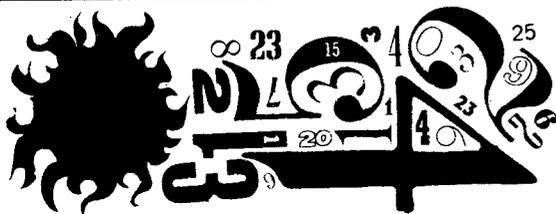
## El balance

En las tres provincias occidentales, el déficit de macheteros para la zafra fue menos problemático que en las restantes, principalmente debido a la significativa contribución de la capital en miles de macheteros. Unos 55 mil voluntarios de La Habana se trasladaron hacia Matanzas y Pinar del Río, así como hacia el interior de la propia provincia habanera.

La productividad, la calidad en el corte y alza y el volumen de la molienda de los centrales durante la "Quincena de Girón", fue un éxito, gracias a la calidad de la organización. De los 152 ingenios del país sólo quedan moliendo 116, al concluir la "Quincena de Girón" el 17 de abril.

De la meta diaria acumulada de 599 mil 296 toneladas de azúcar, se había producido en las seis provincias 593 mil 383 toneladas, para más del 99 por ciento de la misma. Además, en todos los centrales del país se registró una elevación en el rendimiento en azúcar por peso de caña. En Oriente hubo aproximadamente un orden de 14 (base 96 grados de polarización) y en la Habana, un 12.50. Ambas provincias influyeron en el cumplimiento de las normas de calidad contenidas en los requerimientos técnicos para la agricultura y la industria azucarera.

Al terminar la "Quincena de Girón" se hacía necesario un extraordinario esfuerzo de todo el país para cumplir la meta del cuarto millón de toneladas de azúcar para el 25 de abril. No cabe duda que la gigantesca movilización popular constituyó un éxito político y económico sin precedentes.



POR JOSE VAZQUEZ

## hacia el mar

Uno de los más amplios programas de desarrollo económico que impulsa el Gobierno Revolucionario es el de la industria pesquera, que incluye la adquisición en el exterior y la construcción en el país de embarcaciones de distintos tamaños y usos, la construcción del gran puerto pesquero de La Habana, la ampliación y modernización de las plantas de conserva de pescado y mariscos y, naturalmente, la preparación técnica del personal.

El Ministerio de Educación ha programado numerosas actividades orientadas hacia la captación de nuevos alumnos para las escuelas de pesca "Victoria de Girón", "Adolfo López Mateo" y "Andrés González Lines". Entre ellas, están la exhibición de documentales sobre diversos aspectos de la pesca en las escuelas secundarias básicas; exposiciones fotográficas, distribución de peceras, plenos estudiantiles sobre el tema, visita de estudiantes secundarios y preuniversitarios a escuelas, centros y astilleros pesqueros, y otras.

## Quince millones de galones

Fue inaugurada en abril la primera etapa de las importantes obras hidráulicas encaminadas a abastecer de agua a la ciudad de Santa Clara, capital de la provincia de Las Villas. Representa una entrega de agua de seis millones de galones cada veinticuatro horas de bombeo.

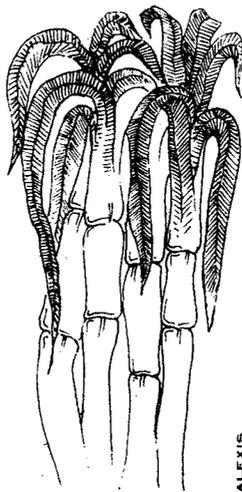
Como fase previa, se construyó una presa de emergencia sobre el río Sagua la Grande, donde se embalsaron 40 millones de galones con reposición diaria del agua consumida. La obra consiste en una conductora de cuarenta kilómetros desde el Hanabanilla hasta Santa Clara. En "Paso Bonito" se construyó la presa y estación de bombeo, aprovechando las aguas del caudaloso río que mueve la planta hidroeléctrica. Las obras de las siguientes etapas permitirán un suministro del líquido a la capital villareña de unos quince millones de galones por día.

## Zafra: etapa final

La zafra azucarera de este año está próxima a concluir. Su volumen total no rebasará los cinco millones de toneladas de azúcar. Un conjunto de circunstancias impidieron que alcanzara las proporciones de la de 1965 —más de 6 millones de toneladas métricas— radicando el factor principal en la severa sequía sufrida en el pasado verano, que afectó el desarrollo de las cepas. También las lluvias tempranas de primavera, surgidas anticipadamente durante este invierno, crearon serios obstáculos al corte, alza y tiro de la caña y, por lo tanto, a la molienda en los ingenios.

Todo hace esperar que para el próximo año Cuba tenga una buena zafra. Es más, como señaló el comandante Fidel Castro en el acto conmemorativo de la Victoria de Playa Girón, se tratará de alcanzar la mayor producción en la historia de Cuba, que se registró en 1952 con 7 millones 160 mil toneladas de azúcar. El incremento de las siembras, el mayor empleo de los fertilizantes, la utilización de más máquinas combinadas, la instalación y puesta en funcionamiento de nuevos centros de acopio, añadido a que 1967 promete ser un año de abundantes lluvias, permitirán el cumplimiento de la meta azucarera de 7 millones de toneladas de azúcar.

El 20 de abril, a pocos días de la conclusión de la "Quincena de Girón", sólo faltaban 295 mil toneladas de azúcar para llegar al cuarto millón. La VI Zafra del Pueblo, que se desarrolló bajo la consigna de "Más azúcar por caña", representa un éxito cualitativo en nuestro proceso azucarero, con el cumplimiento de normas técnicas superiores, más altos rendimientos y costeabilidad y un notable impulso a la mecanización.



## Más asfalto, más caminos

Una moderna planta para producir asfalto construida en la Unión Soviética ha sido instalada en Santa Rita, población próxima a Bayamo, provincia de Oriente. Su capacidad industrial: 30 toneladas métricas de mezcla asfáltica por hora, fría o caliente. Funciona con cuatro obreros calificados y cuatro auxiliares. Su fuente de energía es una planta eléctrica de 96 kilovatios fabricada en Checoslovaquia.

Esta fábrica suministrará el material necesario para la reconstrucción del pavimento de la Carretera Central y el bacheo de las demás carreteras, en la zona entre Cauto Cristo y Palma Soriano.

Están en proceso de montaje dos plantas similares en Guantánamo (Oriente) y Nueva Gerona (Isla de Pinos).

## en breve

- Avanza el plan de construcción de nuevos pueblos en la provincia de Camaguey. Ya se han construido 1800 nuevas casas y en el curso de este año ascenderán a 4000. El programa incluye calles, parques, instalación eléctrica, red de distribución de agua, alcantarillados. Tiende al fomento de ricas zonas agropecuarias.
- Con la primera entrega por el Instituto de Reforma Agraria de un total de 16 tractores a grupos de campesinos del regional San José, provincia de la Habana, se ha iniciado la mecanización agrícola en el sector privado. Hasta la fecha los planes de mecanización agropecuaria incluían las granjas estatales. Ahora comienzan a abarcar toda la agricultura, con vistas al cumplimiento de amplios planes prospectivos.
- Se instaló una moderna planta de pienso líquido en el central "Haití", que suministrará alimento para cebar 140000 reses en las granjas de Camaguey. Elaborará una mezcla científicamente balanceada de miel azucarera, urea y otros componentes. La operan sólo dos obreros y produce 15000 galones cada ocho horas.
- El buque pesquero "Alecín", construido en los astilleros de Vigo, España, especialmente para Cuba, fue botado al agua. Esta nueva embarcación de 525 toneladas se incorporó a la flota pesquera cubana y será dedicada a la captura del atún.
- Una delegación gubernamental cubana, presidida por el viceministro técnico de Industrias, Manuel Aguilera, participó en Praga en la segunda reunión del grupo de colaboración técnico-científico cubano-checoslova-co. Los resultados del encuentro fueron positivos para el desarrollo de la Revolución Técnica en Cuba.

# ASESINATO EN EL AVIÓN

**Vuelo 905 del 28 de marzo de 1966. De Santiago de Cuba a La Habana. No podrán olvidarlo las 91 personas que esa tarde volaron a la capital de la Isla. Angel María Betancourt Cueto, sargento en la Fuerza Aérea del régimen de Batista, ingeniero de vuelo en Cubana de Aviación, intentó robar un IL-18 y llevarlo a Miami. Asesinó al escolta y al piloto de la nave, hirió al copiloto, puso en peligro la vida de 22 niños que iban a bordo, entre ellos sus propios hijos. No logró su propósito: los pilotos Fernando Alvarez, muerto luchando con el asesino, y Evans Rosales llevaron el avión a su destino. En La Habana, Betancourt evadió durante 14 días a la Seguridad cubana: el lunes 11 de abril fue capturado en el Convento de San Francisco. Esta es la historia del crimen y del heroísmo**

El comandante Curbelo se incorporó en el asiento del IL-18, que lo llevaba a La Habana. Había oído unos golpes secos que le parecían disparos. El capitán Jorge Enrique Mendoza, a su lado, se inquietó menos: "Deben ser esos niños. Están dando con algo en el asiento".

"Eso fue el tren de aterrizaje" —dijo un pasajero.

Curbelo miró por la ventanilla: "No veo luces allá abajo. Mira, vete a preguntar a la aeromoza qué pasa".

**El piloto Fernando Alvarez Pérez y el copiloto Evans Rosales, chequean: el IL-18 está a la altura de Varadero. De pronto ruido, los disparos. Betancourt ordenaba, frenético, con una pistola en la mano: "¡Dénle para Cayo Hueso! Ya maté a uno y si nos tiramos aquí me van a matar, así que no me importa matarlos a ustedes". Rosales mira al capitán Fernando Alvarez que dice: "Dále para Cayo Hueso". Junto a la puerta blindada de la cabina estaba el cuerpo del escolta Edor Reyes: golpeado con un blackjack y luego balaceado. Muerto.**

"Comandante —dijo Mendoza— dice la aeromoza que hay vientos de frente y que por eso todavía demoraremos diez minutos en llegar a La Habana". Curbelo se inclinó y miró por la ventanilla del IL-18.

**El capitán Alvarez Pérez no hizo más comentarios. Se veía muy sereno. Betancourt cortó la comunicación por radio con el exterior y ordenó a los pilotos tomar altura.**

A la izquierda del avión volaba un avión a reacción norteamericano. Curbelo saltó del asiento. "Mendoza, hay problema... en el avión. Seguramente lo que escuchamos fueron tiros... ¡Nos mataron el escolta!" Echó a andar hacia la cabina trasera, donde estaba el sobrecargo Guillermo Figueroa. "Llame a la cabina a ver qué es lo que pasa. Hemos cambiado el rumbo y vamos hacia Miami". La llamada de Figueroa a la cabina tuvo una respuesta del capitán Alvarez Pérez: "Cuelga... cuelga". Curbelo tomó el teléfono y se identificó: "Comandante —dijo ahora Alvarez Pérez— es un problema político. No le puedo decir nada más. Por favor, cuelgue".

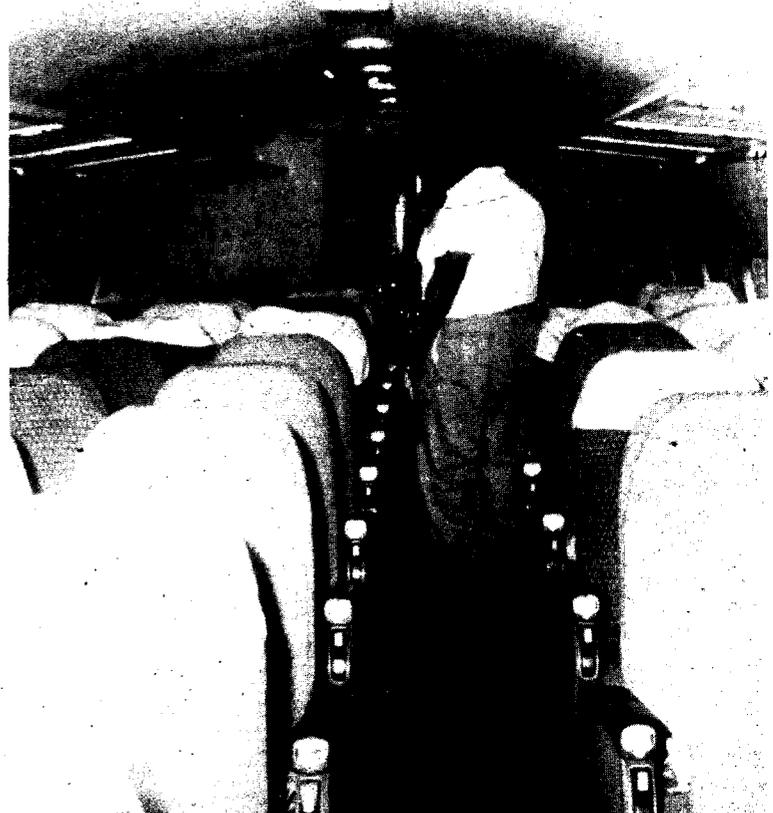
"EL 905 NO CONTESTA", DICE DANIEL VICENTE. ES LA TORRE DE CONTROL DE VUELOS DE CUBANA DE AVIACION EN LA HABANA. EL TORRERO LAZARO AMIGO HA RECIBIDO UNA PREGUNTA DE MIAMI: PREGUNTAN SI HAY TRAFICO CUBANO HACIA ALLA. "CREO QUE SE ESTAN LLEVANDO EL 905 PARA MIAMI", DICE AMIGO. CONTROL DE VUELOS SE PONE EN CONTACTO CON LA FUERZA AEREA CUBANA. EL RADAR LOCALIZA AL IL-18 PROXIMO A CAYO HUESO.

**Rosales miraba al capitán pero no sabía cómo hablarle. Detrás de ambos, Betancourt los**

# asesinato en el avión



Daniel Vicente, de Control de Vuelos del Aeropuerto de La Habana: habló en inglés con el piloto Alvarez Pérez



Compartimiento central del IL-18: aquí se agruparon los pasajeros

## encañonaba con la pistola 45 que le quitara al soldado Reyes.

“¿Qué pasa? —dice ahora un pasajero—. ¿Puedo ayudar en algo?” Curbelo extrae su pistola: “Vamos a defender el honor revolucionario hasta la muerte”. Con Mendoza avanza hacia la parte delantera del avión, junto a la cabina. “Hay que dejar vacío este compartimiento”. Mendoza pasa junto a un capitán del ejército y le toca en el hombro. El capitán Esteban Deulofeu le sigue entonces. Curbelo vuelve a hablar a los pasajeros: “Hay que obstruir la salida a los traidores que nos mataron el escolta. ¡Por aquí no podrán salir!” Un civil se acerca y pide participar en la defensa. Deulofeu le da una de las dos pistolas que tiene: “Cubre la retaguardia —le dice— para evitar que nos ataquen por la espalda. Hay que controlar la acción de cualquier cómplice”. Ya los pasajeros estaban en el fondo del IL-18.

**AHORA CONTROL DE VUELOS ESCUCHA AL 905 TRATANDO DE HACER CONTACTO CON MIAMI. LAZARO AMIGO VUELVE A LLAMAR. AHORA, EN INGLÉS: SE IDENTIFICA COMO CENTRO MIAMI. EL PILOTO ALVAREZ PEREZ LE RESPONDE: "MIAMI, THIS IS CUBANA 831... POLITICAL PROBLEMS ON BOARD... TO MIAMI..." AHORA CONTROL DE VUELOS VUELVE A LLAMAR, EN ESPAÑOL: "CUBANA 831. ESTE ES CENTRO HABANA. DIGA QUE PROBLEMAS TIENE A BORDO". "¿QUIEN LLAMA?", PREGUNTA ALVAREZ PEREZ. Y CONTROL DE VUELOS RESPONDE: "ESTE ES CENTRO HABANA".**

Curbelo, Mendoza, Deulofeu, chequean el número de proyectiles. Saben que el avión va a Miami. “Mientras nos quede una bala —dice Curbelo— a este avión no sube ningún americano”. Ahora la mayoría de los pasajeros están tranquilos. Una mujer, en su asiento, llora convulsamente. Otra, se le acerca y le grita muy fuerte. La mujer que lloraba ahora ha quedado callada, con los ojos fijos, sin mirar nada.

### **"Este es Centro Habana".**

**Betancourt arregla los cables del radar que se han roto cuando golpeó al escolta Edor Reyes. El capitán Alvarez Pérez lo mira y responde, también en español, espaciando mucho las palabras: "Problema... político... a bordo". "¿Qué pasa?", pregunta Rosales. "No nos podemos tirar en Cayo Hueso —dice ahora el capitán—. Tenemos que seguir para Miami". Betancourt repite una y otra vez: "Los mato. No me importa nada matarlos". Está tan excitado que no oye cuando el operador de control de vuelos dice, en español: "Giren 180 y regresen". El capitán Alvarez Pérez se queda muy serio, casi pálido. Rosales mira entonces al piloto con brillo en los ojos: "¿Pongo rumbo 270 y lo mantengo?" El capitán ratifica: "Pon rumbo 270 y mantenlo". Rumbo 270 es La Habana. La noche estaba clara sobre Cayo Hueso.**



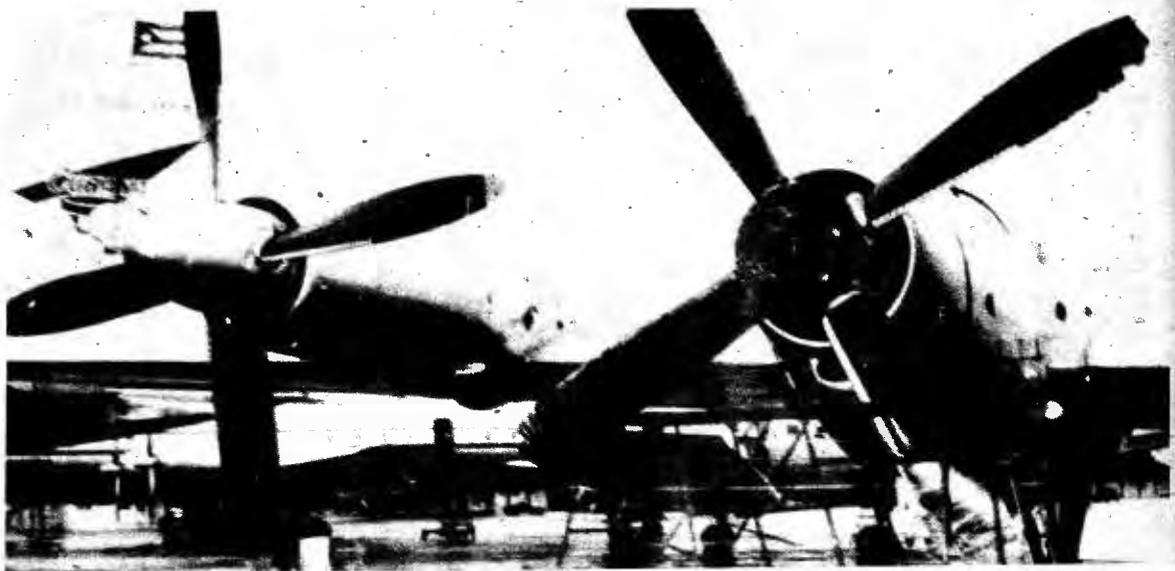
El sobrecargo Figueroa muestra la ventanilla por la cual escapó Betancourt



Guillermo Figueroa, sobrecargo del IL-18: desde ese mismo teléfono llamó a la cabina

A LAS 8 Y 11 MINUTOS EL RADAR DE LA FUERZA AEREA REGISTRA QUE EL 905 REGRESA A LA HABANA. HA GIRADO SOBRE CAYO HUESO Y AVANZA A 600 KILOMETROS POR HORA. SON 192 KILOMETROS. EN 19 MINUTOS EL IL-18 ESTARA SOBRE EL AEROPUERTO DE RANCHO BOYEROS: A LAS 8 Y TREINTA.

"¡Aquí hay una mujer que es militante del Partido y quiere ir allá alante con ustedes", grita alguien desde el fondo. Pero el comandante Curbelo sabe que no tiene armas: "Nos va a entorpecer el fuego. Dile que se quede donde está". Curbelo, Mendoza, Deuloteu, se miran complacidos. "Ya debe faltar muy poco para llegar a Miami", dice alguien. Ahora el avión comienza a descender. En el fondo del avión, se cantaba "La Internacional".



Este es el avión IL-18 que viajó el 28 de marzo de Santiago de Cuba a La Habana: un motor y la propela quedaron averiados

**"¡Oye, esa picada estuvo muy violenta!", gritó Betancourt. Pero era tarde: al frente, hacia el sur, el copiloto Rosales veía el faro de Rancho Boyeros. "¡Allí en frente hay un faro!", dijo. Y el capitán: "¿Tú crees que será el Internacional de Miami?" "Seguro". Ahora el piloto volvía a llamar "a Miami". El IL-18 entraba en Cuba volando sobre Jaruco. "Oye —dijo el capitán— esto no es el Internacional de Miami, es muy chiquito". Ahora el IL-18 daba varias vueltas sobre La Habana, pero Betancourt no reconocía la ciudad: "¡Está bueno ya de perder tiempo! Si no es el Internacional será Fort Lauderdale. ¡Vamos a tirarnos aquí mismo!" El capitán Alvarez Pérez tomó los controles y se dispuso a descender.**

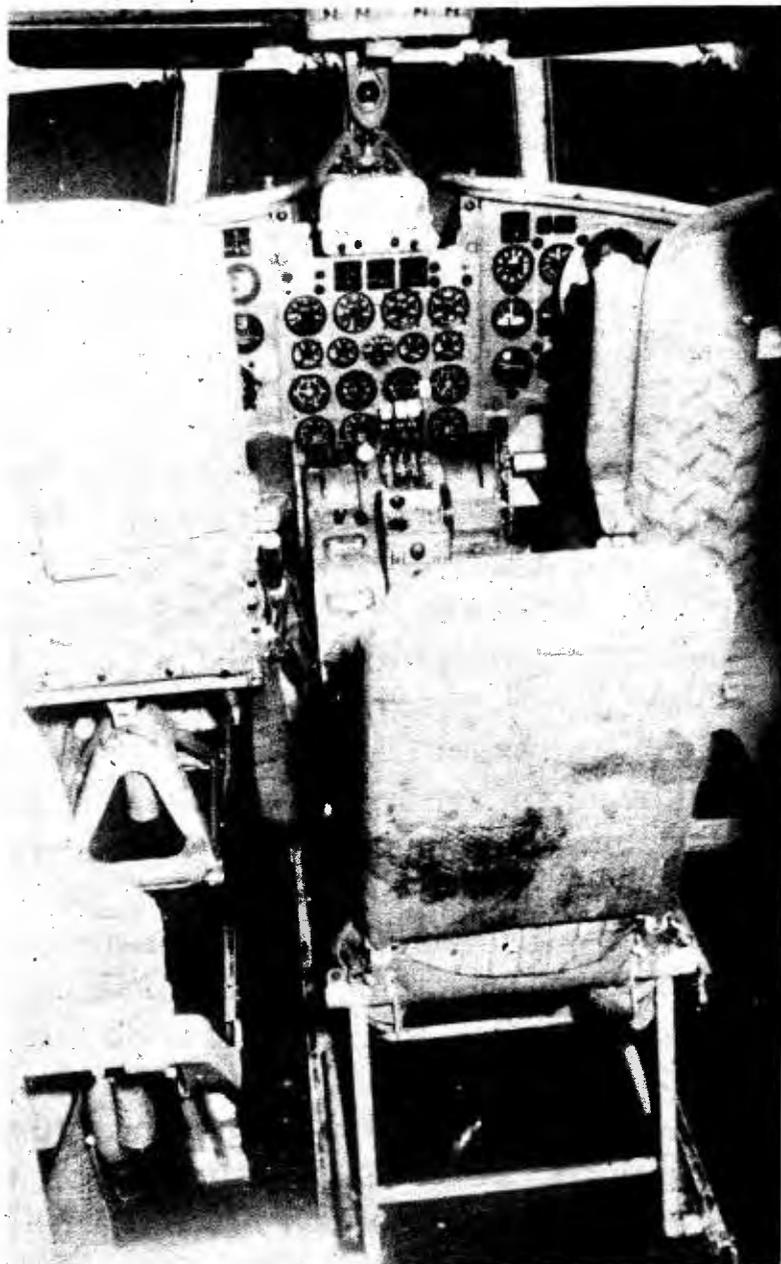
8:35 P. M. EL IL-18 PASA SOBRE BOYEROS CON LAS LUCES DE NAVEGACION APAGADAS. EL FARO LUMINICO GIRATORIO ESTA ENCENDIDO. EL TORRERO SE IDENTIFICA COMO MIAMI. EL AVION VA A ATERRIZAR EN LA PISTA 23. SON LAS 8:44.

**El copiloto Evans Rosales se soltó el cinturón. El capitán Alvarez Pérez hizo lo mismo. En la pista, un parqueador daba las señales acostumbradas. Entonces se oyó la voz de Betancourt, ronca: "¿Un TU-114 en Miami? ¡Ustedes me han engañado, los voy a matar a los dos!"**

El aparato comienza a detenerse. Todos pensaban que estaban en Miami. En ese instante se escucharon nuevos disparos. El avión tomaba velocidad otra vez.

"EL 831 ENTRO EN LA RAMPA. TODO APARENTEMENTE NORMAL". EL TORRERO AMIGO HABLABA A LA FUERZA AEREA. "OYE —LE DIJO ALGUIEN— EL AVION ESTA GIRANDO PARA IRSE DE NUEVO".

24/CUBA



Los asientos en la cabina del avión: en el respaldo del asiento de Betancourt está la sangre del piloto Alvarez Pérez

**Betancourt, rápido, se lanza sobre los controles y acelera los motores del avión. Ahora el IL-18 tomaba una velocidad tremenda. El capitán Alvarez Pérez y el copiloto Rosales se lanzan sobre el asesino. Mientras el capitán lo sujeta, Rosales busca los aceleradores para disminuir la velocidad. El avión saltaba por la pista. Entonces Betancourt metió la mano con la pistola por debajo del brazo del piloto. El capitán Alvarez Pérez se desplomó.**

La puerta de la cabina se abría ahora y una ráfaga de balas se estrellaba contra ella. Volvió a cerrarse un poco y entonces el comandante Curbelo le dio un puntapié. Alguien gritaba adentro: "Estoy herido. El asesino se fue por la ventanilla. Fernandito se está muriendo de un tiro en el estómago". Evans Rosales estaba en el suelo con un brazo herido. Al avión llegaban varios soldados cubanos. Curbelo, Mendoza, Deulofeu comprendían entonces que estaban en La Habana. El avión estaba detenido, fuera de la pista.



Una ventanilla de la cabina: la marca de uno de los proyectiles que disparó el asesino Betancourt



Combatió junto a mi hermana Angela en el Segundo Frente "Frank País", contra Batista. Yo lo conocí después de la guerra y nos casamos en agosto de 1959. Hacía tres años que trabajaba de escolta en los aviones. Teníamos cinco hijos. María Josefa, la menor, tiene cinco meses. El domingo 27 salió a las 10 y media de la mañana hacia el aeropuerto. Siempre llevaba encima la libreta de abastecimiento de ropa, pero esta vez la olvidó. Me quedé esperando su llamada en el teléfono para averiguar si la libreta estaba en la casa. Pero vine a saber de él cuando llegaron los compañeros, cerca de la medianoche, a decirme que se había herido grave en un accidente. Después lo encontré muerto.

(palabras de Rosa Rodríguez Granados, viuda del escolta Edor Reyes)



El capitán Fernando Alvarez Pérez fue piloto del Expreso Aéreo Interamericano e instructor de aviación. En 1960 comenzó a volar en Cubana de Aviación. Estaba casado con Mariana Pérez y tenía dos hijos: Fernando y Marianela. El capitán Alvarez Pérez era miliciano y dirigente sindical en Cubana de Aviación. El último 2 de enero voló un cuatrimotor que participó en el desfile militar del Séptimo Aniversario del triunfo de la Revolución. Siempre aseguraba: "Para quitarme un avión hay que matarme". Angel María Betancourt asesinó al capitán Alvarez Pérez, pero ni aun así pudo llevar el IL-18 a Miami.

Evans Rosales Bressler era el copiloto del vuelo 905: el único sobreviviente de la lucha contra el asesino Betancourt. De 36 años, nacido en Santiago de Cuba, Rosales se incorporó a las guerrillas que luchaban contra el gobierno de Batista. En el Segundo Frente "Frank País", bajo las órdenes del comandante Raúl Castro, organizó la aviación rebelde que llegó a contar con once aviones arrebatados al enemigo. Al terminar la guerra Rosales fue designado jefe del Departamento de Ingeniería de la Fuerza Aérea. Es piloto de Cubana de Aviación desde 1963.



# la captura



Angel María Betancourt Cueto fue sargento de la Fuerza Aérea durante la tiranía de Batista. Después del triunfo de la Revolución llegó a ser ingeniero de vuelo de la empresa Cubana de Aviación. Pudo haber solicitado su salida del país: incluso abandonarlo al día siguiente de su intento de secuestro, cuando debía viajar a México. Betancourt prefirió llevar el IL-18 a Miami para "hacer méritos" ante el gobierno de Estados Unidos. No vaciló en asesinar a dos hombres que le consideraban compañero de trabajo, en arriesgar hasta las vidas de su mujer y sus hijos, que iban a bordo del vuelo 905. El coraje de los pilotos cubanos frustró su plan. Durante dos semanas huyó de la Seguridad cubana. El lunes 11 de abril fue capturado en una iglesia de La Habana. Ahora deberá enfrentar la justicia revolucionaria.

26/CUBA

A las 10 y 40 de la mañana de ayer (lunes 11 de abril) fue capturado en la iglesia-convento San Francisco, sita en Aguiar entre Amargura y Teniente Rey, el asesino del capitán Fernando Alvarez y el escolta Edor Reyes, Angel María Betancourt Cueto.

El criminal Betancourt había logrado hacer contacto a través de su hermano Luis Betancourt Cueto, con Eduardo Capote y por medio de éste con el cura Miguel A. Loredó, de la Orden de los Franciscanos, quien con el conocimiento y la aprobación del Superior de dicha Orden y cura párroco de la iglesia San Francisco, Serafín Ajuria, le brindó ocultarlo en el convento y hacer las gestiones pertinentes para sacarlo clandestinamente del territorio nacional.

El Departamento de Seguridad del Estado desde el mismo momento en que el asesino se dio a la fuga inició las investigaciones a fin de localizarlo, en cuya tarea colaboraron todas las unidades del Ministerio del Interior, las Fuerzas Armadas Revolucionarias, los CDR, el pueblo entero organizado. Producto de esta labor conjunta, se recibieron numerosos informes por los que se pudieron obtener algunos indicios sobre el trayecto seguido por el prófugo, y algunos de los lugares donde había acudido éste a pedir que le ocultaran, así como quiénes habían sido los participantes en el plan de secuestro del avión.

Los complicados en el secuestro del avión, Santiago Cruz Gutiérrez, Valentín Ruiz Llorens, Ramón Artiles Denis, Pablo García Barrios, Rolando Cristóbal García Barrios, todos detenidos, habían pagado diversas sumas de dinero a Betancourt Cueto para que se les incluyera en el viaje en que se pretendía secuestrar el avión. Frustrados estos propósitos por la heroica acción del piloto Fernando Alvarez y el escolta Edor Reyes, y por la oportuna intervención del copiloto Evans Rosales, hechos que ya conoce el pueblo, el asesino escapó por la ventanilla del avión, se internó en las áreas colindantes, atravesando varias fincas hasta subir a la cola de un tren cañero, en el que se trasladó a Bauta, desde cuyo lugar, aprovechándose de que aún no era público el hecho criminal ni era conocida su identidad, se dirigió en un vehículo a Marianao donde hizo varios contactos con diversas personas con el propósito

de que lo ocultaran, algunas de las cuales denunciaron la presencia del asesino, no siendo ésta la actitud de otras que no denunciaron la presencia de Betancourt, por cuyo motivo fue ordenada la detención de las mismas, que resultaron ser: Rafael de la Torre Vasconcelos, Esther Lemus y Gilberto Aceval.

Siguiendo la pista del prófugo se recibieron informes en los que se señalaba que su hermano Luis Majín Betancourt Cueto, residente en Pinar del Río, se había ausentado de su trabajo y se encontraba en La Habana haciendo gestiones para ocultar en un lugar seguro al asesino y que en esos trajines se hablaba de la posibilidad de que tal lugar fuera una iglesia, por cuyo motivo se estableció la vigilancia secreta de los accesos a conventos e iglesias dando por resultado que en la mañana de ayer se confirmara que el prófugo Betancourt se encontraba oculto en el Convento de San Francisco, procediéndose a su detención. Al detenido hubo de ocupársele la pistola calibre 25 que, según expresó, poseía desde hace algún tiempo y con la cual asesinó a Edor Reyes, después de golpearlo fuertemente en la cabeza con un blackjack dejándolo inconsciente, procediendo después de asesinarlo a ocupar el arma del escolta. En el templo fue encontrada otra pistola convenientemente oculta.

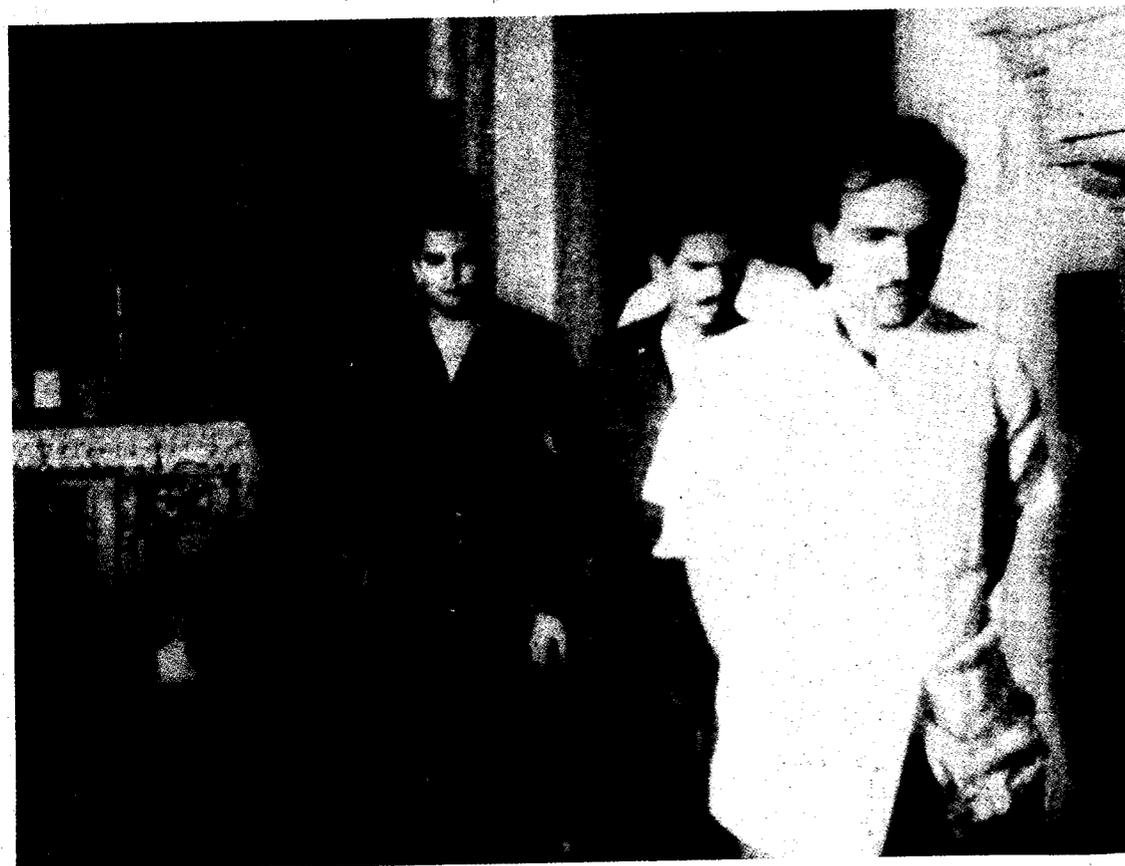
Durante el primer interrogatorio hecho al detenido, el mismo hizo un minucioso relato de todo lo ocurrido y señaló detalladamente los lugares que visitó, en los que se ocultó, y la participación de los curas para ocultarlo en el convento, para posteriormente sacarlo clandestinamente del país. Por dichas declaraciones han sido detenidos Francisco Mendoza Perdomo y Ana María Mendoza Bello, residentes de la Purísima Concepción, kilómetro 12 de la carretera de Bacuranao donde permaneció oculto varios días, así como Clemente Rodríguez Rodríguez, que sirvió de enlace entre el prófugo y las personas que lo ocultaron.

La captura de Betancourt en los predios del convento San Francisco movilizó al pueblo que, dando vivas a la Revolución, pedía el más severo castigo para el asesino y para los cómplices que trataron de sustraerlo de la justicia revolucionaria.

MINISTERIO DEL INTERIOR



La captura: el capitán José Abrahantes, jefe del Departamento de Seguridad del Estado y el comandante Rámiro Valdés, ministro del Interior interrogan a Betancourt



En la iglesia-convento de San Francisco: el comandante Valdés y el capitán Abrahantes conducen al asesino prisionero

## DEL DICHO AL HECHO

**Estas son declaraciones del asesino Angel Betancourt confrontadas con los hechos. Sus palabras las desmienten los testigos y las investigaciones:**

"Yo pensé que dándole un toquecito al custodio con el blackjack sería suficiente. Pero él se volvió y forcejamos. Entonces oí un tiro de bajo calibre y me di cuenta que era mi pistola la que estaba funcionando. Yo no quería matarlo".

Betancourt golpeó al escolta Edor Reyes con un blackjack de casi dos pies de longitud, con la punta forrada de alambre. Una vez inconsciente le disparó. El cadáver del soldado Reyes presentaba tres balazos.

"Yo solo estaba en la operación. Santiago Cruz es mi amigo. Sabía que yo me iba a robar el avión, pero desconocía la fecha y hora".

Santiago Cruz viajaba en el mismo vuelo. El y otras cuatro personas eran cómplices de Betancourt en el robo del IL-18. Investigaciones posteriores revelaron que el propio Cruz fue quien condujo a Santiago de Cuba a la mujer e hijos de Angel Betancourt.

"Aceleré el avión y el piloto se tiró al acelerador. Me dijo: ¿Qué vas a hacer? Yo tenía la pistola, él se viró y forcejamos. Me dio un halón y en el halón, como yo tenía el dedo en el gatillo, se me fue el tiro".

"Estaban forcejeando. Entonces Betancourt metió la mano con la que sujetaba la pistola 45 por debajo de Fernando y disparó".

(declaración del  
copiloto Rosales)

"No. Mi intención no era dar muerte al copiloto. Creo que fue herido cuando sonaron los disparos que hicieron desde donde estaban los pasajeros".

La puerta de la cabina está cubierta de un blindaje a prueba de balas de fusil. Ningún proyectil disparado desde fuera de la cabina pudo alcanzar al copiloto Evans Rosales. El examen de los proyectiles que hirieron a Rosales demostraron que provenían, como el que mató al capitán Alvarez Pérez, de la pistola 45 que Betancourt robó a Reyes después de matarlo.

# TRES

## CAMPO Y PISTA

# GENERACIONES

**Desde la década del 30, Cuba ha sido pródiga productora de primeras figuras de campo y pista. Tres de esos representantes de la velocidad humana -Fortún, Figuerola y Hermes- son las figuras decisivas que marcan las fronteras del atletismo cubano: pasado, presente y futuro. Retirado Fortún, Figuerola en plena madurez victoriosa, es el joven Hermes con sus 18 años quien recibe la dura herencia de seguir en primera línea**

## FORTUN, hasta los 40

Cuba ha sido pródiga en producir primeras figuras en campo y pista. En la década del treinta, Jacinto Ortiz marcó pautas al atletismo nacional. Después, desde 1938 hasta hoy, dos pares de piernas excepcionales impusieron las más notables marcas nacionales: las de Rafael Fortún y Enrique Figuerola. Otro atleta promete continuar el camino triunfal: el novel Hermes Ramírez. Ellos representan en el atletismo cubano tres importantes etapas: **pasado, presente y futuro.**

**Rafael Fortún** comenzó a practicar atletismo en 1938 en su ciudad natal, Camagüey. Llegó a saltar 1 metro 85 centímetros, pero después se dedicó a correr los 200 metros. Nunca pensó especializarse en los 100 y, sin embargo, corrió con gran éxito en ambas distancias. Participó en los Juegos Centroamericanos de Barranquilla (1946) ganando los 100 y 200 metros planos, en los de Guatemala (1950) ganó los 100 y 200 metros y en los de México (1954) los 100 metros. En los Panamericanos de Buenos Aires (1951) triunfó en los 100 y 200 metros, en los de México (1955) quedó en los 100 metros... Ya comenzaba a declinar.

Fortún participó en las olimpiadas mundiales de Londres y Helsinki, clasificando en ambas para semifinales. Además compitió en los Estados Unidos de América, Puerto Rico, Santo Domingo, Venezuela y Francia.

Durante 20 años fue el primer velocista cubano y uno de los primeros del mundo. Cuando se retiró en 1958, todavía en buenas condiciones físicas, tenía 40 años. Y dejó 2 marcas nacionales: 10.3 (1950) en los 100 metros y 21.1 (1951) en los 200 metros.

Desde el triunfo de la Revolución trabaja como instructor de atletismo en el Instituto Nacional de Deportes.

## FIGUEROLA, maestro veloz

Enrique Figuerola, de Santiago de Cuba, sustituyó a Fortún como primera figura del atletismo nacional. Comenzó en mayo de 1958. Desde pequeño jugaba al béisbol, pero al ingresar en la escuela técnica de Artes y Oficios en Santiago de Cuba, los profesores de educación física observaron su velocidad en el corrido de las bases. Se terminó el béisbol.

En 1960 superó la marca nacional de Rafael Fortún en los 100 metros (10.3) rebajándola a 10.2. En 1961, en Chicago, participó en su primera prueba internacional. Después, en las Olimpiadas de Roma y en competencias internacionales en Chile, Sofía, Praga, Alemania Democrática, Polonia, Hungría, Londres, Italia, Helsinki, México, URSS, en los Centroamericanos de Jamaica y en las Olimpiadas de Tokio, en 1964. En estas olimpiadas se enfrentó a la máxima presión de sus competidores pero ganó la medalla de plata del segundo lugar con 10.2 segundos.

Figuerola posee dos marcas nacionales: en los 100 metros, 10.1 (Tartus, URSS, 1964) que igualó en Cuba en 1965, y en los 200 metros, 20.5. Considera Rafael Fortún como el ejemplo a seguir por todo atleta de campo y pista, y a Hermes Ramírez "la promesa cubana en los 100 metros y la esperanza de ganar en las Olimpiadas de México".

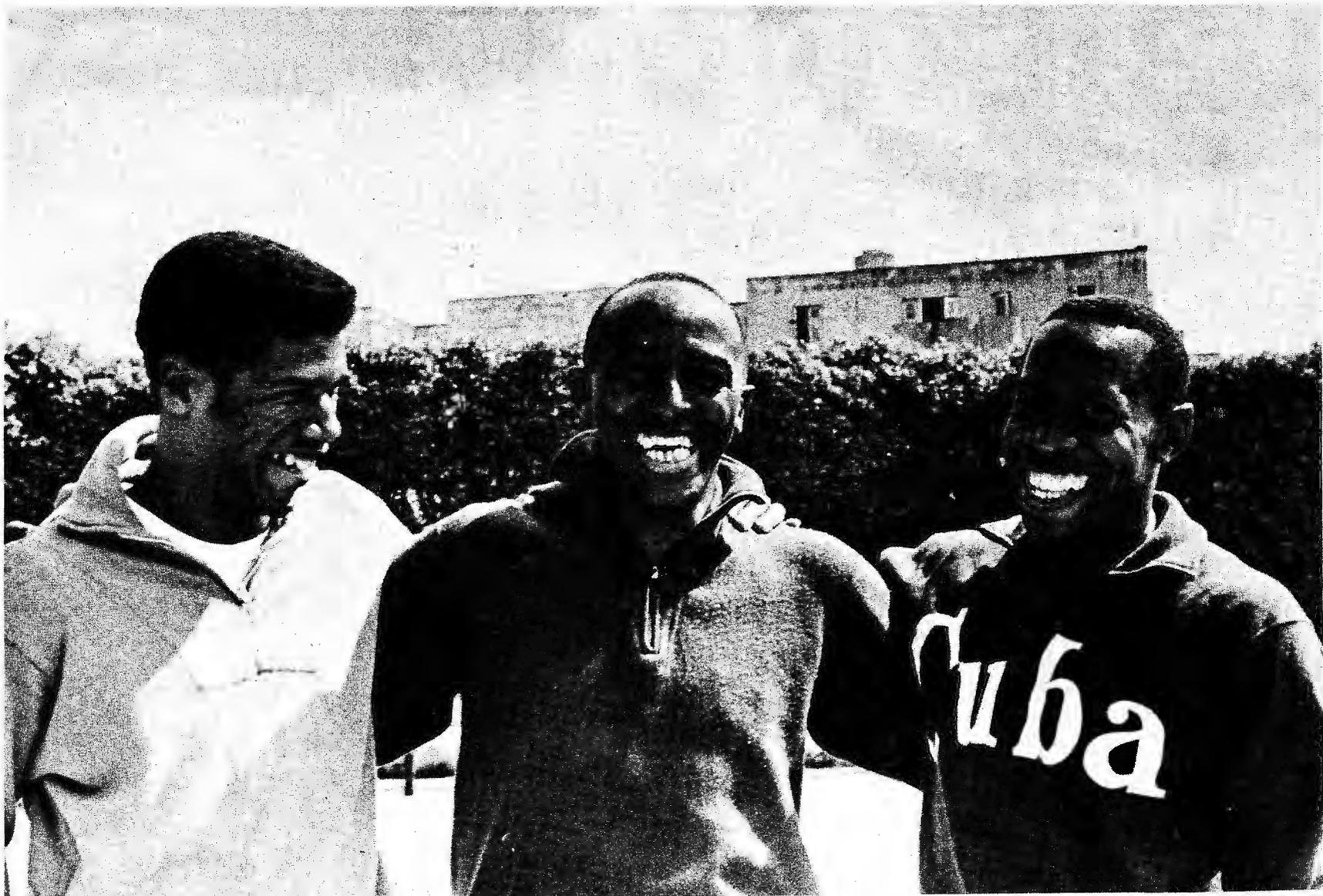
## HERMES, el futuro

Hermes Ramírez: mientras Figuerola establece sus mejores marcas nacionales, va surgiendo como sustituto del segundo humano más veloz del mundo. Hermes (así le llaman todos) nació en Guantánamo, Oriente, el 7 de enero de 1948. A los 14 años (1962) comenzó a competir en campo y pista estando becado en Tarará (Habana). Antes jugó béisbol. En su primer año, registró 10.8 en los 100 metros. Posteriormente fue rebajando el tiempo: 10.5, 10.4, 10.3... Y últimamente 10.2 en dos ocasiones la misma noche y la segunda vez compitiendo con Figuerola, que cronometró 10.1. Meses antes, había alcanzado el segundo lugar en un reñido final del "Memorial Kusocinski" en Varsovia (Polonia) con el mismo tiempo del vencedor, el olímpico polaco Wieslaw Maniak: 10.3.

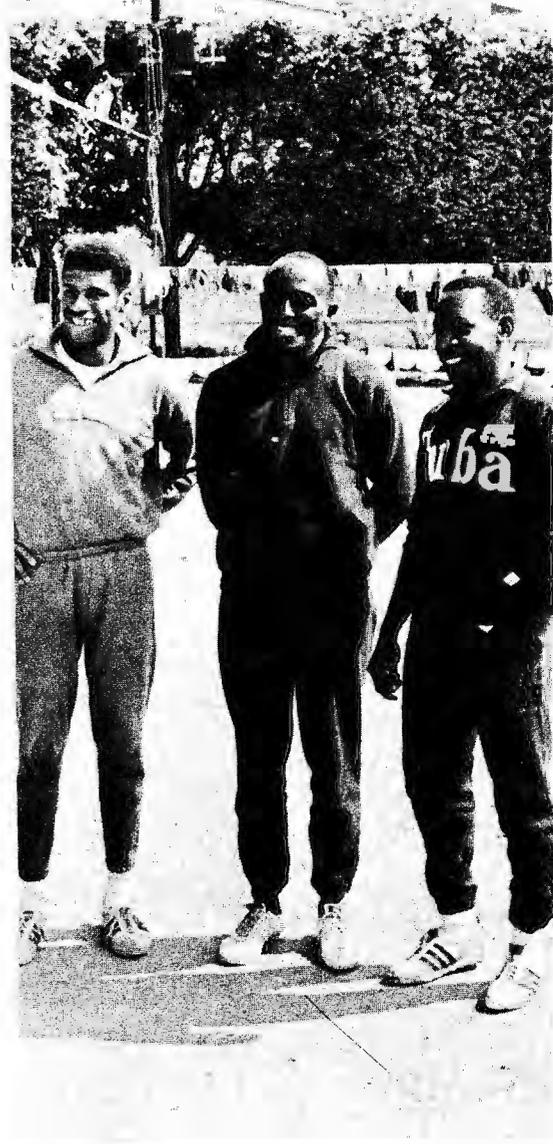
Le ayudaron a superarse: Fortún, Figuerola, su primer entrenador "Cheo" Salazar y el actual, Jesús Ferrer. Su mayor ambición es participar en las Olimpiadas de México. Y naturalmente, ganar en los Centroamericanos. Su próximo entrenador será Figuerola.

Cuando la noche del 11 de diciembre de 1965 sonó el disparo que inició la carrera de los 100 metros planos, se encontraron en la pista del estadio universitario "Juan Abrahantes" tres grandes velocistas representando el pasado, el presente y el futuro en la máxima prueba del atletismo nacional. Rafael Fortún como juez de arrancada, Enrique Figuerola y Hermes Ramírez, como competidores. Tres grandes atletas, tres generaciones, tres testimonios vivos de que Cuba produjo y sigue produciendo primeras figuras de campo y pista.

Fotos ORLANDO GARCIA



*Hermes Ramírez, 18 años, 10.2 segundos; Rafael Fortún, 48 años, 10.3 segundos y Enrique Figuerola, 28 años, 10.1 segundos*



# OBJETIVO: el invasor

Ante el pueblo, que ocupó el Malecón habanero de punta a punta, la violenta emoción de las demostraciones militares en la mañana de un domingo. Un barco de 2 mil toneladas hundido, cohetes, fuego antiaéreo, paracaidistas, vuelos rasantes de los Mig y un pueblo que participa, que vibra con sus modernas armas y con la pericia de los cubanos que las manejan



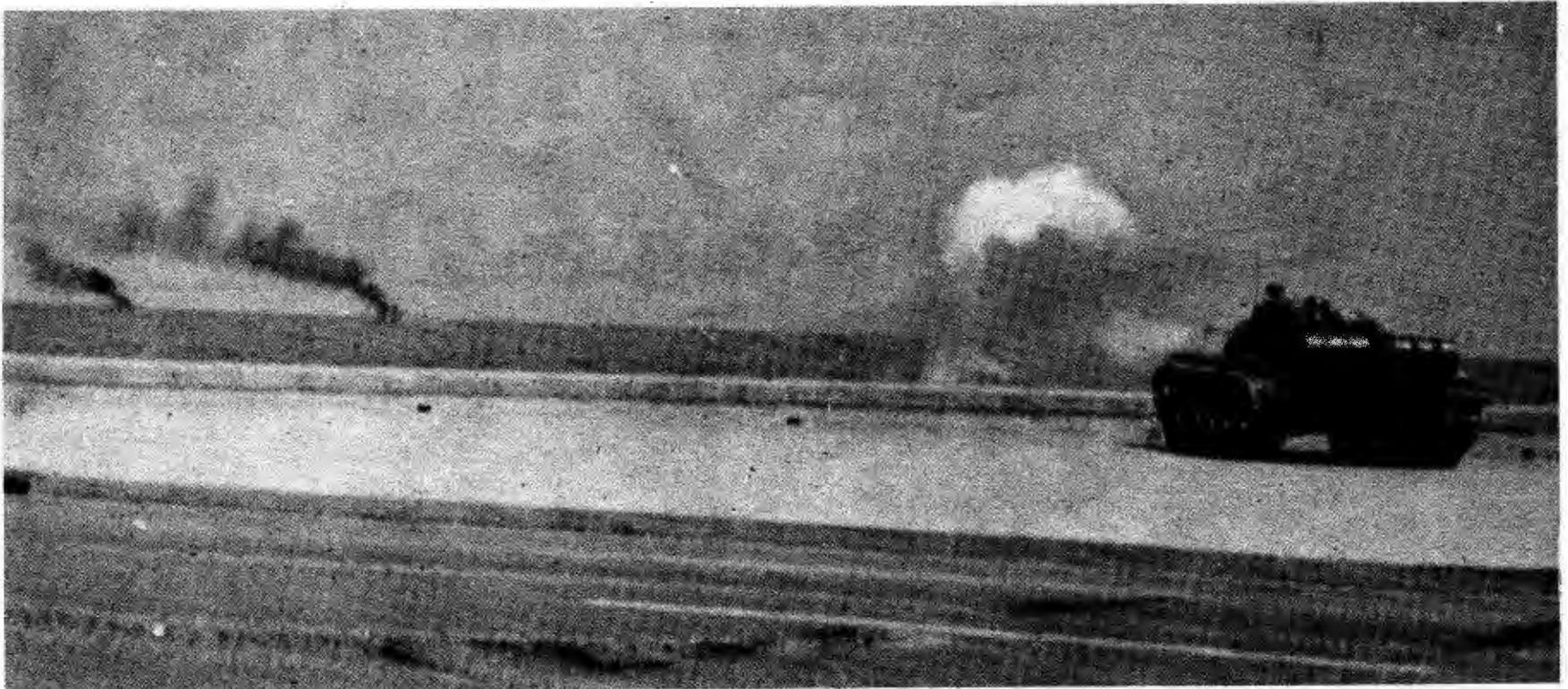
Una escuadrilla de cazas reactivos Mig-15, en un "pase rasante" sobre la avenida del Malecón



*Helicópteros medianos MI-4 rescatan en vuelo estacionario a los paracaidistas*



*Modernos tanques T-55 esperan la orden de FUEGO sobre el objetivo marítimo. Atrás: el edificio que utilizaba la embajada norteamericana en Cuba*



Los tanques T-55 hacen fuego contra el objetivo. Lograron blancos directos desde el primer disparo.

## OBJETIVO: el invasor

El domingo 17 de abril, un barco de 2 000 toneladas fue hundido por efectivos militares al frente de La Habana. Una incalculable multitud de habaneros vio cómo los cazas a reacción y los cañones de las unidades blindadas, bombardearon el objetivo marítimo. El Malecón, de punta a punta, hirvió de entusiasmo y de expectación.

Elevando la proa y estremeciéndose por los certeros impactos, el barco se hundió dibujando abundantes bocanadas de humo negro. Otras demostraciones militares sirvieron para conmemorar el quinto aniversario de la batalla de Playa Girón.

El primer ministro comandante Fidel Castro y el ministro de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, comandante Raúl Castro, presidieron las demostraciones desde un puesto de mando enclavado en los alrededores del Hotel Nacional. Otros altos funcionarios del Partido y el Gobierno, y oficiales de las distintas armas revolucionarias, presenciaron las demostraciones.

## Los "hierros" en acción

El público se acumuló especialmente a lo largo de la avenida costera del Malecón en la parte que forma una abierta herradura. En los edificios junto al mar, no había un alfiler en las ventanas, balcones y terrazas. Los objetivos marítimos se situaron en el centro de esa herradura.

El día 17 ha sido bautizado como el día de la DAAFAR (Defensa Antiaérea y Fuerza Aérea Revolucionaria). Algunos oficiales sugirieron la posibilidad que estas demostraciones se ofrecieran todos los años.

El pueblo asistente pudo ver en acción sus "hierros", como llaman a las armas de la Revolución.

En el acto se hicieron demostraciones de lanzamiento de paracaidistas al mar y rescate aéreo por helicópteros. Acrobacias de aviones de entrenamiento tipo "Trainer Master", que levantaron exclamaciones de asombro cuando recortaban sus motores y se desplomaban para luego ascender otra vez.

Las unidades de artillería antiaérea, los modernos tanques T-55, baterías de lanza-cohetes y ametralladoras, hicieron disparos reales contra objetivos aéreos y marítimos. Rápidas unidades de la Marina de Guerra Revolucionaria, evolucionaron ante el público con cortinas de humo y rescate de paracaidistas.

## Fuego y emoción

Pero las demostraciones que más impresionaron al público fueron la de los bombardeos aéreos de los cazas y cazas interceptores a reacción, modelos Mig 15 y Mig 21, contra el barco de 2 000 toneladas.

Los Mig 15 dispararon con cañones sobre el objetivo y los Mig 21 hicieron fuego de cohetes de distintos tipos y de cañones también. Al primer "pase" el objetivo comenzó a arder.

Los aviones de combate también realizaron acrobacias y vuelos rasantes.

Grandes aplausos saludaron a los artilleros de las unidades blindadas (tanques) que hicieron blanco al primer disparo. Aunque los "héroes anónimos" de la jornada fueron los aviones de transporte Ilushin 14 y sus dotaciones, que transportaron los paracaidistas, realizaron vuelos rasantes con un motor apagado y sostuvieron, sujeto por un cable, un cono de lona para que los antiaéreos lo tomaran de punto de concentración de fuego.



Los equipos de "lanza-cohetes múltiples" envían una andanada de fuego sobre el barco-objetivo en el momento de hundirse

Es una costumbre que el primer ministro, comandante Fidel Castro, hable el día 19 de abril. Ese día se conmemora la derrota de los mercenarios invasores de la brigada 2506, en las arenas de Playa Larga y Playa Girón.

Ese día se celebra también, desde hace dos años, el final de la jornada de la "Victoria de Girón". En esa jornada decenas de miles de trabajadores de la ciudad van hacia las zonas agrícolas a realizar trabajos voluntarios principalmente en la zafra de azúcar.

El día que Fidel Castro habla, se reúnen junto a él veteranos de la batalla, soldados y milicianos, becarios y trabajadores voluntarios.

## En vez de ocho, cien baterías

En la primera parte de su discurso el Primer Ministro recordó cómo en los días de la batalla, las fuerzas revolucionarias apenas tenían experiencia con los equipos militares recién llegados y la forma en que los soldados de la Revolución aprendieron a manejar los armamentos en pocas semanas.

"... se suponía que en unos meses íbamos a tener unas ocho baterías, y lo que ocurrió fue que en algunas semanas tuvimos dispuestas más de 100 baterías".

Después se refirió a los problemas económicos y las necesidades de la Revolución en caminos (unos 70 mil kilómetros) de técnicos y de nuevos centrales.

Sobre la zafra azucarera dijo que la mayor de Cuba fue en el año 1952, cuando se produje-

ron 7 millones 600 mil toneladas, y que la Revolución debía hacer un esfuerzo para romper ese record el año próximo.

## Corea y Viet Nam lo saben

Refiriéndose al pueblo de Corea y de Viet Nam (una delegación de militares coreanos estaba presente en el teatro Chaplin de La Habana, donde Fidel Castro habló) dijo:

"... porque Corea, al igual que el heroico pueblo de Viet Nam, sabe lo que son las garras imperialistas. Y ese pueblo coreano, al igual que hoy Viet Nam, se enfrentó heroicamente a los ejércitos del imperialismo yanqui propinándole severas derrotas".

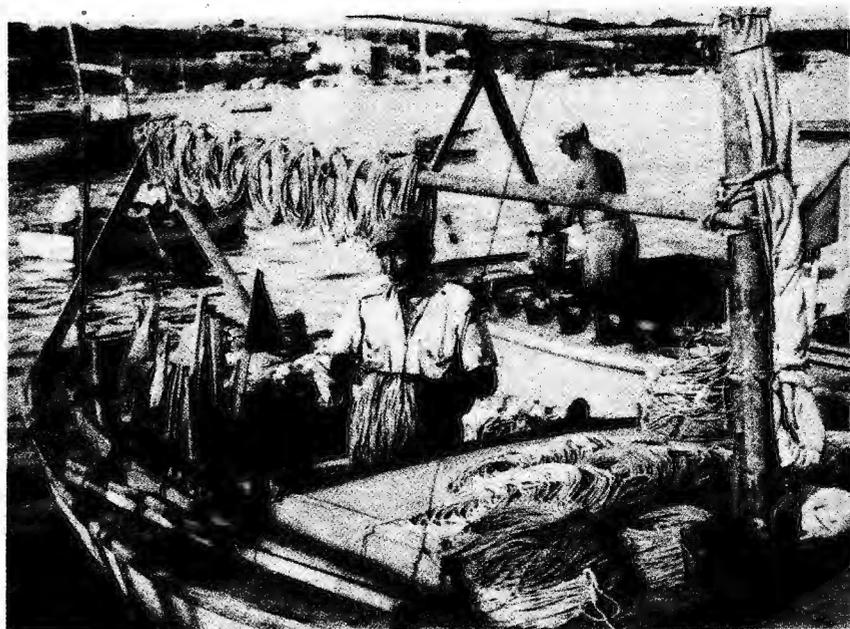
El público que colmaba la sala, aplaudió de pie estas palabras. En la parte final de su discurso, el Primer Ministro advirtió:

"Y hoy al cumplirse el quinto aniversario de Girón, cuando vinimos aquí a recordar la victoria y a rendir tributo de recordación a nuestros muertos, hoy, ningún día mejor que el de hoy, para decirles a nuestros enemigos lo que les espera, y que la generosidad de Girón no se repetirá, ni con invasores mercenarios, ni con invasores imperialistas, porque nosotros no queremos la guerra, no queremos la destrucción de nuestras riquezas, no queremos la destrucción del fruto de nuestro trabajo, pero que cuando nos toquen un pelo, un solo pelo, tendrán que matar hasta el último ciudadano revolucionario de este país, porque para nuestros enemigos no habrá seguridad, ni tregua, ni habrá consideración de ninguna clase..."

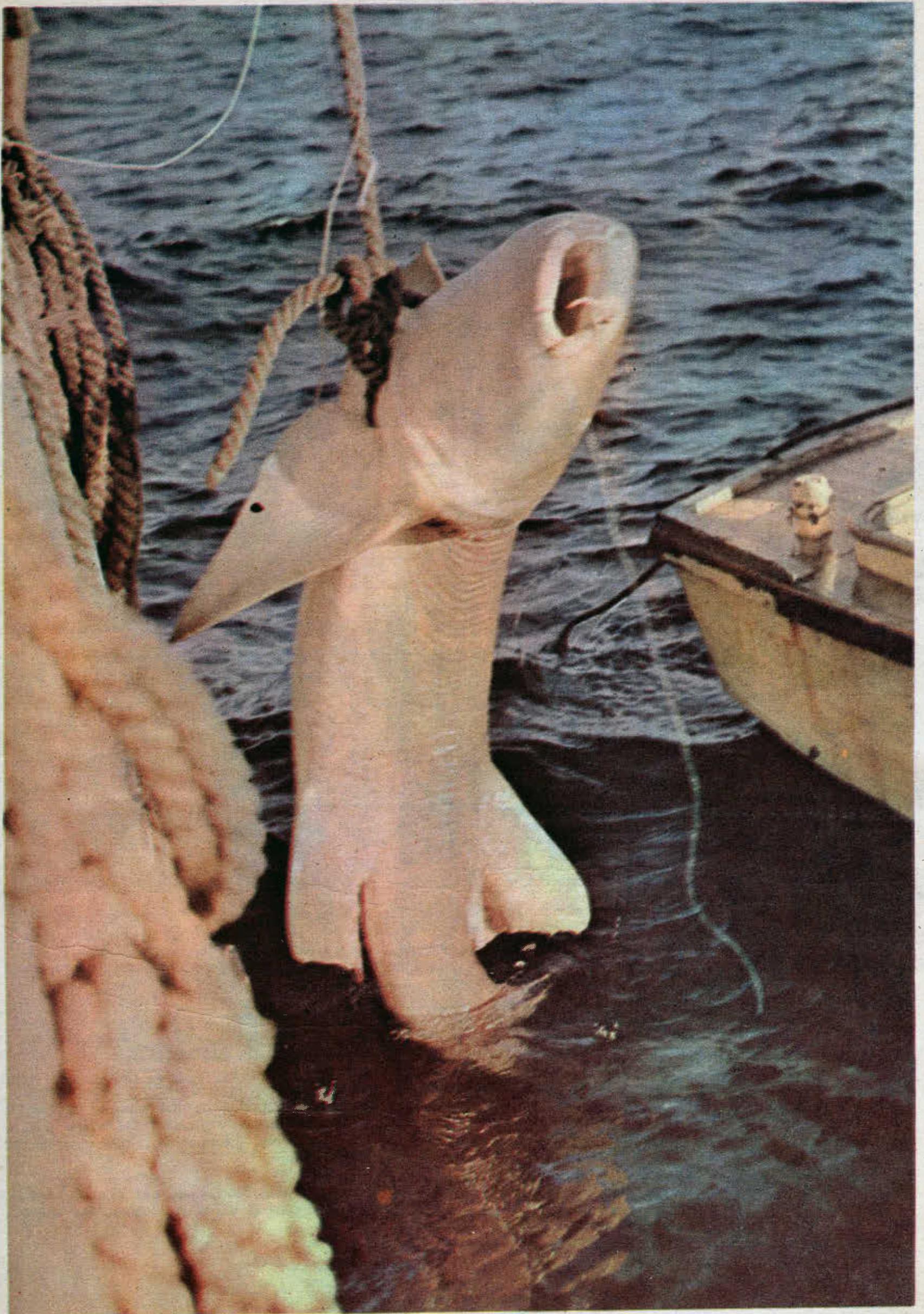
**"Para nuestros enemigos no habrá seguridad, ni tregua..."**

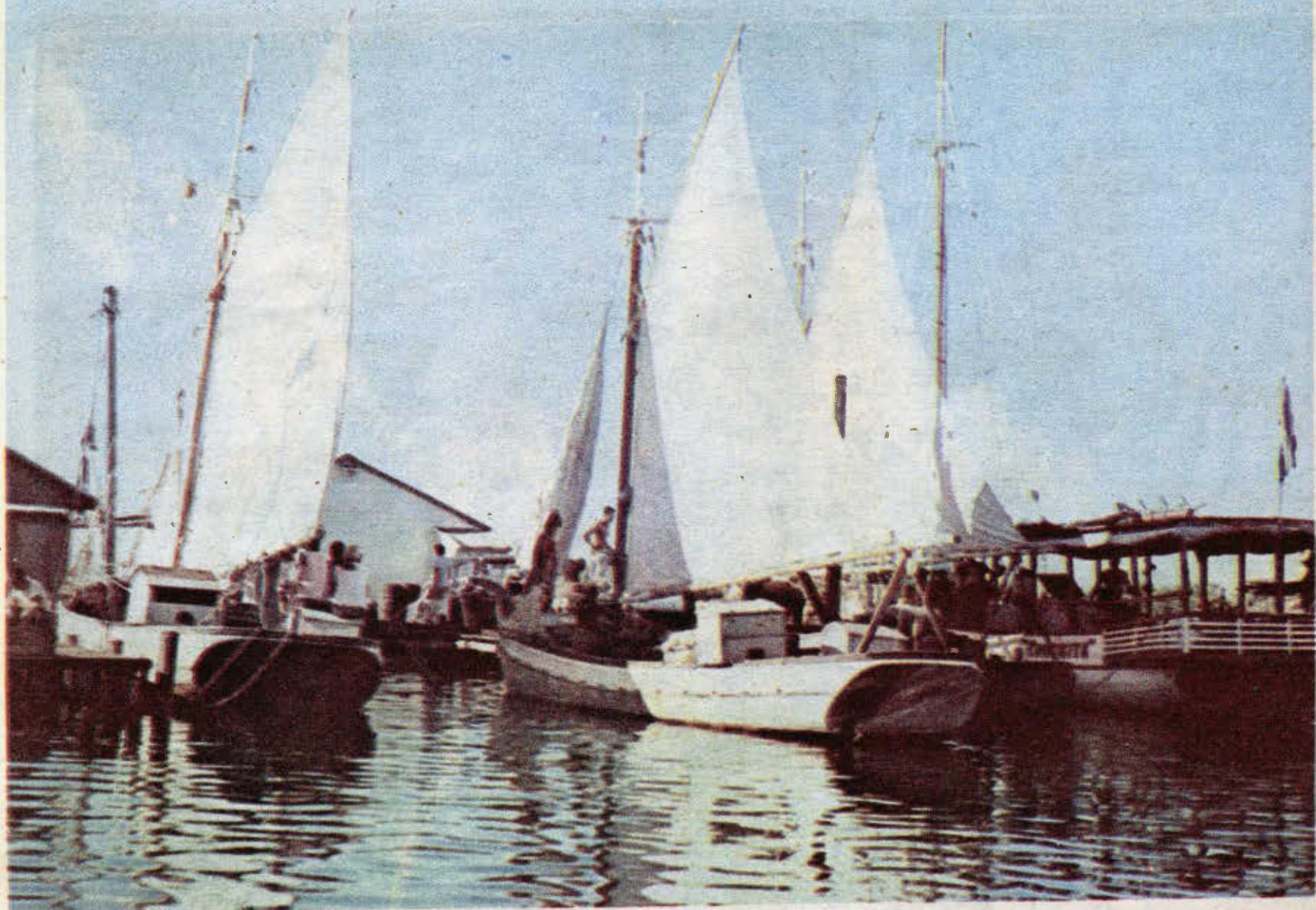
**Fidel Castro**

# PALANGRE



**Un sistema de anzuelos, un grupo de embarcaciones, una manera de vivir, una ruda profesión: eso es el Palangre para los hombres de mar. Desde las primeras luces del día, ahí están en la brega los pescadores de altura, los que llegan hasta el Golfo de México, los que trabajan sobre la danza del mar**





## Y en la noche, cuando se ilumina, lo llaman "el yate"

"Palangre: cordel calado bajo el agua del mar, del cual penden varios ramales de anzuelos". Eso dice un diccionario. Para los pescadores el palangre es mucho más. Es un sistema de pesca; es un grupo de embarcaciones y es hasta una manera de vivir. Uno los oye decir "palangre" y sabe que dicen mucho más que el diccionario.

El palangre es originario del Japón. En 1902 se empleó por primera vez en España. Entonces se utilizaban barcos llamados *dornas*, con dos proas y velas, muy incómodos para el pescador.

Este Lambda cubano es otra cosa. El radar y el sonar hacen fácil la localización de los peces y los equipos de comunicación pueden transmitir informes sobre el volumen de la pesca, recibir noticia sobre el estado del tiempo, mantener alerta la tripulación en caso de ciclón, informar de algún enfermo a bordo o de algún desperfecto en las máquinas.

En este Lambda hay literas ventiladas, baños, cocina de gas y una potente planta eléctrica. Por eso, cuando de noche el barco se ilumina, los palangreros lo llaman "el yate".



## Lleva este Angel Casas casi medio siglo en la mar

—Una vez pescando con chinchorro me caí en el tanque y me agarró una compuerta de la popa del barco. Por poco me quedo sin piernas. Y no se hable de los anzuelos que me he clavado... Teníamos que pescar en cachuchas, unos botes chiquiticos, ¿sabe? Y siempre remando, en lugares donde había 30 ó 40 brazas de profundidad. No, no era juego.

Angel Casas Allegue tiene sesentaitrés años. Hace cuarentainueve que pesca. Uno más y será medio siglo.

—Ahora las lanchas auxiliares son de motor. Trabajan con nosotros muchachos jóvenes becarios. Siempre los aconsejo cuando los veo haciendo el trabajo del palangre. Son para mí como nietos.

Angel Casas es español, pero vive en Cuba hace 45 años. Ha desempeñado todas las tareas en un barco. Hoy es uno de los mejores neveros de la Flota Pesquera Cubana.

—Sí, soy nevero. Pero también hago horarios en el timón y preparo carnadas. El palangre lleva cada día 400 libras de carnada (cerca de 200 kilos). La preparamos con mantas y toninas y así no tenemos que sacrificar chernas. Que además, no es fácil atrapar muchas chernas. Son rápidas.

Fotos y notas: LUIS GARCIA

Redacción: RODRIGUEZ RIVERA



## “Correrías” de tres días y tres noches: es la pesca dura

Pero no siempre la pesca está ahí, esperando. Muchas veces no aparecen los “fondos buenos” y los palangreros tienen que hacer sus “correrías”. Entonces se recorren grandes distancias buscando manchas de peces. A veces se navega durante tres días y se recorren distancias de hasta 70 millas.

El pescador trabaja duramente. No es sólo la pesca. Fernando Tejada está de pie sobre una de las lanchas. “Esto se mueve al compás del mozambique” dice, y es casi cierto. Pero ahí hay que mantenerse.

El palangrero cuida mucho los pescados. Limpia cada uno por separado, extrae el hígado con verdadero esmero: cada día se pescan de 6 a 9 canastas de 300 libras cada una.

José Angel García es el patrón. Su tarea es múltiple, tiene que saberlo todo. Pero el último en dormir es Heriberto Sorí, el jefe del cuarto de máquinas. Trabaja allí, donde están la máquina-impulsadora del barco, la planta eléctrica, la turbina de achique y el equipo de refrigerio. Y con él, dos becarios.

Los becarios son un poco hijos de los marinos. Estudian, pero aprenden mucho junto a los viejos marineros. La experiencia es mucho más exacta que los libros.



## Un patrón de 28 años. ¿Dónde va?: “Al Golfo de México”

Este palangre tiene dos cabeceras o balizas abanderadas: una sirve de sostén, la otra es para ser observada en una gran extensión de agua. Por eso la primera bandera es blanca y la segunda roja.

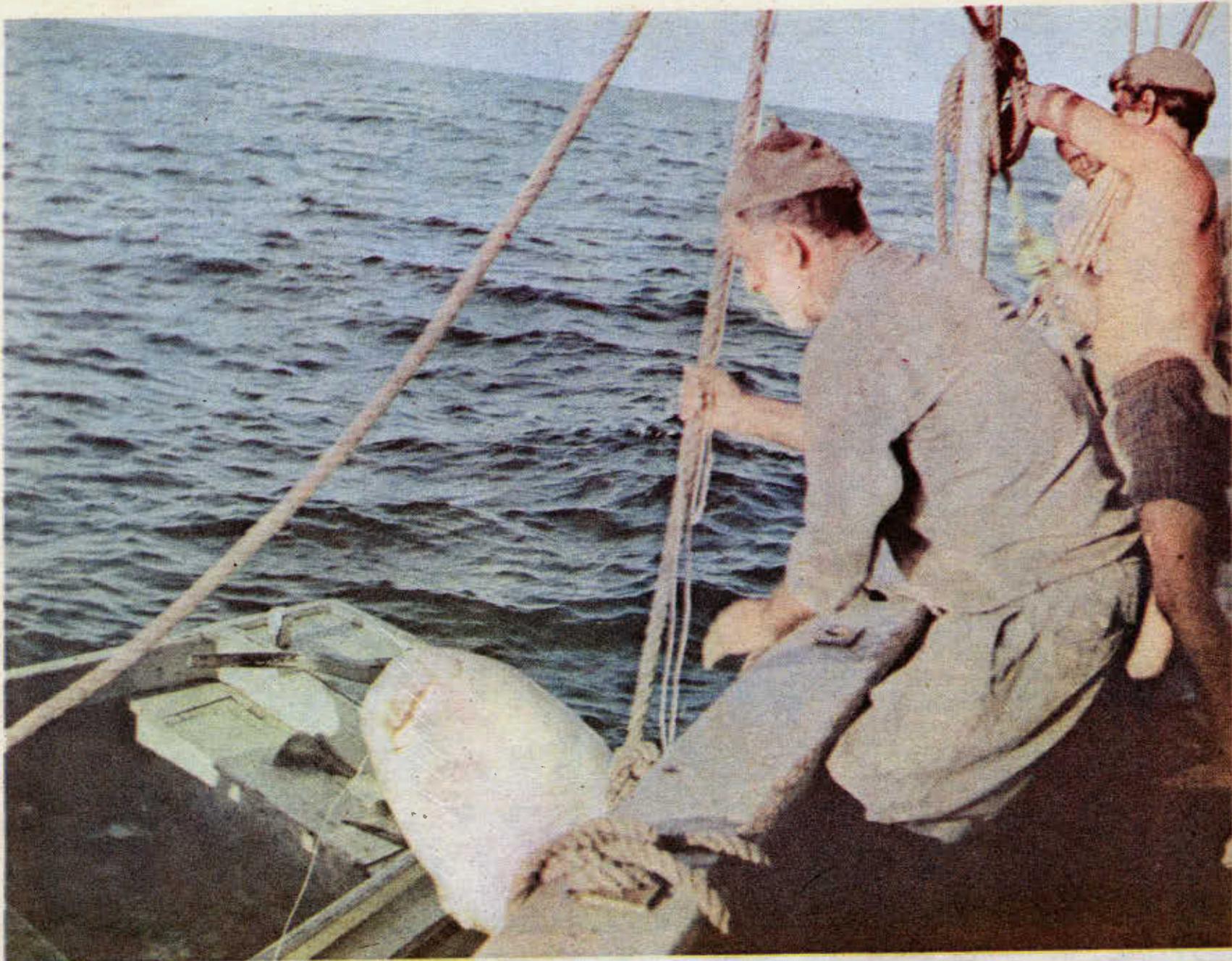
El equipo consta de 180 anzuelos, cada uno a cuatro brazas del más próximo. Llevan avíos de cordel y nylon.

Este barco va al Golfo de México con su patrón de 28 años y 14 de experiencia pesquera.

El patrón calcula, piensa en los lugares donde pescará, planea el trabajo. Pero sus cálculos no son indiscutibles. Los palangreros opinan, discuten y muchas veces, los planes varían.

A las 5 de la mañana se leva el ancla, a las 6 se desayuna. Luego se realiza la cala del palangre desde las embarcaciones: el barco-madre y sus dos lanchas.

Cuando llega la hora del almuerzo el barco-madre se acerca a las embarcaciones, los pescadores suben y entregan la pesca de las lanchas. Se vuelve a pescar en la tarde. Y a las 7 se come. Hay una cosa que no falta, que no puede faltar: la charla de sobremesa. Que no hay que olvidar que éste es un barco cubano. Allí se discute lo que pasó ese día, y lo que pasará el siguiente. Bueno, y de todo.



## Mucho luchó aquella manta de 4 mil libras. Perdió la majestad. Murió

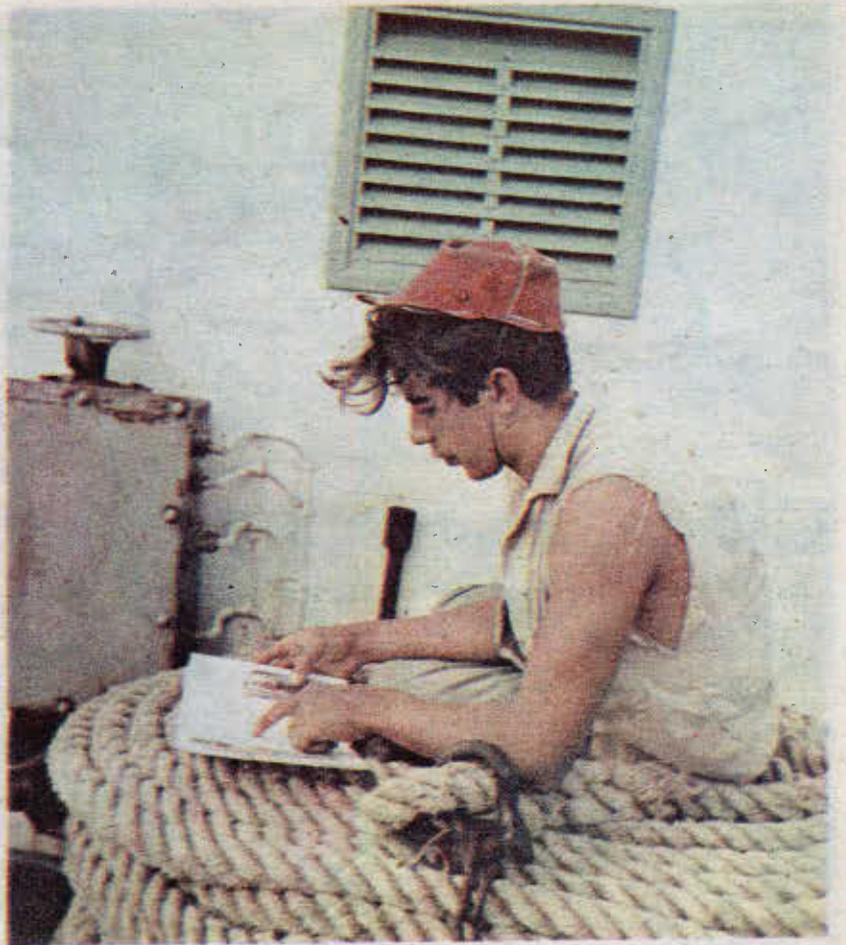
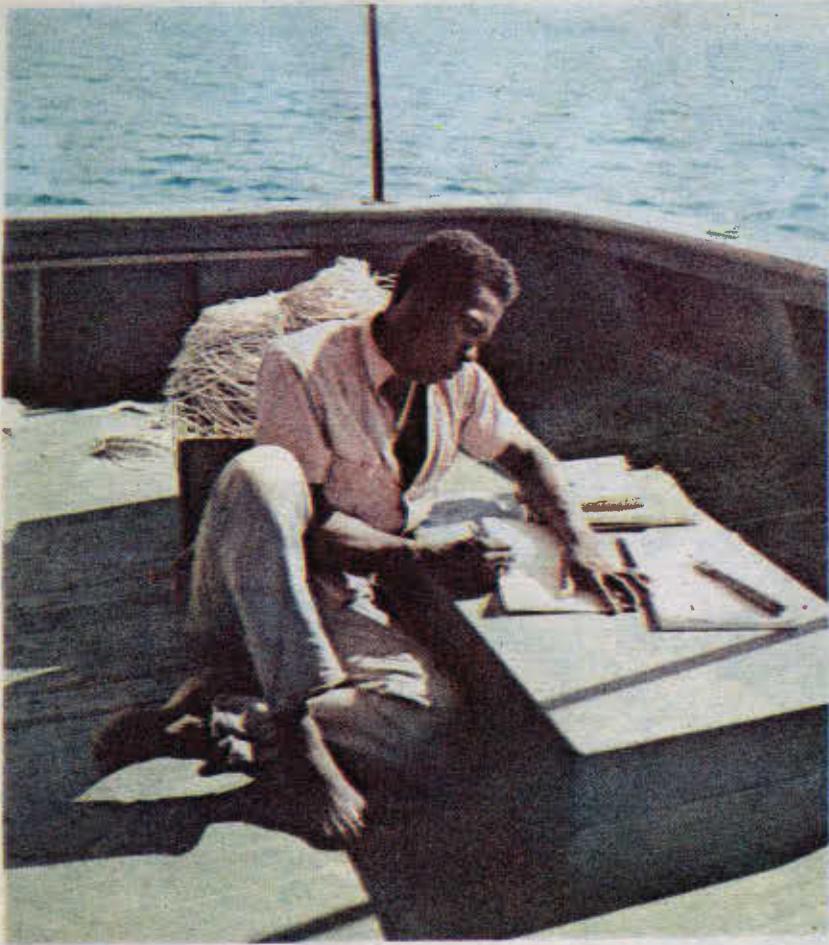
Se ve una estela en proa. El patrón manda detener el barco. Se sueltan las lanchas. Es una manta.

Desde el barco se lanzan los arpones, uno se clava; desde una lancha, la manta recibe otro arpón. Ahora el animal está al costado del barco y la lucha comienza. La manta aletea, salta, se defiende. Y con ella saltan las lanchas. "Como galleticas", dice un marino.

Los pescantes del Lambda se doblan. El patrón ha ordenado amarrar un aparejo del palo mayor y atraparla. Ahora es el barco, el palo del barco el que tiembla como un bastón. Pero la manta no puede. Allí muere. Luego se la iza a bordo. La lucha duró tres horas y media.

Su aspecto majestuoso se perdió. Ahora era algo así como un avión destrozado.

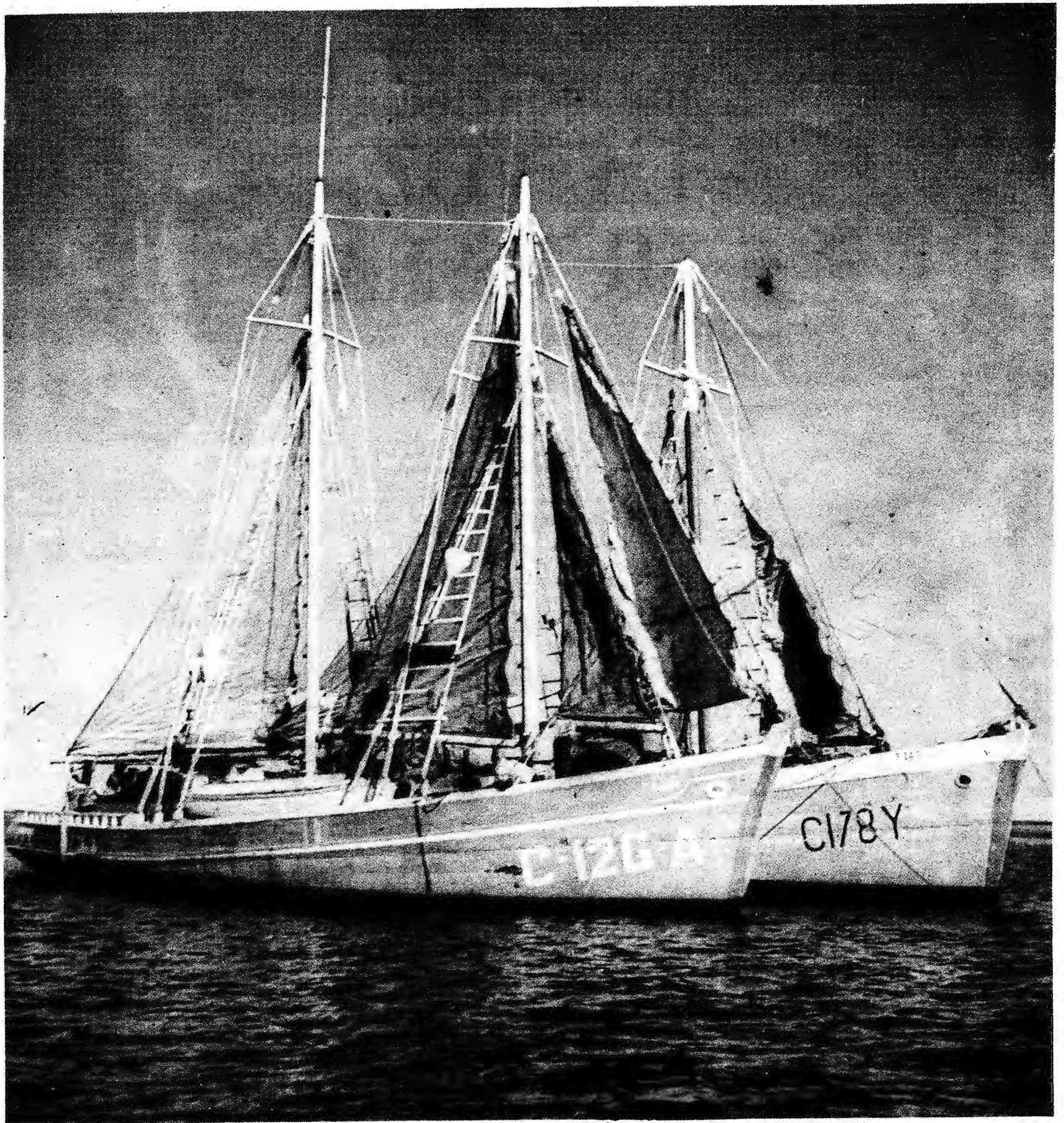
Esta manta proporcionó 8 días de carnada, alimentó los 14 palangres que se tiran desde el barco y los 12 de las lanchas; pesaba 4 000 libras, casi dos toneladas. Preparar la carnada duró 8 horas.



**Una estela en proa. Alto el barco y soltar las lanchas. Se inicia el combate con la gigantesca manta. Dice un marino: "estas lanchas saltan como galleticas"**



**Los becarios practican junto a los pescadores veteranos. Dicen:  
“La experiencia resulta más exacta que los libros”**



**El patrón calcula: elige los lugares donde pescar, planea el trabajo. Pero no es indiscutible. Los palangreros opinan, aconsejan y a veces el plan varía**

# un testamento: LA VOZ HUMANA

Por EDUARDO HECTOR ALONSO

La discoteca que dice  
la verdad

Estamos ante un caso curioso: el del doctor Frank García Montes, abogado cubano fallecido el 22 de abril de 1965 y que le proporcionó a su apasionado gusto por el canto, una eficaz válvula de escape: una colección de discos proclamada por grandes cantantes y directores, como la mayor del mundo. Consta de 35 000 a 50 000 ejemplares y el ancho margen de esa oscilación en el cálculo obedece a que todavía no se realizó un inventario oficial.

García Montes no desarrolló su colección en forma anárquica, caprichosa. El punto de partida (1912, él tenía entonces 25 años) ya se apoya en un principio: asimila las grabaciones de todo artista que en cualquier momento hubiera intervenido en una ópera completa.

No había pasado mucho tiempo cuando ya estaba en posesión de elementos suficientes y establece una actividad didáctica: abre una fuente de consulta para estudiantes de canto que siempre abundaron en Cuba.

Poco a poco se fue creando algo así como una institución: la "discoteca de Frank" derivó en jurisprudencia musical que ventilaba todas las dudas y donde convergían las más enconadas discusiones sobre la materia. Surgían en ese ambiente vibrantes cuestiones al respecto: cuál era el agudo más notable, el "pianissimo" más suave o la cadenza más firme. La constante eclosión de esa discoteca convergía con el impetuoso gusto tradicional que había en Cuba por el "bel canto", que atrajo a las más relevantes figuras líricas. Incluido Enrico Caruso que aunque, ya decadente, no estableció records artísticos, sino comerciales: diez mil dólares por cada actuación y los asientos que se cobraban dentro del abono a treinta y cinco pesos, sin contar con que, en los alrededores del teatro, se pagaron hasta a cien pesos.

En aquella atmósfera exaltada, los "dilettanti" se agrupaban según su preferencia por este o aquel "divo" y las argumentaciones penetraban en sutiles detalles, sobre todo si se trataba de tenores y barítonos. Entre los tenores las opiniones se compartían, especialmente sobre el napolitano Enrico Caruso y el español Hipólito Lázaro. Entre los barítonos el cuadro era más confuso y en él figuraban Titta Ruffo, Ricardo Stracciari, Giuseppe Danise, Carlo Galeffi... Se analizaban las interpretaciones nota por nota, y cuando el debate estaba más encendido se acudía a las mejores referencias: la "discoteca de Frank", de donde él extraía diez, veinte y más versiones del fragmento controvertido.

La ópera, sin duda es un género viejo, pero, también, sin duda, constituye la más recia prueba vocal porque —a diferencia del concierto, donde el artista acomoda el programa



a sus intereses— hay que ajustarse a una línea: a la "tessitura" de la que nadie puede apartarse sin caer en descrédito.

Todos los martes  
durante 20 años

Las consultas a la "discoteca de Frank" eran ocasionales. Pero había además un régimen de audiciones formales (cada martes por la noche durante 20 años) y después cada domingo por la tarde, que se reunían la flor y nata de los técnicos. Previamente era seleccionada una obra por mayoría de votos. O una serie de fragmentos. O ambas cosas combinadas que se calificaban de "programas especiales".

El repertorio existente permitía pedir sin orillas, y bien se puede comprobar en el abundante material que guarda la Biblioteca Nacional de Cuba: 20 ediciones de "La Bohème" y otras tantas de "Tosca" de Giacomo Puccini, 18 de "Cavallería Rusticana", de Mascagni o de "Rigoletto", de Verdi o de "El Barbero de Sevilla" de Rossini. Por mencionar sólo las más representativas.

En rigor, después de cierto tiempo, ya García Montes no compraba discos: tan pronto como salía uno nuevo se le era remitido. Esto también se regía por un principio: ¿editado? ¡Aceptado! A vuelta de correo iba el cheque.

Y sobre esto, algo se destaca: las relaciones del coleccionista con los editores llegó a ser tan estrecha que éstos le enviaban grabaciones que no saldrían jamás al mercado porque habían sido desaprobadas por exigentes "estrellas" de la ópera. Se confiaba en que él no las divulgaría y era general la complacencia en facilitarle el aumento de su tesoro. De ese modo cada coadyuvante se sentía con algún derecho sobre él, lo que enriquecía y universalizaba tan prodigiosa compilación.

Pero las cosas no se detienen nunca para la infinita afición de todo buen coleccionista. Coleccionar es un vértigo. Y Frank García Montes hacía funcionar grabadoras en cuanto función le interesaba. No sólo en su país sino en Europa, y especialmente Italia, tenía un agente con acceso a todas las puertas por la acreditada personalidad que representaba. Tomaba en cintas magnetofónicas cuanto le parecía importante, así aparece un estupendo "Romeo y Julieta" interpretado por el tenor sueco Jussi Bjorling.

Como se ve Frank García Montes era hombre acomodado pero no de gran fortuna y que aquella dedicación le supuso un gran esfuerzo. Bien lo demuestra la modesta casa donde murió.

Cuando inició esa tarea, se vivía la época del reproductor acústico con gran bocina que iba estrechándose y oscureciéndose hasta pareceros que llamaba al misterio. Y todavía no esta-



ban desechados del todo los cilindros que precedieron al disco con estrías en su parte externa. Para hacerlos funcionar se requería una primitiva máquina Edison de cilindro (depositada en la Biblioteca) patentizada en el año 1902

### Una discoteca que canta para todos

Fue voluntad expresa de Frank García Montes —su esposa lo cumplió cabalmente— que la gran colección pasara al Estado Revolucionario cubano. Creyó que era el único medio de mantenerla en su integridad, que no consiste en dejarla como está, sino que impone ampliarla sin cesar.

La acción oficial ha correspondido a un legado de tanto valor. El traslado se hizo, prácticamente a mano, numerosas personas intervinieron en esa delicada tarea, entre las que se encontraban altos funcionarios del gobierno. Los incontables álbumes, paquetes, aparatos, dispositivos, no sufrieron una sola rotura, un sólo accidente.

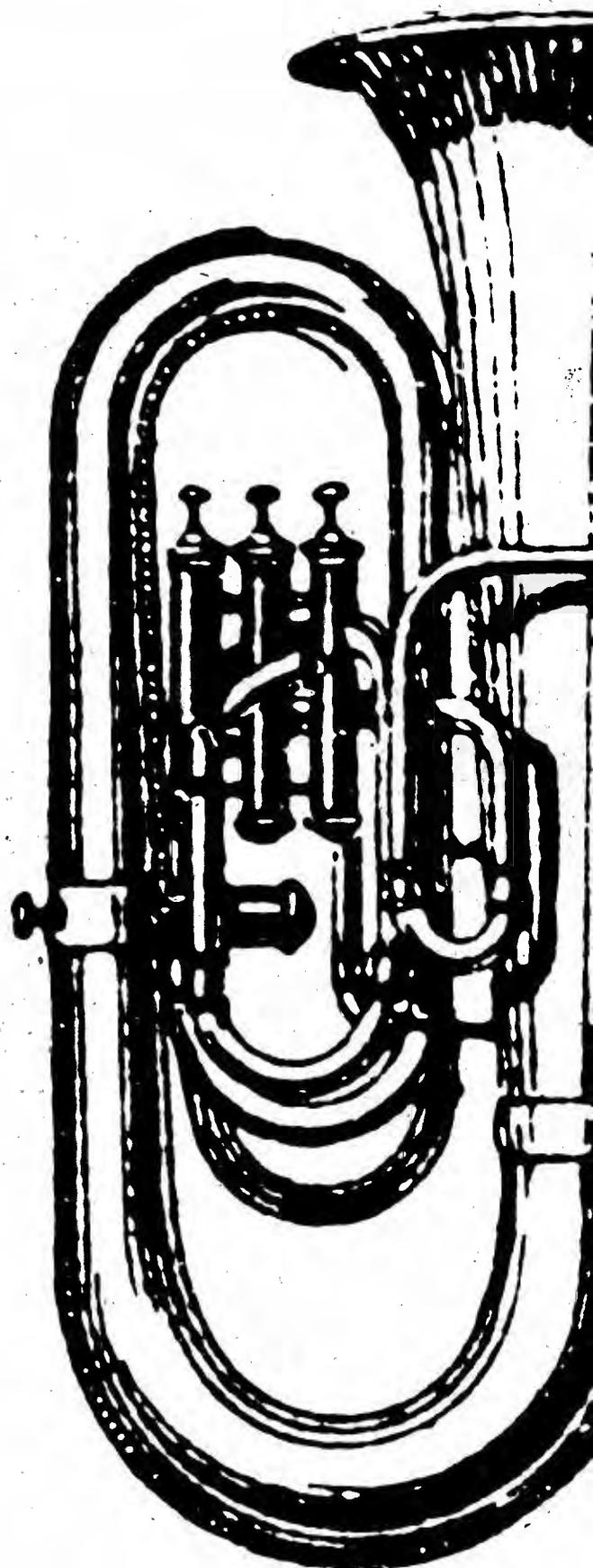
Ahora la herencia sonora de García Montes está en la Biblioteca Nacional, sometida a la adecuada y complicada preparación que se requiere para ofrecerla al pueblo. Pero el proceso es largo: primero se han de revisar los catálogos para confeccionar uno definitivo y que totalice la materia, después se ha de emprender una clasificación y por último se confeccionarán listas para que cada cual pueda pedir lo que sea de su agrado. Entretanto se irán pasando todas las obras a cintas magnetofónicas, más fáciles de manipular y más difíciles de dañar, que serán archivadas según las formas más seguras de conservación

Es una tarea prolongada e intensa, pero a su terminación el Departamento de Música de la Biblioteca Nacional de Cuba se hallará muy por encima de cualquier otro organismo de su clase en lo que a ópera se refiere

En torno a este empeño, unen sus conocimientos y su voluntad de trabajo dos jóvenes propuestos por el director del Departamento de Música y musicólogo, Argeliers León y por la directora de la Biblioteca Nacional, María Teresa Freyre, Lid Juárez, subdirector del departamento y el técnico Antonio Acero. Juárez nos explicó que sólo se trata de una considerable ampliación de actividades emprendidas hace tiempo por la Revolución y que cuentan con la asiduidad de numerosos aficionados y estudiantes. Juárez cree que esos estudios del canto y la música aumentarán ahora y que deberá aumentarse el número de auriculares individuales.

La nueva y rica colección puede dar oportunidad a otro tipo de conciertos en la Biblioteca, con breves conferencias y acaso a un especial servicio de radiodifusión.

Cincuentatrés años de colección hicieron la mayor discoteca operática del mundo: desde 1912 hasta su muerte, ocurrida el pasado año, el doctor Frank García Montes formó una colección de discos de 35 mil a 50 mil ediciones. Grandes cantantes y directores la proclamaron como la mayor del mundo. García Montes legó su discoteca al Estado cubano, que la mantendrá y acrecentará



# NUEVITAS

nace una ciudad de un siglo

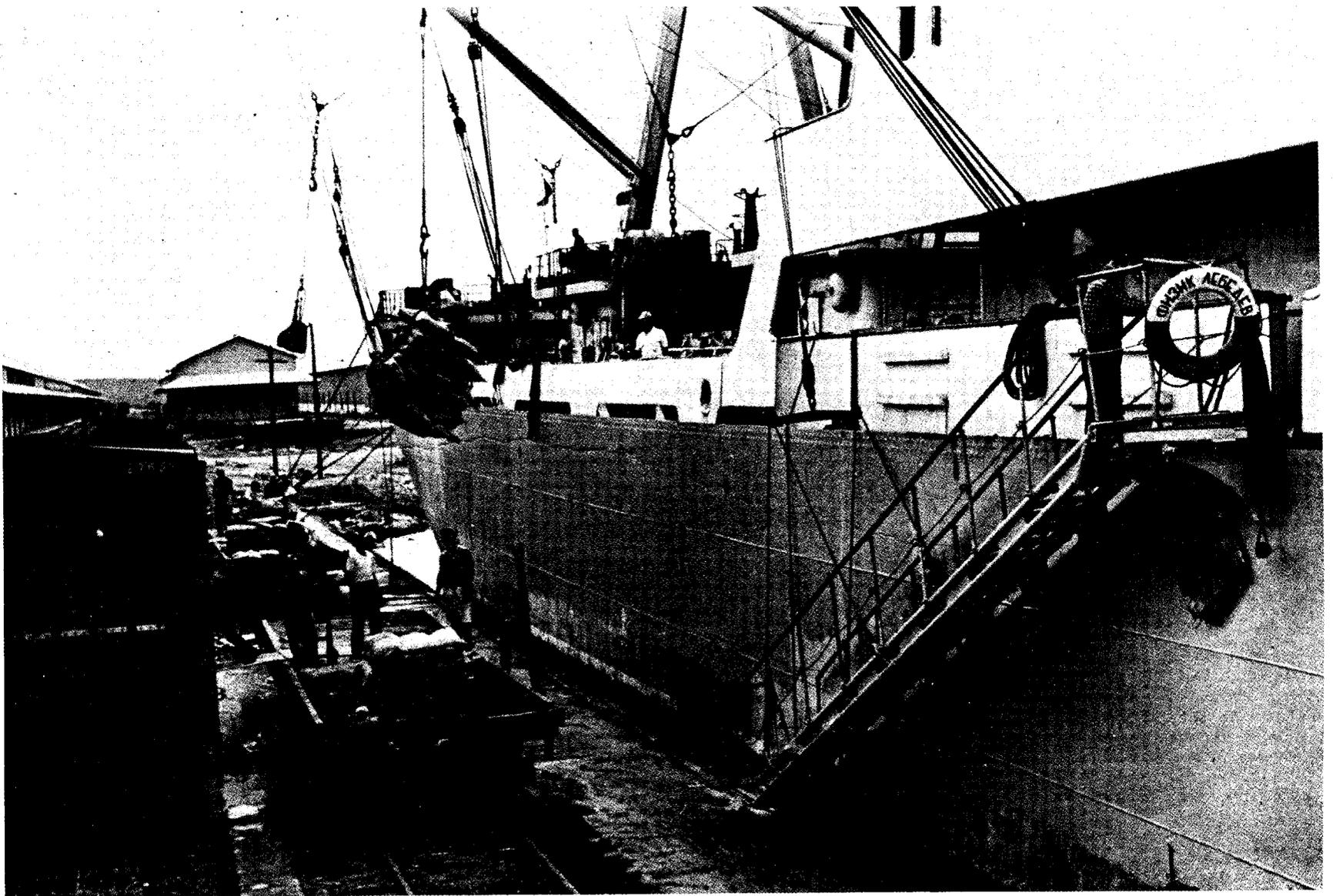


La palabra Nuevitas fue tomada del Hato de Montalbán, que desde los tiempos primitivos tenía una hacienda que se extendía desde el Bagá hasta Santa Lucía y lindaba con Mayanabo, que era de Pedro Medrano y todos le decían y en los documentos se le significaba el HATO DE NUEVITAS y de allí vino la costumbre de adicionar a San Fernando el nombre de Nuevitas

(DE HISTORIA DE NUEVITAS DE GUILLERMO ARREVOLA V.)

Por DAVID CAMPS

Fotos ERNESTO FERNANDEZ



## No costó nada fundarla

Estando en Jagua —la actual ciudad de Cienfuegos— Diego Velázquez, el gobernador de la Isla, ordenó a Diego de Ovando que fundara la villa de Santa María de Puerto Príncipe, en el Cacicazgo de Mayanabo. La villa debía tener un Ayuntamiento y una Parroquia.

El 2 de febrero de 1514 llegó Ovando a Punta del Guincho y reunió a los colonos al pie de la cruz —se decía que allí estuvo la cruz de Cristóbal Colón— y tomó posesión del lugar en nombre de los Reyes de España.

En 1516, el gobierno español ordenó intensificar la colonización y Velázquez quiso centrar su esfuerzo en Puerto Príncipe.

Pero cuando los colonos examinaron el terreno, declararon que no era apto para el cultivo y que no había suficiente agua y pasto para el ganado. Enviaron una instancia al gobernador y solicitaron trasladarse al Cacicazgo de Caonao. Velázquez autorizó el traslado y todos se fueron y con ellos, el Ayuntamiento y la Parroquia. En Pastelillo quedaron apenas nueve vecinos que comerciaban con buques españoles. Y contrabandeaban un poco cuando podían.

Velázquez quiso evitar el contrabando y declaró puerto de cabotaje a Pastelillo, construyó un fuerte artillado y nombró un cuerpo de milicias. Mientras, Puerto Príncipe quedó instalada definitivamente en el Cacicazgo de Camagüey.

A fines de 1797 un ciclón arrasó con Pastelillo. En 1798 los piratas saquearon la población y muchos vecinos abandonaron el lugar. Parecía que Pastelillo se acababa, a pesar de que después de 1763, cuando España cedió a Inglaterra la Florida a cambio de que abandonara La Habana, muchas familias españolas de la Florida se establecieron en Pastelillo.

En julio de 1818, el presbítero Agustín Cisneros rogó al monarca Fernando VII que permitiera poner el nombre de San Fernando, en honor al Rey, a la ciudad que se fundaría en la Ensenada del Guincho. Fernando VII correspondió bien a la adulación: no sólo autorizó el nombre, sino que nombró a Cisneros Marqués de Santa Lucía.

Al fin, para favorecer los deseos de Pedro Medrano —rico hacendado dueño de la hacienda Mayanabo— el Ayuntamiento acordó (mayo 25 de 1821) aceptar un proyecto de don Ramón González Barreras.

Barreras proponía que la ciudad se estableciera en la Ensenada del Guincho. Los trabajos de desmonte y traslado de la población se hicieron sin que el gobierno ni el ayuntamiento tuvieran gastos de ningún tipo. El proyecto de Barreras costaba 7 800 pesos, que se cubrieron vendiendo a 20.86 pesos la caballería de tierra: nada costó fundar Nuevitas.

En 1847, el rey Fernando de Asís firmó en Madrid el decreto que dio a Nuevitas categoría de ciudad.

## La nueva Nuevitas

Situada al norte de Camagüey, Nuevitas es el único puerto (entre Matanzas y la Bahía de Nipe) con posibilidades de desarrollo por sus excelentes condiciones naturales para la navegación, por su canal de entrada y sus canales y fondeaderos internos, por los caminos y carreteras que la comunican con el resto del país.

Estas condiciones hacen de Nuevitas un lugar de fácil desarrollo. Por eso, el Gobierno Revolucionario ha emprendido la tarea de convertir el histórico puerto en una gran zona industrial.

La ciudad desarrolla varias actividades fundamentales: la pesca, la extracción de sal, la fabricación de alambre de púas y electrodos para soldar, pequeñas industrias navales. Allí se construyen hoy la planta de cemento Nuevitas (que producirá anualmente 400 mil toneladas) una termoeléctrica y la presa Santa Ana.

La fábrica de alambre de púas se amplía para poder implantar un tercer turno de trabajo. Y existen nuevos proyectos: construcción de un combinado de fertilizantes, una terminal de combustibles para el Instituto Cubano del Petróleo, una planta de hielo, una terminal pesquera, el combinado de la carne. Según cálculos preliminares, las inversiones futuras en la ciudad podrán ascender a 260 millones de pesos.

La magnitud del plan hizo necesario que un organismo se encargara de su desarrollo, realización y coordinación. Para ello se creó el Centro Coordinador para el Desarrollo del Norte de Oriente y Nuevitas.

Las inversiones han obligado a estudiar el Plan Director de Zona. Según Rita Yebra, arquitecto del Instituto de Planificación Física, estos estudios se basan fundamentalmente en el conocimiento pleno del funcionamiento de la ciudad: cómo está organizada, en qué condiciones están sus servicios, qué problemas sociales y técnicos existen. Así se podrá proyectar su desarrollo de acuerdo con su estado actual.

En el primer plan de desarrollo de Nuevitas se ideó el desarrollo de la ciudad hacia el este, para que abarcara todas las zonas pobladas que circundan hoy la ciudad. Pero las dificultades topográficas y para la instalación de redes técnicas, han hecho reconsiderar el proyecto.

Las inversiones industriales traen consigo la necesidad de desarrollar el puerto, un plan de obras hidráulicas y un acondicionamiento de la zona para permitir las nuevas inversiones que seguramente generarán las iniciales. El Instituto de Planificación Física tiene que pensar entonces en cómo aprovechar al máximo cada metro cuadrado de Nuevitas. Por esto, a pesar de que el crecimiento de la población para 1975 se calcula que hará de Nuevitas una ciudad de 30 mil habitantes, se planifica para 70 mil.

En la programación de la nueva Nuevitas se absorben servicios ya instalados que, por su estado y ubicación, no contradicen los nuevos planes.

## El empleo del tiempo

Al llegar a Nuevitas encontramos una invasión de estudiantes de la Universidad de La Habana. Están con el profesor Aníbal Rodríguez, de la Escuela de Psicología, coordinador general de las investigaciones sico-sociológicas que se realizan en la ciudad. Las investigaciones se producen en dos niveles: lo que los estudiantes llaman **estudio general** y una serie de estudios especiales elaborados por técnicos en cada materia: vivienda, educación regular y educación obrero-campesina, así como de los sectores productivos más importantes (el puerto, la construcción y otros). Además, se realiza un estudio de los organismos locales.

Las técnicas son diversas: cuestionarios, entrevistas, discusiones colectivas, observación. El personal investigador lo forman estudiantes, profesores y algunos miembros del Instituto de Etnología y Folklore y del Instituto de Siquiatría y Psicología de la Academia de Ciencias.

El estudio general consiste en una serie de entrevistas en el hogar a los jefes de núcleos familiares y a sus esposas, para conocer las características de cada familia: edad, grado de escolaridad, etc. y las actitudes de cada una respecto a la educación, al trabajo, al mismo desarrollo de la ciudad, frente a una serie de problemas sociales generales. En fin: conocer la posibilidad de desarrollo de las fuerzas laborales y, como parte de ello, la integración de la mujer al trabajo productivo.

La técnica de la discusión colectiva se usa en psicología social y clínica. Consiste en reunir grupos de personas que tienen intereses comunes y hablar de ellos ampliamente. Estas discusiones las orienta un técnico auxiliado por dos observadores que toman notas: material para analizar y llegar a conclusiones. Cada grupo está formado por 15 ó 16 personas. Actualmente funcionan en Nuevitas más de una docena de estos grupos: tres de pescadores, dos de amas de casa, cuatro integrados por obreros de la construcción, cinco grupos de obreros marítimos y portuarios, etc.

La evaluación de la vivienda y de las actitudes hacia los problemas sociales generales de una población, son estudios que se hacen por primera vez en Cuba. Los investigadores formulan una sola pregunta en torno a la vivienda: **¿cómo quisiera que fueran las casas?**

Y también se estudia el uso del tiempo: tiempo laboral y tiempo libre. En Nuevitas se aplicará por primera vez en la Isla, el método internacional de estudio de la estructura del tiempo que se ha utilizado con éxito en muchos otros países. Sobre todo, se conocerán las diferencias que existen en el empleo del tiempo entre el hombre y la mujer y las posibilidades de utilizarlo. Esto, según el profesor Aníbal Rodríguez, es muy importante para el estudio del desarrollo de Nuevitas. Además, el método sugerido por el Centro de Estudios Sociales de Viena sufrirá su "prueba cubana".

## La arquitecto Rita Yebra opina:

De las 4 281 mujeres en edad laboral de Nuevitas, el 82 por ciento (3 548) se dedican a las labores domésticas. Ellas representan la mayor fuerza de trabajo de la ciudad. Sin embargo, el mismo nivel medio, los prejuicios y también la escasez o la no existencia de los servicios que pueden ofrecerle comodidad a una mujer (círculos infantiles, comedores populares, lavanderías) nos hace dudar un poco de una rápida integración de la mujer de Nuevitas al trabajo.

## El profesor Aníbal Rodríguez opina:

El estudio educacional es muy importante: por él conocemos la eficacia con que funciona el sistema educativo. Esto es fundamental para lograr obreros calificados para las industrias. Lo primordial de nuestra labor es definir con claridad cuáles son los problemas fundamentales de la población de Nuevitas en relación a las necesidades de su desarrollo: definirlos, y luego sugerir medios para resolverlos de acuerdo con las opiniones y deseos del mismo pueblo.

## Preguntar al pueblo

Mi impresión, en general, es muy buena. La gente está muy contenta. Tienen una buena actitud con respecto a las investigaciones que estamos haciendo y hacia la Revolución. Nos han abierto las puertas de sus casas y se sienten parte del trabajo que estamos realizando. Esto es muy importante.

MIRIAM RODRIGUEZ, 23 años. Tercer año de Arquitectura en la Universidad de La Habana

Creo que con nuestra visita hemos hecho sentir a la gente otra cosa distinta a su vida rutinaria, éste es un lugar donde todavía no están creadas las condiciones para el tiempo libre.

MIRTA HERNANDEZ, 24 años.  
Cuarto año de Arquitectura

El estudio, aparte de ayudarnos en nuestra carrera, puede repercutir en el desarrollo económico-social de Nuevitas. No sabemos. Quizás nuestros estudios podrán aplicarse como piloto o punto de referencia en otras regiones del país.

ANA MARIA LERRO KAIRUZ  
Primer año de Ciencias Políticas  
en la Universidad de La Habana

Me dijeron que van a hacer muchas fábricas, pero hay que hacer muchas, porque este pueblo es chiquito, pero hay mucha juventud que necesita trabajo. Y estas fábricas traen gente de afuera, han traído a muchos de Oriente, y entonces pasa una cosa, que la juventud que trabaja para poder trabajar en esas fábricas tendrían que capacitarse y entonces ellos, que quieren ganar más, tendrían que dejar sus trabajos para irse a estudiar. Algunos no quieren. Con los jóvenes que no trabajan no hay problema, se los manda a estudiar y ya.

OMELIA OTERO, 35 años, casada,  
dos hijos, ama de casa

Me gustaría trabajar, pero tengo tres hijos y si hubiera comedores escolares yo trabajaría, porque cuando mi hija y mi esposo llegan del trabajo tienen que tener el almuerzo listo. Si abrieran un comedor popular y otro infantil, me gustaría integrarme al trabajo.

HINDA ROTIYET, 49 años, casada,  
tres hijos, ama de casa

Hace dos años que trabajo y desde entonces me siento mejor. Creo que eso de las industrias es muy bueno: habrá más empleo para los obreros y sobre todo para las mujeres.

NOELIA SABATELA, 37 años, casada,  
trabaja en las máquinas de la  
fábrica de alambres

Este es el paso más avanzado que ha dado la Revolución en Nuevitas y las perspectivas son inmensas. Figúrese, que producto del Plan, se han creado escuelas para los compañeros excedentes, que se están convirtiendo en técnicos calificados para esas industrias.

ANTONIO FASES, 24 años, tres  
años trabajando en el astillero No. 9  
Emiliano Sedeño

Yo trabajo en los muelles desde el 22 de octubre de 1928. Me acuerdo porque tengo muy buena memoria y porque llevo mi record de trabajo apuntado día tras día. Para mí es un orgullo que vengán a retratar el puerto de Nuevitas, porque este puerto es uno de los principales de Cuba y siempre ha tenido el primer lugar en embarque y desembarque y estiba y desestiba de almacén.

MANUEL ARTURO ROQUE, 57 años,  
estibador del Puerto Tarafa

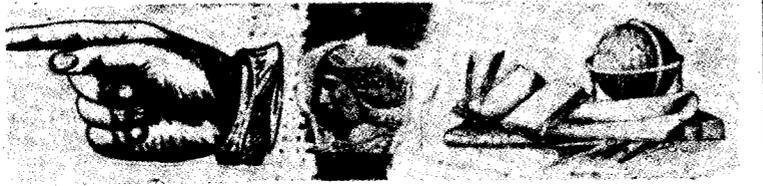
Yo soy de aquí, de Nuevitas. Soy ayudante de electricista, por el momento, porque pienso seguir p' adelante. La fábrica de cemento será una de las fuentes de divisas más grandes de Cuba, porque toda la materia prima está aquí.

HECTOR FOJO, 30 años, casado,  
un hijo, obrero de la fábrica  
de cemento

## Noticiario de Nuevitas

- Aurelio Basulto opera él solo, simultáneamente, cuatro máquinas de cortar alambre para hacer varillas de electrodos para soldar. Es el único de la fábrica que lo puede hacer. Aurelio pertenece a la Juventud Comunista.
- Junto a la fábrica de cemento gris de Bufadero, se construyen dos moteles y un comedor para los obreros de la fábrica.
- Los estudiantes de la Universidad se hospedan en unas naves de la Playa No. 1.
- En Nuevitas abundan los pelícanos y por las tardes nadan sobre las aguas de la bahía o se lanzan desde lo alto para atrapar al pez.

Por RODRIGUEZ RIVERA



## Dos de Lezama Lima

Las Ediciones Unión, de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba publicaron (abril) dos libros de José Lezama Lima, uno de los más importantes escritores cubanos de hoy. El primero es una **Orbita de José Lezama Lima**, selecta y prologada por el poeta Armando Alvarez Bravo, que reúne en un volumen una antología de la obra de Lezama. El segundo es la novela **Paradiso** (más de 600 páginas) que próximamente será editada en París.

Lezama Lima nació en 1912 y es el más importante de los poetas cubanos aparecidos hacia 1940. Fundador y director de la revista **Orígenes** (1944-1956) ha publicado poesía (**Muerte de Narciso**, **Enemigo rumor**, **Aventuras sigilosas**, **La fijeza y Dador**) ensayo (**Tratados en La Habana**, **La expresión americana**, **Analecta del reloj**) y cuento. **Paradiso** es su primera novela.

Lezama Lima realizó recientemente una valiosa **Antología de la poesía cubana** (3 volúmenes) que abarca el desarrollo del género en Cuba desde sus orígenes (1608) hasta la obra de José Martí (1853-1895). La **Antología** fue publicada el año pasado por la Editora del Consejo Nacional de Cultura.



CARRUANA

## 3 BREVES

1 El noticiero del Instituto del Cine Cubano (ICAIC) realizó un completo reportaje sobre el intento de secuestro del avión IL-18 de Cubana de Aviación el 28 de marzo último, y la captura del asesino Betancourt (ver página 20) en una iglesia de La Habana. El reportaje fue realizado por Rogelio París.

2 Durante los días 17, 18 y 19 de abril (V aniversario de la victoria de Playa Girón) se presentó en el teatro Amadeo Roldán un programa especial con los mejores coros del país. Entre otros, intervinieron en el evento el Coro Polifónico Nacional, el Coro de Madrigalistas de Oriente, el Coro de la Radiodifusión Cubana y el Orfeón de Santiago de Cuba.

3 Con éxito actuó en Minsk (URSS) la cantante cubana Iris Burguet, acompañada por el pianista Luis Borbolla. Después de recorrer la Unión Soviética, Iris Burguet actuará en la República Democrática Alemana, Bulgaria, Austria, Checoslovaquia y Polonia.

## punto y aparte

- **"Irma la Dulce"**, comedia musical de Breffort y Monnot, en la escena del **Teatro Musical**, bajo la dirección de **Humberto Arenal**.
- **Luis García Fresquet** (Chamaco) expone **dibujos humorísticos** en la **Galería de Arte**, en Galiano y Concordia.
- El grupo **Teatro Estudio** repuso en la sala Hubert de Blanck la **pieza del norteamericano Jack Richardson**, **"Risotadas ante el patíbulo"**.
- Continuó el curso **"Panorama de la literatura cubana"**, ofrecido por el **Instituto de Literatura y Lingüística** de la Academia de Ciencias cubana. Disertan entre otros, **José Antonio Portuondo**, **José Lezama Lima** y **Cintio Vitier**.
- El grupo teatral **El Candil** presentó los **entremeses "El viejo celoso"** y **"Los habladores"**, de **Cervantes**, dirigidos por José Santos Marrero y Sigifredo Alvarez Conesa.
- El **Elenco Nacional de Guiñol** repuso la adaptación para títeres de la pieza de **Alfred Jarry**, **"Ubu rey"**.
- El pintor matancero **Reinaldo López** expuso un grupo de **óleos** en la **Galería de La Habana**.
- Permanece abierta en el **Museo Nacional** una **sala** dedicada a la pintura de **Wifredo Lam**.



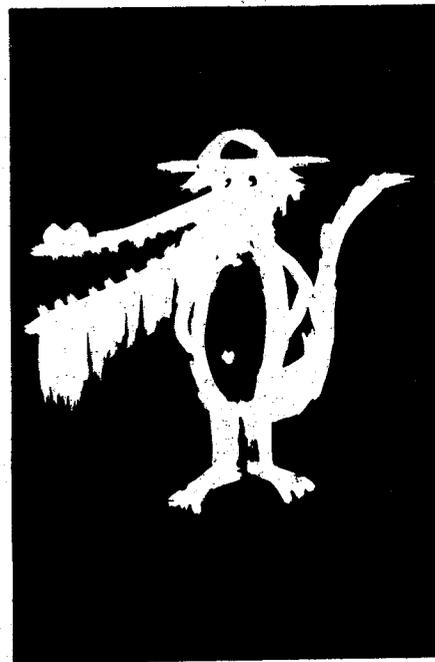
## En La Habana: ballet internacional

Durante el mes de abril se desarrolló en el teatro García Lorca un festival internacional de ballet que reunió a bailarines de Hungría, Rumanía, Checoslovaquia, la Unión Soviética y Cuba.

5 primeras bailarinas extranjeras y sus **partenaires** actuaron junto a las cubanas Alicia Alonso, Aurora Bosch, Mirta Plá, Josefina Méndez y Loipa Araujo, acompañadas por Roberto Rodríguez, Azari Plisetski y Eduardo Recalt, entre otros.

De Bulgaria actuaron: **Ilichko Lazarov**, **Kassimira Koldamova**, **Assen Gavrilov** y **Vera Kirova**, de Rumanía: **Magdalena Popa** y **Amatio Checiulescu**, de la URSS, **Reina Chakoeva** y **Urgan Sargabashev** y de Hungría, **Adele Oroz** y **Viktor Rona**.

## LA BARBA DEL CAIMAN

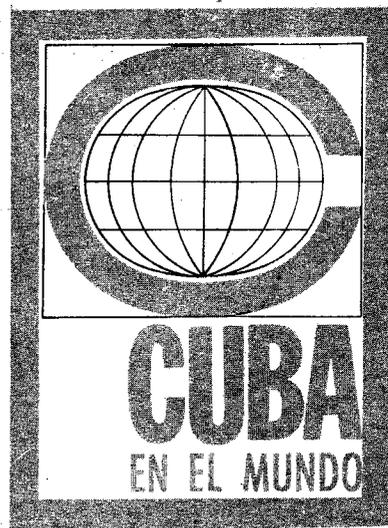


CARRUANA

Apareció (marzo 28) el primer número de **EL CAIMAN BARBUDO**, mensual cultural publicado por el diario **Juventud Rebelde**, órgano de la Unión de Jóvenes Comunistas cubana.

La publicación (24 páginas) tiene como propósito publicar la obra de los más jóvenes escritores cubanos y divulgar en el país la nueva literatura de todo el mundo.

El director de **EL CAIMAN BARBUDO** es el joven escritor **Jesús Díaz**, quien obtuvo este año el Premio Casa de las Américas por su libro de cuentos **Los años duros**.



## DESDE COREA

El ministro de las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FAR) comandante Raúl Castro, recibió (abril 18) a la delegación militar de la República Popular Democrática de Corea, que encabeza el viceministro de Defensa Nacional O Yin Dun, y que viajó a Cuba invitada a los actos del quinto aniversario de la victoria de Girón.

La delegación coreana, de la que forman parte el teniente general Li Ul Sel, el primer coronel Li Dek Su y el coronel Mun Dal Su, llegó a La Habana (abril 14) por la vía aérea, siendo recibida por los miembros del Buró Político del Partido Comunista de Cuba, comandantes Juan Almeida y Guillermo García, los comandantes Flavio Bravo y Mario Oliva, del Comité Central, y otros miembros del Ministerio de las Fuerzas Armadas.

Refiriéndose a esta delegación, el primer ministro Fidel Castro, dijo en su discurso del pasado 19 de abril: "...tenemos una representación del heroico pueblo de Corea, cuyo formidable dirigente, el camarada Kim Il Sun envió en el día de hoy un efusivo mensaje de solidaridad con motivo de la victoria de Girón".

## EN LA HABANA

La delegación del Partido Comunista de Cuba en el XXIII Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética, presidida por Armando Hart, secretario de Organización del Comité Central, regresó a La Habana (abril 14) después de tres semanas en la URSS.

También regresaron el comandante Pedro Mirret, Lionel Soto y Haydée Santamaría, que formaban parte de la delegación. José Ramírez, presidente de la Asociación Nacional de Agricultores Pequeños (ANAP) se trasladó de la URSS a Checoslovaquia para cumplimentar una invitación del Consejo Central de Cooperativistas de ese país.

Además de sostener un fraternal encuentro con los jóvenes cubanos que estudian en Moscú, la delegación visitó el museo "Carlos Marx y Federico Engels", la primera fábrica estatal de cojinetes en Moscú, una de las unidades de aviación de las cercanías de la capital moscovita, el importante centro industrial de Cheliabinsk (Federación Rusa) el Ministerio de Agricultura de la URSS y, finalmente se entrevistó con Leonid Brezhnev, secretario general del Comité Central del PCUS. (Ver "Cuba en el Tiempo").

## DESDE MONGOLIA

Un convenio comercial y de pagos para el período 1966-70 y el protocolo para el presente año, fue firmado (marzo 25) entre los gobiernos de Cuba y la República Popular de Mongolia.

"Espero que las relaciones para ambos países se desarrollen exitosamente de año en año, no sólo en lo comercial sino también en lo cultural y en lo político" expresó Yondongyn Ochir, viceministro del Comercio Exterior de Mongolia.

Después de recorrer distintos lugares de interés histórico y turístico, la delegación encabezada por el viceministro Y. Ochir, regresó a su país por la vía aérea (marzo 29). Formaban parte de ella: Themdyn Molom, representante comercial de Mongolia en Moscú y Daryn Zanzan, vicegerente del Banco Nacional.



Un solo pa-cá y  
cuatro  
Juanito Márquez

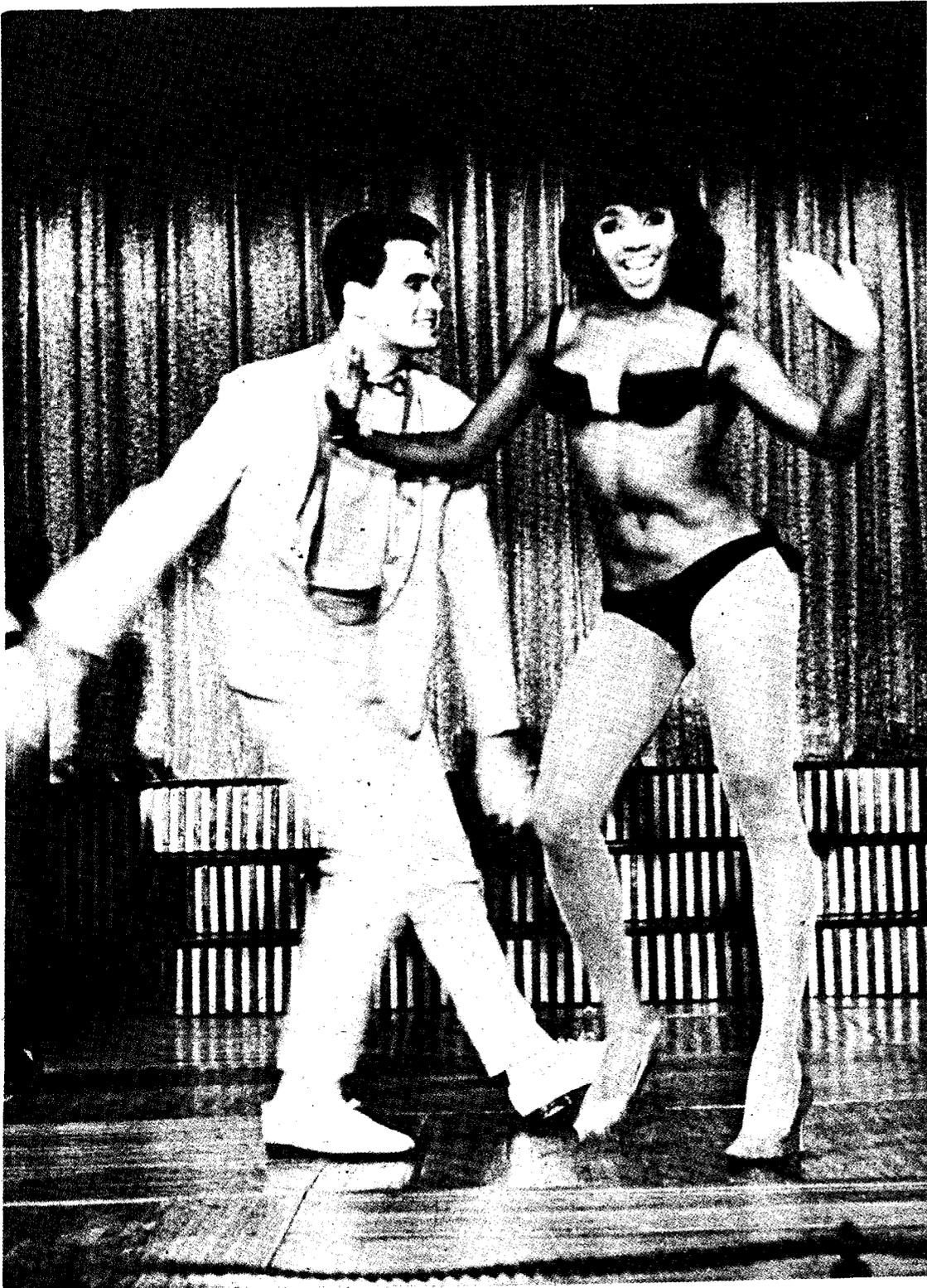


## El ciudadano Juan Márquez

Fue en Holguín, el 4 de julio de 1929 que nació el hombre, el ciudadano Juan Márquez. Creció saludable, como muchos niños. Estudió. Llegó al Instituto de su ciudad y terminó por graduarse de bachiller. Cuando está allí, entre los familiares y los amigos se siente bien. Pero tiene necesidad de La Habana, del ambiente profesional. El ciudadano Juan Márquez está casado. Es padre de una niña de 5 años. Toda la obra de Juan Márquez la ha realizado en Holguín. No oculta su cariño por la tierra natal. Su padre, Juan Márquez, es director de la Banda Municipal de Holguín y profesor de guitarra. Una hermana también es profesora de ese instrumento. La familia Márquez la componen los padres y seis hermanos. Uno de los hermanos toca trompeta y el otro compone.



Por RAUL HOYOS  
Fotos ORLANDO GARCIA





## El compositor

### Juan Márquez

El compositor Juanito Márquez empezó a estudiar música a los doce años.

—Casi todo lo que aprendí fue como autodidacta —dice Juanito.

Observaba al padre y sólo ante la duda le preguntaba. Ya tenía una serie de partituras pero a la larga se extraviaron. La primera fue "La Feria de los Siglos" de Bebo Valdés. Luego "Pituka la Bella", el primer número que le grabó la Riverside en tiempo de guaracha. Le pregunto a Juanito Márquez, el compositor en qué o quién se inspiró para componerla.

—Pituka es producto de la imaginación —dice.

Luego, una tras otra, vinieron las composiciones que fueron y son "palos" y toda Cuba canta:

Alma con alma  
 Tu ombliguito  
 Mira qué bonita  
 Naricita fría  
 Cuidado con la vela  
 Arrímate pa'cá  
 Esos tiernos ojos  
 Tengo ahora una chiquita

—Compongo —dice Juanito— según el estado de ánimo en que me halle. Triste o alegre o sentimental. Eso explica, quizás, la diversidad en mis composiciones.

Y añade que le gustaría hacer música seria. Tiene algunos sketches, "algunas cositas", pero nunca las ha terminado. Le gustaría hacer la música de una comedia musical, música mejor, más trabajada.

Pero Juanito Márquez es conocido también como uno de los mejores instrumentistas de Cuba. "El Barbero de Sevilla" y "La Gioconda", dos de sus arreglos, han tenido gran éxito interpretados por orquestas (como la Riverside) y conjuntos. Actualmente Juanito trabaja en la música de la próxima producción del Salón "Caribe" del Habana Libre.

## El creador del pa-cá

### Juanito Márquez

¿Cómo nació el pa-cá?

Juanito Márquez explica que tocaba con la Orquesta de los Hermanos Avilés. Casi todos los hermanos forman parte de la orquesta que existe desde hace más de veinte años en Holguín. Tiene una particularidad: sus componentes estudiaron otras profesiones antes de dedicarse a la música. Es una buena orquesta pero el hecho de no estar establecida en La Habana hace que no sea tan conocida como otras de inferior calidad rítmica.

Allí en la orquesta ejecutaban números en ritmo de joropo venezolano. Poco a poco Juanito Márquez fue adaptándolo. Hizo cambios al gusto de los bailadores, variaciones en los diseños orquestales. Así, progresivamente, se dieron cuenta que ya no tenía nada

que ver **aquello** con el joropo venezolano. Era ya otra cosa. El pa-cá en su forma actual —en lo rítmico y orquestal— es muy distinto a la música de la que se originó. Ha tomado el sabor y las características propias de la música cubana.

—Del mismo modo que la música cubana se origina de la africana y la española —dice Juanito— ha sucedido con el pa-cá. Ya ese ritmo es adulto. Durante un tiempo seguimos llamándole a esa música joropo venezolano aunque de joropo no tenía nada. Después vino el cambio de nombre.

## Pa-cá crudo, pa-cá refinado

Juanito dice que recientemente pudo palpar que el pa-cá está en la calle de verdad. Tocando con los Hermanos Avilés le alegró ver que a los pasos originales del pegajoso ritmo los bailadores le han añadido nuevos pasillos. Sabe que hay muchos pa-cás compuestos en los últimos tiempos y aún algunos inéditos. Grabó el pa-cá con la orquesta alemana que nos visitó hace algunas semanas. Sabe que el ritmo, interpretado por la Orquesta Aragón en el viaje a Europa, gustó mucho. Lugares hubo donde se repitió el pa-cá y se volvió a repetir con ovaciones que duraron hasta diez minutos. Juanito sabe que el pa-cá, tal cual se baila en Cuba, es difícil para los europeos. A ese lo llama el **pa-cá crudo**. El que hay que exportar es un **pa-cá refinado**, limitando los instrumentos y la percusión. Reducir el ritmo de tal modo que pueda ser interpretado por nueve o diez músicos. Sólo con la batería. El pa-cá se presta para esta adaptación. De ahí que le vea tantas posibilidades. Siguiendo con esta misma idea piensa en el éxito que tendrían grabaciones de música instrumental cubana elaborada al máximo sin que pierdan su sabor popular. Esto le daría oportunidades a muchos buenos músicos, otros que hacen trabajos de rutina podrían convertirse en figuras. Piensa que la necesidad de trabajar como un medio de vida le impide hacer cosas de mucho más valor. Cree que es la única forma de hacer composiciones de valor.

—Y en Cuba —dice— sobra material para hacer cosas de valor.

## El guitarrista

### Juanito Márquez

Juanito Márquez aprendió a tocar la guitarra desde niño. Con el tiempo (y la técnica) su guitarra española se hizo guitarra eléctrica. Juanito dice que le gustaría trabajar más con la guitarra. Hacer solos. Quisiera disponer de más tiempo para dedicarse a la guitarra. Cuando compone se auxilia con ella. A veces, como entretenimiento, toca el contrabajo. Sin embargo, la guitarra lo acompaña en su trabajo profesional desde hace diez años. La primera vez que hizo una grabación estaba impresionado. Con los nervios de punta apenas pudo interpretar una de sus composiciones. Estaba frente a músicos y directores buenos. Todo sucedía en un estudio de Radio Progreso. Pero grabó y grabó bien.



# libros del mes

Este mes las editoras de Cuba publicaron, entre otros, los siguientes libros:

- **"Historia de Cuba y sus relaciones con los Estados Unidos"**, del historiador norteamericano Philip S. Faner, que armado del método de análisis del materialismo histórico, expone las relaciones entre ambos países. Faner visitó Cuba en 1960 y se documentó en fuentes históricas cubanas, españolas y norteamericanas. De ese viaje surgió su ensayo histórico que muestra la secular explotación que sufrió la Isla hasta la Revolución en 1959.
- **"Lectura para jóvenes"**, de Ana Núñez Machín. Viajes, hombres e historia. Crónicas diversas: una visita a la casa del cuentista ruso, Antón Chejov; Martí hombre y maestro; otra que describe las calles viejas de La Habana.
- **"Mitos y leyendas en Las Villas"**, otro aporte de la Universidad de Las Villas al folklore. Recoge los mitos taínos y siboneístas de las zonas de Guanaroca, Jagua, Ayca-yía, etc. Selección de textos y ordenamiento por Samuel Feijóo.
- **"Vivir como él"**, la vida del héroe Nguyen Van Troi, joven obrero electricista que perteneció a las fuerzas especiales llamadas Dag Cong en el Frente de Liberación de Viet Nam del Sur, contada por su viuda: Pham Thi Quyen.
- **"Oceanografía"**, del doctor Andre Guilcher. Dimensiones y formas generales de los océanos. Caracteres físicos y químicos del agua de mar. Versión y ampliación del doctor cubano, Carlos Pedemonte Sabin.
- **"Chile"**, de Pedro Jorge Vera. Monografía sobre la región más austral del continente. Tierra de minerales, salitre y de volcanes.
- **"La vorágine"**, la novela de José Eustasio Rivera, que narra el dolor y la miseria de los caucheros en las selvas del Amazonas. Rivera vivió gran parte de su breve vida (40 años) en contacto con la naturaleza; nació en el Valle de Neiva (Colombia) y murió en Nueva York, en 1928. Prólogo del cuentista Calvert Casey.
- **"La roca y la espuma"**, de Alcides Iznaga. Sonetos y otras formas poéticas integran esta antología dividida en 6 partes. El libro está precedido por una nota que es al mismo tiempo un manójo de confesiones. Iznaga publicó en la Revista Orígenes sus primeros versos.
- **"Estudio psicológico de los niños en la escuela-internado"**: sus características psicológicas y causas que las engendran, esferas emocionales del niño de acuerdo con su edad y la formación de su carácter. Material recogido por el Laboratorio de Psicología de la Educación del Escolar de la Academia de Ciencias Pedagógicas de la URSS, desde 1957 a 1958.
- **"Estudios históricos"**, de C. V. Langlois y C. Seignobos. Contiene conocimientos básicos para quienes aspiran a especializarse en los estudios de la historia.
- **"Agustín Yáñez"**, novelista mexicano, se incorporó a la literatura de su país formando parte del grupo **Bandera de Provincia**. En 1930, con un texto breve llamado **Baralipon**, entró de lleno en el oficio. Este ensayo sobre Yáñez, es de su compatriota Emmanuel Carballo.
- **"Cartas a Ana Frank"**, poemas de la joven poetisa Belkis Cuza Malé, dos veces ganadora de menciones en el concurso Premio Casa de las Américas. Sus otros libros publicados son: **El viento en la pared** y **Tiempos de sol**.

## Nos veremos en Puerto Rico

El Movimiento Pro Independencia de Puerto Rico denunció las maniobras del imperialismo norteamericano y su gobierno colonial de Puerto Rico, para impedir la participación de Cuba en los X Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe. Afirma que "los deportistas e independentistas puertorriqueños frustrarán los planes de provocación contra Cuba". Monagas, presidente de la ODECABE (Organización Deportiva del Caribe) amenazó con la expulsión en 24 horas de los cubanos, alegando que "su presencia sería causa de desórdenes".

El Comité Olímpico Cubano, el Instituto Nacional de Deportes y el Gobierno Revolucionario ratificaron que Cuba cumple los reglamentos deportivos internacionales y enviará la delegación más numerosa a dichos Juegos, bajo el lema de "Nos veremos en Puerto Rico".



Para el servicio postal, para los filatélicos y para los que siguen la suerte de los sellos cubanos, el Ministerio de Comunicaciones emitió estampillas dedicadas al V aniversario de la victoria de Playa Girón y a varias piezas de la colección del Museo Nacional.

### Emisión V Aniversario Playa Girón

2 centavos. El primer ministro Fidel Castro salta de un tanque hacia tierra.

3 centavos. Un barco y un avión mercenarios puestos fuera de combate.

9 centavos. Escena de la batalla de Girón.

10 centavos. Joven combatiente del Ejército Revolucionario de Cuba.

13 centavos. Plano de las operaciones militares.

Dimensiones del área de grabado: 39×25 milímetros

Perforación: 12½

Series completas: 120 000

Papel: R de C

Hojas de 25 sellos

Impresión: Offset

Dibujante: Guillermo Menéndez Madam

Primer día de circulación: abril 17 de 1966

### Museo Nacional

Cuatro piezas del Museo Nacional motivan la ilustración de esta emisión. Tres pinturas y una porcelana Ming, impresas en multicolor y con las siguientes características:

1 centavo. Jarrón chino de la Dinastía Ming.

2 centavos. "Chelsea College", óleo de Canaletto.

3 centavos. Retrato de una joven, de Goya.

13 centavos. Retrato de Fayum.

Día de circulación: marzo 31 de 1966

Dimensiones del área de grabado: 44×36 milímetros

Hojas de 25 sellos

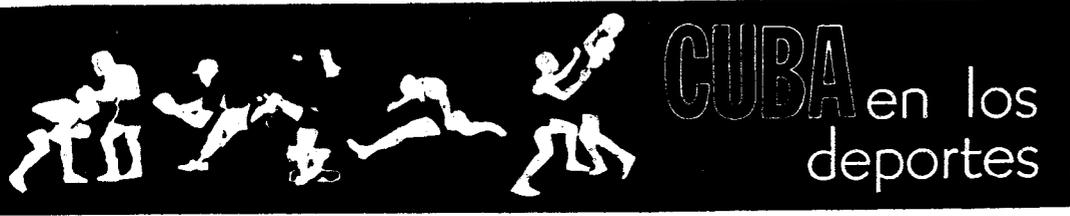
Impresión: Offset

Papel de filigrana: R de C

Perforación: 12½

Series completas: 425 000

Foto: Extracrome



Por OSWALDO QUINTANS

## DIEZ PAISES EN JAQUE

De una preselección de quince jugadores, fueron escogidos los seis ajedrecistas que representaron a Cuba en el Torneo Panamericano que se celebró desde el 19 de abril en el hotel Habana Libre. Son ellos: Rogelio Ortega, nuevo campeón nacional, Eleazar Jiménez, subcampeón, Eldis Cobo, Silvino García, Jesús Rodríguez y Hugo Santa Cruz. Como suplentes, Carlos Calero y el juvenil José Carlos Menéndez. Entre otros, compitieron: Carlos Bielicki y Samuel Scheweber, por Argentina; René Letelier, por Chile; Olicio Gadia, por Brasil; Miguel Cuéllar y Carlos Cuartas, por Colombia; José Luis Alvarez y Lisandro Roux, por Uruguay; Olavo Yépez, por Ecuador; Geza Fuster, por Canadá; Alfredo Iglesias Trejos, por México; Gustavo Germán Martínez y Jorge Arraya, por Bolivia.

## GOLPES amistosos

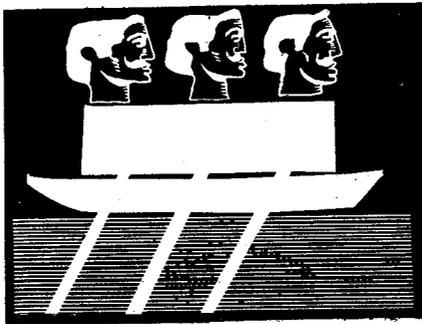
El comisionado nacional de Boxeo, Waldo Santiago, los entrenadores Alcides Sagarra y Wee-Wee Barton, y el doctor Eduardo Graupera acompañan a la selección de pugilistas que celebrarán una serie de encuentros amistosos en Bulgaria y la Unión Soviética. Integran el grupo: Luis Mariano Cesé, Fermín Espinosa, Roberto Caminero (Chocolatico Pérez) Enrique Regueiferos, Rolando Garbey, Andrés Molina, Juan Luis Martínez, Marcelino Buldes y José Luis Cabrera. Félix Betancourt no pudo hacer el viaje por padecer de bursitis en el hombro izquierdo. Estos boxeadores y el resto de la preselección, luchan por integrar el equipo nacional para los Centroamericanos.

## En Riga: doble esfuerzo

Los cubanos Sergio Méndez y Arnaldo Muñoz, tuvieron buenas actuaciones en las competencias de levantamiento de pesas, en Riga (Unión Soviética) a fines de marzo. Méndez ganó el tercer lugar de la categoría pluma con un total de 325 kilogramos en las tres pruebas reglamentarias. El polaco Mieczeslaw Nowak obtuvo el primer lugar con 365 kilogramos. Méndez estableció dos marcas para Cuba: un registro de 130 kilogramos en envión (jerk) y su total de 325 kilogramos. Arnaldo Muñoz logró el cuarto lugar en la división ligera, totalizando 365 kilogramos. Esta prueba la ganó el soviético Evgueni Katsura, con 427.5 kilogramos.



## EL PRIMERO para el Dukla



Quedó inaugurada la temporada nacional de remos con la regata celebrada el 15 de abril en la bahía de La Habana. En esta prueba internacional, triunfó la canoa checoslovaca del "Dukla" de Praga, cronometrando un tiempo de 7:15.0 minutos. El bote uno de la selección nacional, "Industriales", quedó segundo con tiempo de 7:23.6. Los "Cañeros" quedaron en tercero con 7:32.4 minutos. Los checos ganaron con un "levantón" en el último cuarto de regata. Desde la arrancada, los checos ocuparon el segundo lugar tras los "Industriales", venciendo en un final impetuoso.

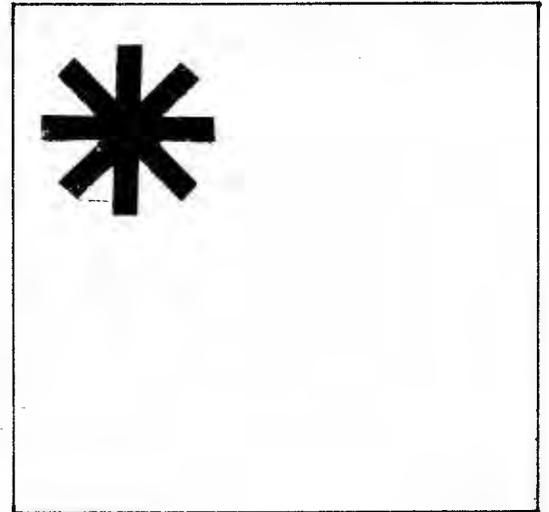
## Búlgaras de altura

Un seleccionado femenino juvenil de Bulgaria celebró una serie de baloncesto (5 juegos) con la preselección nacional cubana, desde el 14 de abril. Las búlgaras clasifican como uno de los mejores conjuntos del mundo, habiendo quedado tercero en el torneo celebrado en Lima en 1964, detrás de la Unión Soviética y Checoslovaquia. Superaron a los Estados Unidos, Brasil y Yugoslavia. Nitza Borisova, una de sus integrantes, fue la mayor anotadora con 105 puntos. El promedio de estatura es de 1.79 metros (5 pies, 10 pulgadas).

## cronómetro

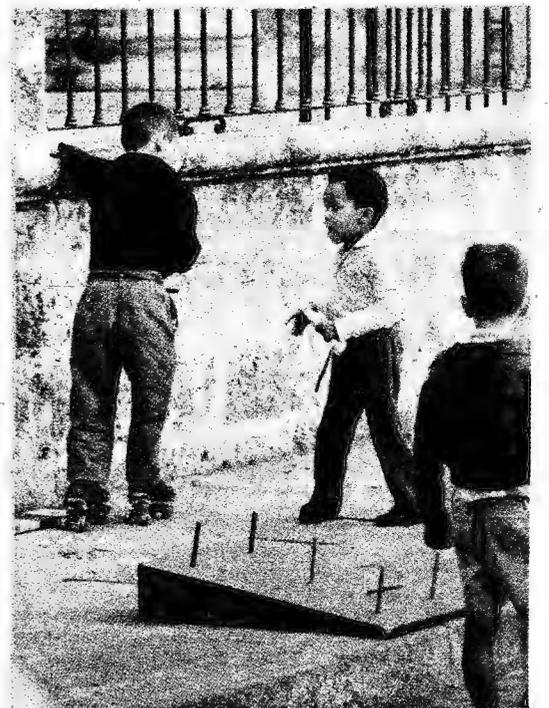
- Pruebas de comprobación de atletismo del preseleccionado cubano: Enrique Samuells mejoró la marca nacional en lanzamiento del martillo, con 66.70 metros; Fulgencia Romay y Cristina Echevarría igualaron la marca nacional en 60 metros planos, con 7.5 segundos; Hilda Fabrè, mejoró marca nacional en salto alto, con 1.65 metros; y Ramón Herrera, nueva marca nacional en 400 metros con vallas, con 52.8 segundos.
- Un mes permanecerá en Cuba el vicepresidente de la Federación Internacional de Ajedrez (FIDE) Jaroslav Sajtar, fiscalizando la capacitación del personal que trabajará en la XVII Olimpiada Mundial de Ajedrez, en octubre. Sajtar será el árbitro principal de la misma.
- El tirador cubano Ignacio Huguet igualó la marca centroamericana en skeet logrando 98 blancos de 100. Consuelo Castañeda estableció marca nacional en el fusil standard, categoría femenina, con 567.
- En el tabloncillo de la "Mariposa" (Ciudad Deportiva de La Habana) se celebró por primera vez en Cuba una competencia de salto alto bajo techo. "Bobby" Carcasés impuso marca nacional con un salto de 1.70 metros.
- A partir de 1967 se otorgarán títulos de gran maestro nacional de ajedrez por la Comisión Nacional y la Federación Nacional de Cuba.
- Cuba participará junto a otros cinco países en el grupo A de las eliminatorias del VI Campeonato Mundial de Volibol masculino, en Checoslovaquia del 30 de agosto al 11 de setiembre. 25 países confirmaron su participación, siendo distribuidos en cuatro grupos.

# la calle NO APTA



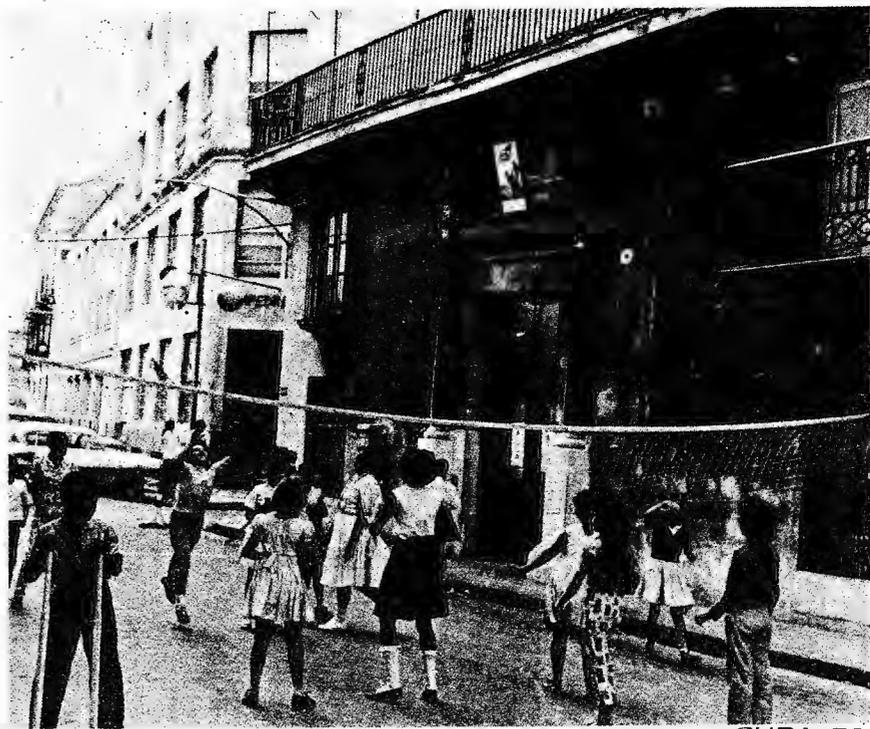
Las calles que, desde la aparición del automóvil, desplazaron a los peatones hacia las aceras, no han escapado al dinámico empuje de la Revolución: el 30 de enero de 1966, la **Unión de Pioneros de Cuba**, en coordinación con los organismos revolucionarios del país, lanzó el **Plan de la Calle** consistente en utilizar áreas del tránsito para desarrollar actividades destinadas a los niños en horas de descanso escolar. El deporte (beisbol, balompié, patines, campo y pista, ciclismo...) es la actividad preferida. A veces, el deporte se combina con el arte: dibujo, teatro infantil, payasos y piñatas.

El **Plan de la Calle** cuenta para su desarrollo con la colaboración de la **Unión de Jóvenes Comunistas de Cuba**. Militantes adiestrados en cursillos semanales, colaboran en el programa del Plan. Mientras duran las recreaciones, en la zona de turno se suprimen los vehículos. En vez de ellos, los pequeños peatones inundan las calzadas. En ocasiones, el **Plan** toma un sesgo inesperado: aparecen en plena calle figuras favoritas de la radio, televisión y el atletismo nacional. El **Plan de la Calle** cambia su nombre cuando se aplica a las zonas campesinas: **Plan de la Guardarraya** y entonces se hacen las mismas cosas, sólo que la tierra sustituye al asfalto de la ciudad.

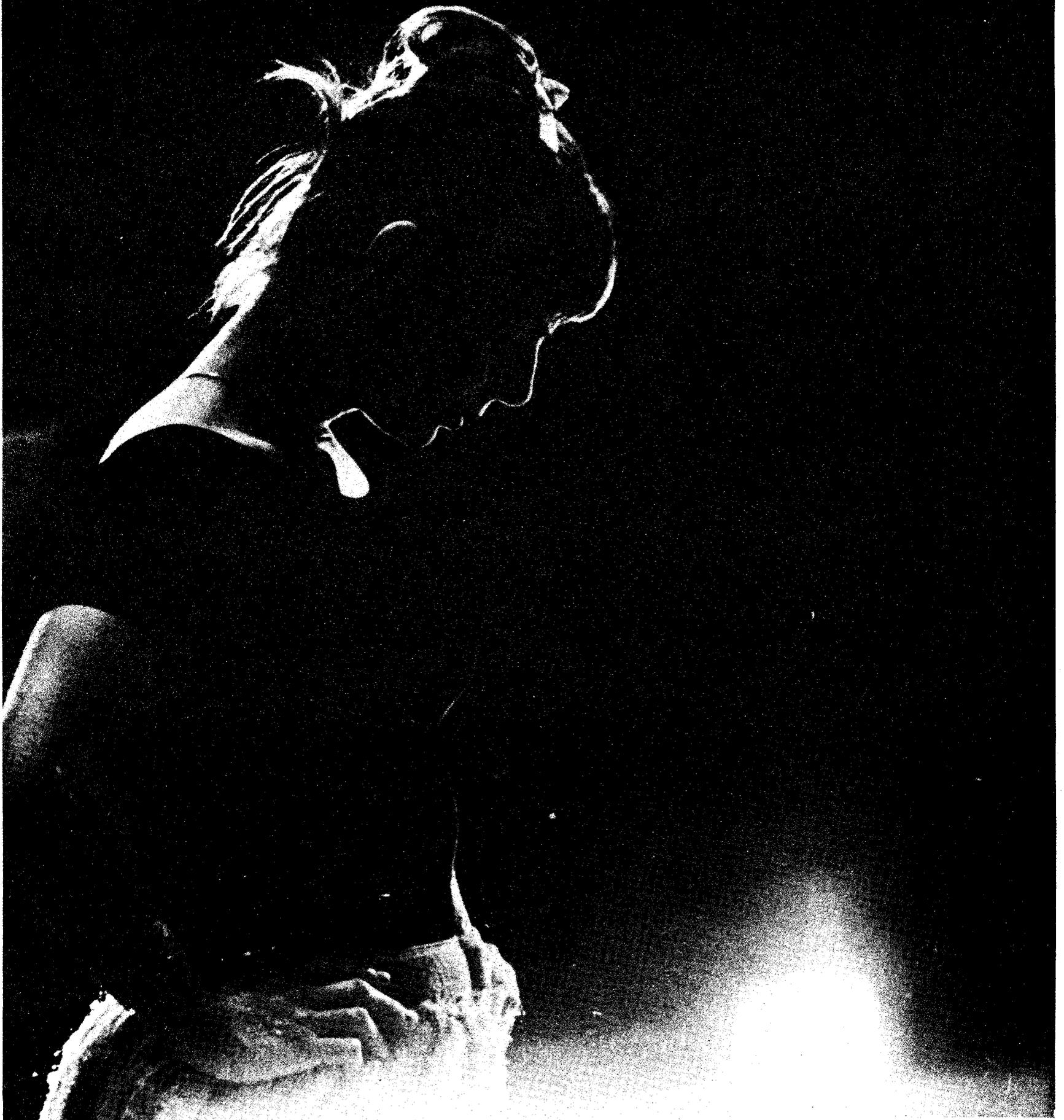


# PARA MAYORES

Fotos OSVALDO SALAS



# APLAUDE EL BOLSHOI



# EL BOLSHOI APLAUDE

Para un bailarín clásico danzar en el "Bolshoi" es danzar en la cumbre del mundo. No es fácil llegar allí, ni deslumbrar a un público que ha visto desfilar por ese escenario a las más grandes figuras del género. La doble hazaña fue conseguida por una cubana: Menia Martínez, una muchacha menuda que hizo estudios de ballet en Leningrado y hoy pertenece al Ballet Nacional de Cuba.

Menia bailó el principal rol femenino de "Don Quijote". Se dijeron de ella cosas como éstas:

**Maia Plisetskaia:** "No he visto otro "Quijote" bailado con tanta fuerza y temperamento. Una actuación muy fresca, viva, muy española. Desearía aplicar a mis propias interpretaciones algunos de los detalles originales de Menia".

**Olga Guernijovna Yordan,** actriz emérita de la República Federal de Rusia que fue una estupenda bailarina clásica: "Menia Martínez bailó brillantemente el difícil rol de Quitri. Ella dio al espectáculo un colorido especial. La acogida calurosa del público lo demuestra".

**Yuri Zdanov,** que fue partenaire de la Ulanova: "me gustó muchísimo su actuación. Su estilo fue impecable. Tiene un temperamento muy adecuado al personaje".

Esto es el resultado de un largo esfuerzo: comenzó cuando Menia tenía doce años e ingresó en el Conservatorio de La Habana.

Dos años después tomó clases con Fernando Alonso en la Escuela de Alicia Alonso. Pasa cuatro años estudiando y bailando. No sólo en Cuba, también en Puerto Rico, Venezuela y otros países latinoamericanos.

En 1955 participa en el Festival de la Juventud de Varsovia y obtiene una beca de seis meses para la escuela coreográfica de Leningrado "Baganova". Los profesores insisten para que complete un curso de tres años. Lo hace y sigue un curso de perfeccionamiento de un año más dando conciertos con la escuela.

Vuelve a Cuba y actúa dos años en televisión, en un programa semanal de ballet. Ingresó en el Ballet Nacional de Cuba y lo acompaña a su primera gira por numerosos países.

Baila mucho. "Blanco y Negro", "Copelia", "Giselle", "Exorcismo", siempre como figura principal. En setiembre de 1965 vuelve a la Unión Soviética. Baila "Giselle" en Leningrado y "Don Quijote" en Riga y debuta en el "Bolshoi" con ese mismo ballet a fines de febrero.

"Los aplausos del Bolshoi —dice su partenaire soviético Genadi Lediaj— son el resultado de cinco meses de arduo trabajo preparatorio".

Y dijo más: "Don Quijote es un ballet muy difícil. Es una prueba de fuego para cualquier bailarina. Yo creo que con su espléndido trabajo Menia Martínez ha salvado esa prueba y después de este espectáculo tiene abierto un gran camino. Le espera un futuro formidable".

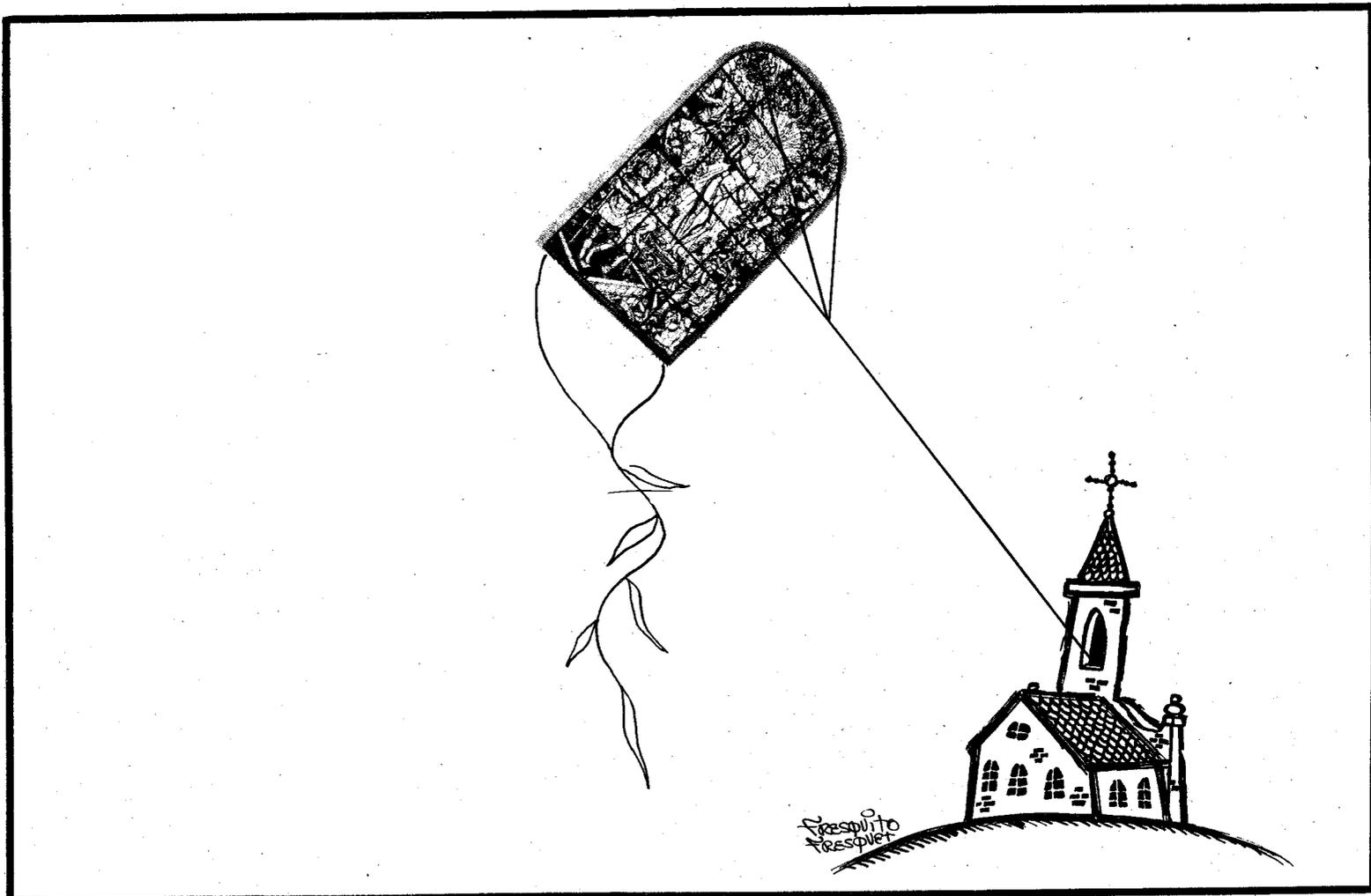


la  
hiena  
triste



# COMETAS

Por FRESQUITO FRESQUET





## VOCES NUEVAS, JOSEPHINE Y GENEROS VARIOS

La Empresa de Grabaciones de Discos y Ediciones Musicales (EGREM) acaba de editar: voces nuevas como las de Luisa Maria Güell y Gladys León, ins-

trumentales de estilos y géneros varios y un disco de larga duración de Josephine Baker, que canta lo mejor de su repertorio, aplaudido recientemente en La Habana.

### Los Modernistas

Acompañamiento orquestal dirigido por Fernando Mulens y Rafael Somavilla. "Esos tiernos ojos", "Día de sol", "Digan lo que digan", "Sólo tú" y otras piezas del popular cuarteto.

### Fernando Mulens: Piano y Ritmo

"A pleno sol", "Aquí de pie" y otros arreglos para instrumentos que también llegan al Bossa Nova.

### Josephine Baker

La famosa artista interpreta: "Make Believe", "Mon Bateau Blanc", "Cuando Cuando enamorado", todos grabados en Cuba con la orquesta EGREM, dirigida por Tony Taño.

### Gladys León y Luisa Maria Güell

Las melodías juveniles de última promoción están a cargo de las nuevas voces de esas dos intérpretes.

### Orquesta Sensación

Bailables a cargo de la Orquesta Sensación, intérprete de varios números populares como "Ladrillo y arena", "Sabor a bombón", "Te queda corto" y otros.



## LA RUEDA: primera vuelta

El conjunto de arte teatral "La Rueda" debutará el 3 de mayo en las tablas habaneras. Obra escogida: **Volpone**, del inglés Ben Jonson.

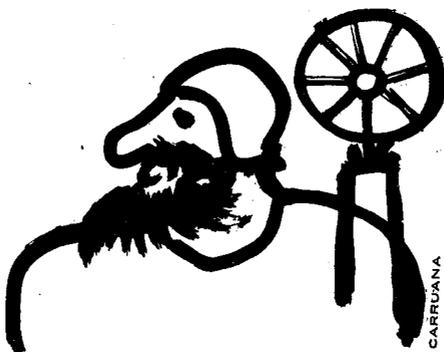
En el grupo trabajarán los directores Néstor Raimondi y Nelson Dorr y varios de los mejores actores de la Isla: Miriam Acevedo, José Antonio Rodríguez, Carlos Ruiz de la Tejera, Asseneh Rodríguez, Alicia Bustamante, Carlos Bermúdez, entre otros.

El grupo ha dado a conocer sus propósitos: "La cuestión para nosotros es hacer un teatro que nos sea cercano en su contenido, es decir, que cuando un espectador vea una obra en escena la comprenda como si fuera algo actual, algo que todos entendemos y de lo cual participamos. Un teatro en que el espectador descubra el mensaje que se le ofrece a través de cierto repertorio de obras escogidas con ese fin.



Un teatro que incluye en sus propósitos tanto una técnica en la presentación como una concepción ideológica".

"La Rueda" anunció también sus próximos estrenos: **La fierrecilla domada**, de William Shakespeare, **El Rey Cristóbal**, de Aimé Césaire (para el VI Festival de Teatro Latinoamericano de la Casa de las Américas) y **La ópera de tres centavos**, de Bertolt Brecht.



## Acero: 350 mil toneladas

Acaba de concluir la primera etapa de las obras de ampliación de la planta siderúrgica "José Martí", antigua "Antillana de Acero", en el regional San José, provincia de la Habana. Los trabajos de incremento de la capacidad instalada se iniciaron en 1962 con importantes construcciones, siguiéndole la instalación de numerosas maquinarias y equipos. La conclusión de las obras está programada para mediados de 1967.

El proyecto total de tan importante industria nacional fue realizado con la asistencia técnica de la Unión Soviética. Esta asistencia incluye: documentación técnica y colaboración en las instalaciones de equipos.

La primera etapa concluyó con la puesta en marcha del laminador 720. La planta anteriormente dedicaba su producción total de acero a la elaboración de cabillas corrugadas. Ahora podrá fabricar además perfiles ligeros de estos tipos: redondos, cuadrados, exagonales y planchuelas.

Antes de la ampliación, la fábrica producía 80 mil toneladas anuales de acero. Cuando esté terminada la última etapa de las obras, su capacidad total será de 350 000 toneladas.

El proyecto incluye la construcción de tres nuevos hornos "Martin", uno de 70 y dos de 140 toneladas métricas de capacidad, además de la reconstrucción y modernización de los hornos actuales. Se mecanizarán al máximo las operaciones de vaciado y desmoldeo de los lingotes y de la preparación de las lingoteras, fluyendo sobre vías férreas a los diversos talleres.

Se estudia actualmente la posibilidad de adicionar al proyecto una fundición de hierro dedicada a la fabricación de las lingoteras y un laminador de 250 milímetros para producir alambrón y determinados perfiles ligeros.

Regla Becerra, la muchacha, es Regla Becerra, la bailarina. Y es también "la divina proporción". Habanera. En 1961 proyectó ser instructora de arte, pero un coreógrafo le propuso hacer una prueba en el Conjunto Experimental de Danza de La Habana y Regla triunfó. En 1962 intervino en los ballets *Estudios Rítmicos*, *El Encuentro*, *Los Tres Misterios*, *El Solar*, *Forma, color y movimiento*. Debutó en cine en la película *Un día en el solar*. Regla es soltera y lee mucho: Poe, Kafka, Stevenson, Chéjov, Shakespeare. Prefiere la música culta y la popular instrumental. Con el Music Hall de Cuba bailó en Francia, Polonia, República Democrática Alemana y la URSS. En el Teatro Musical de La Habana fue parte del elenco de *Irma la Dulce*. Regla proyecta estudiar arte dramático y francés. Y cantar: "No sé aún si en televisión o cabaret". Si tuviera que mencionar un entretenimiento favorito, sería su trabajo. Al menos, eso dice.



# LA REGLA DE ORO

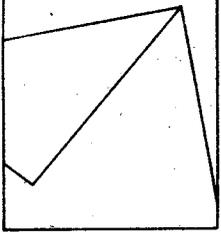




Fotos KORDA



sobre  
abierto



## El caso José Antonio Saco

# LOS PROFESORES RESPONDEN

En el número 43 de la Revista CUBA, el profesor Salvador Bueno publicó una crónica enfocando la figura y la significación de José Antonio Saco. Discutiendo algunos de sus puntos, una comisión de cinco estudiantes, designada por los alumnos de Ciencias Políticas de la Universidad de La Habana, envió a esta Revista una respuesta ("Los estudiantes de Ciencias Políticas contradicen") que se publicó en el número 48. Así nació la polémica. Para cerrarla, la Revista CUBA solicitó de algunos historiadores y profesores su opinión sobre "el caso Saco". Aquí están sus respuestas:



Profesor JULIO LE RIVEREND

En la Revista CUBA (noviembre 1965) el profesor Salvador Bueno publicó un resumen biográfico de José A. Saco. Un grupo de estudiantes, alumnos de la Escuela de Ciencias Políticas de la Universidad de La Habana manifiesta su desacuerdo con el juicio allí expresado. Vale subrayar que, independientemente del provecho que todos obtenemos de estos diálogos, la réplica estudiantil muestra un significativo nivel científico. En este caso, estamos lejos de las simplificaciones o de los esquemas o de las originalidades sorprendidas, que son algo peor, tras de los cuales se ocultan ignorancias o subestimaciones de la historia concreta del país. En el alegato de los estudiantes se refleja un valioso esfuerzo por allegar información directa y datos.

Podríamos resumir la cuestión. Los estudiantes afirman que: primero: Saco no fue un "fiscal" de la esclavitud, como se dice en el subtítulo del artículo de Bueno; segundo: que no fue un "fundador" de la nacionalidad; tercero: que fue racista; y cuarto: que se manifestó siempre como enemigo de la independencia de Cuba.

Ante todo quiero expresar que en lo sustancial estoy de acuerdo con esas afirmaciones. Desde luego, siempre, cuando se trate de juzgar a Saco será preciso tener en cuenta que su obra, vastísima y diversa, aun cuando de gran unidad contiene elementos teóricos variados. A lo largo de sus numerosas obras será siempre posible hallar aspectos contradictorios, y esto, por dos razones: primero, porque se extiende a lo largo de medio siglo, muy henchido de cambios y de nuevos conflictos; y segundo, porque él mismo no desarrolló todas las derivaciones de sus ideas centrales.

La obra de Saco tiene un gran valor histórico, como análisis de la situación cubana entre 1830 y 1860; más tarde, es casi una repetición y a veces infeliz, de su propio pensamiento. Y, además, tiene valor porque define una de las varias posiciones críticas que, frente al estado colonial, se manifiestan a lo largo de aquel periodo.

Saco, no hay duda, fue muy consecuente con sus ideas e intereses. Intereses de su clase terrateniente o mejor, de un grupo de esta clase, concretamente los grandes terratenientes criollos del Occidente (entre los cuales podemos mencionar a Miguel Aldama, al Marqués de Montelo, a los hermanos Diago, etc.) cuyas cuantiosas fortunas y combinaciones financieras se originaban y sustentaban en el sistema esclavista de trabajo. Sería incorrecto considerar a Saco como un vocero del grupo más reaccionario, esto es, de los grandes terratenientes acérrimamente colonialistas, como el Conde de Santovenia, Joaquín Gómez, Susana Benítez y otros tan poderosos y más decisivos desde el punto de vista político, que los mencionados anteriormente. Pero las diferencias entre uno y otro grupo no borran un hecho capital: desde 1830 hasta 1866, en el seno de la clase terrateniente cubana, lo que predomina es el deseo irrestricto a la paz, o sea, a una tranquilidad pública capaz de asegurar la sujeción de los esclavos y las grandes zafras. Es, además, un periodo de enormes inversiones en ferrocarriles, en ingenios modernos, en bancos, el periodo de un crecimiento extraordinario del comercio del azúcar; y es, también, el periodo del terror; terror de los gobernantes, terror de los gobernados, terror a los esclavos, terror a la política inglesa, terror a la expresión del pensamiento.

Desde este punto de mira Saco no pudo ser, no fue, el "fiscal" de la esclavitud, porque hubiera sido también el fiscal de la clase a la que se sentía vinculado. Ahora bien, esto no quiere decir que él no abordara problemas que los grupos más reaccionarios deseaban mantener en silencio. Silencio que refleja el terror. El propio Saco lo dice:

"Por desgracia se ha formado entre nosotros una opinión funesta que llamaremos de **silencio**. Todos sienten los males, todos conocen los peligros, todos quieren evitarlos; pero si alguno trata de aplicarles el remedio, mil gritos confusos se lanzan a un tiempo y no se oye otra voz que la de **callad, callad**".

(Papeles, T. I, p. 89, 1832)

¿Por qué Saco dice tal cosa? Pues, porque él sí fue contrario a la trata de esclavos, y su artículo, por ende, es un ataque a los elementos más reaccionarios y corrompidos que vivían del comercio clandestino de esclavos, declarado como piratería desde 1820. Creo que en cuanto a su oposición al comercio de esclavos no hay discrepancia entre los que han estudiado su figura y su tiempo. Debe subrayarse que hasta, por lo menos, 1843, la mayor parte de la clase terrateniente azucarera no se manifiesta públicamente contra el comercio de esclavos; y ello sucede, porque, después de las matanzas de 1842, hay un motivo mayor de terror.

Ahora bien, si es cierto que solamente fue un fiscal de la trata, debe tenerse en cuenta un matiz de sus ideas que, desde luego, no altera el cuadro sino que, por vía indirecta nos permite calificar su posición como conservadora en este aspecto. Saco no podía desconocer que la supresión de la trata era un golpe decisivo contra la esclavitud. De hecho, en su estudio sobre el comercio de esclavos en Cuba (1832) Saco señala que hay varios remedios para los problemas que se plantean, a virtud de la escasez de brazos, por razón de la falta de la trata: primero: los propios esclavos por medio de su reproducción; segundo: los asalariados; y tercero: los campesinos a quienes se entregarían pequeñas parcelas; éstos de ultimar como producto de la inmigración. Ahora bien, estas soluciones serán, por razón de sus propios argumentos, lentas, adoptadas como ensayo, realizadas como un proceso. O sea que Saco prevé la abolición de la esclavitud, como una evolución muy gradual. Coincidiendo con Vázquez Queipo, acepta que "los esclavos se acaben, cuando el tiempo los acabe" (Papeles, T. III, p. 236, 1845)

Este pensamiento define su posición moderada, tan moderada que nos impide considerarlo como abolicionista de la esclavitud. En efecto, Saco quiere, como otros del grupo en que lo situamos, que el momento de la abolición llegue para sus hijos o sus nietos, no para él y sus contemporáneos. No es un azar que su protector personal, el Marqués de Montelo, casado con una Aldama, elaborase un proyecto de abolición que posponía este cambio fundamental para una fecha posterior a 1900. Todo ello encubre una actitud de aplazamiento conservador y supone que es incapaz de tener en cuenta las condiciones económicas, sociales y políticas dinámicas (y lo eran especialmente en Cuba después de 1840) que habrían de exigir a más breve plazo la abolición de la esclavitud. En el caso de Saco nos aventuramos a pensar que en su actitud pudo haber incluso una autocensura de pensamiento para no lastimar a quienes eran sus amigos y él consideraba sus iguales. Autocensura que no le exime de su conservatismo y aun más le añade una sombra de cobardía intelectual a su personalidad.

Fue enemigo de la trata por razones de orden político y culturales, o sea, por ese conjunto de ideas que Saco expresa y desarrolla acerca de la formación nacional cubana. Y las desarrolla particularmente en su polémica con los anexionistas. Aun teniendo en cuenta varias de sus afirmaciones, no creo que pueda calificarse de "racista" su posición, porque, entre

otras razones, es inexacto hablar de "racismo" en el seno del sistema esclavista. Para justificar el sistema se expresaban ideas racistas, claro está; pero el "racismo" como tal es un mecanismo posterior a la abolición de la esclavitud que, coadyuva, dentro de las condiciones capitalistas a mantener sometidos a los negros liberados y a deprimirles su salario, deprimiéndolo a todos los trabajadores. Saco, por vivir en el régimen de esclavitud de los africanos, y congraciarse con él, aspira a "blanquear" la población. Sin embargo, no rechaza el mestizaje (y por puro preciosismo precisa: no le agrada el matrimonio de blanca con negro, sino el inverso, de blanco con negra, que le agradaba por igual, aunque sin matrimonio, a la mayoría de los terratenientes cubanos de su tiempo). Es más, concibe el futuro de Cuba como el de un país mestizo, aun cuando como es lógico él espera que en el cruce predomine la población blanca (Papeles, T. III, p. 224, 1845) y no desea imitar "la intolerante impolítica conducta de los Estados Unidos de Norteamérica". Si por un lado puede apreciarse una cierta profundidad de análisis de los problemas, por otro es inaceptable y muy discutible la idea de la nacionalidad blanca, porque ella contradice, en su esencia, al fenómeno del mestizaje.

Pero hay algo más, que debemos tener en cuenta. Saco es partidario de la inmigración blanca, estimulada, financiada por el gobierno y los terratenientes; y como contradicción de su pensamiento, sugiere que los inmigrantes provengan no solamente de Europa, sino también de América y de Asia (Papeles, T. II, p. 120, 1845). ¿Por qué sucede esto? Sucede porque tras del problema social debatido entonces hay una cuestión esencial: si no hay esclavos ¿quién trabajará? Esto es: para Saco, si no vienen más esclavos, por supresión de la trata, debe subsistir o crearse una masa de gente que trabaje: los propios esclavos, reproduciéndose; los asalariados y los campesinos inmigrantes. Y, por eso, Saco no es abolicionista de la esclavitud, porque estima que deben crearse condiciones para que no falten trabajadores. Y también por eso, a las diez de última, le da lo mismo que sean blancos europeos, como indios cobereños o mestizos de América o amarillos del Asia.

Estimo que las implicaciones de la supresión de la trata en ese aspecto fueron extensamente tratadas por Saco y que indirectamente, ello supone también un análisis de la abolición de la esclavitud. Ello es patente en todo lo que se refiere a la discusión del "costo" del esclavo, comparado al del obrero libre. Para Saco este costo es un concepto vinculado a la abundancia o escasez de brazos: pocos trabajadores libres, altos salarios, y a la inversa. O sea, que el esclavo es más barato entonces, porque abunda, aun cuando el comercio clandestino lo alce de precio. Una razón más, y quizás, en lo hondo de los mecanismos sociales y de clase la más importante, para que Saco y los terratenientes no sean abolicionistas. Es más, hacia 1840, ya todos los cubanos saben que una abolición de la esclavitud sin medidas para asegurarse que los libertos continuarán siendo asalariados, destruye casi totalmente las ventajas que los hacendados esperan de la abolición.

En verdad, la contradicción flagrante entre esclavismo y fuerzas productivas no se patentiza en Cuba hasta después de 1850. Y, a pesar de ello, tampoco en los informes de la Junta de Información (1865) se defienden paladinamente las ideas progresistas capitalistas. No es azar que Saco no los defienda, si los reformistas de la Junta son gente vinculada al grupo político que encabeza Miguel Aldama.

Saco fue un reformista en política, como lo era en lo económico y social. Lo fue por las mismas razones. Y así lo expresa:

"...siendo rica (Cuba) tiene más intereses que defender, y más necesidad de garantías políticas para conservarlas" (Papeles, T. III, p. 484, 1851).

Fue antianexionista, aun cuando aceptaría el anexionismo pacífico, desde luego, a regañadientes; pero pacífico, es lo importante, esto es, reformista. Fue antindependentista sin lugar a dudas y sin matices; aun más, a medida que pasaron los años fue más contrario a la independencia.

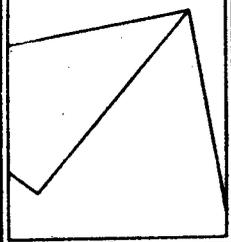
Su reformismo político se basa en la idea del Consejo Colonial existente en el imperio inglés; pero en ningún momento él desarrolla totalmente esta parte de su pensamiento; entre otras razones, porque la experiencia acerca de lo que era la política colonial española le conducía a un callejón sin salida: las reformas son necesarias, imprescindibles para el bien de Cuba, pero España no puede, ni quiere, introducirlas. Resultado: Saco se ve obligado a realizar una interminable propaganda, para ganar la opinión española; y mientras está en esto, pasan los años, cambian las condiciones en Cuba, aparece el anexionismo furioso (1849-1855) aparece y muere el reformismo tecnicista (1860-65) y se produce el alzamiento de 1868. Y, si en las condiciones de 1830 a 1865 su reformismo tenía algún grado de validez, ya en 1868, cuando una parte de los terratenientes toman las armas revolucionariamente, esa actitud se transforma en una posición reaccionaria y colonialista. Entonces y sólo entonces, podría considerarse como un auténtico defensor de la dominación colonial. A través de los años Saco quedaba congraciado con Miguel Tacón. Hacía por lo menos 20 años que Saco se mantenía, sin añadir cosa sustancial y nueva, a su pensamiento. Exilado voluntario, sin contacto directo con la realidad cubana, informado por sus amigos e iguales, temeroso de todo cambio violento, Saco había quedado atrás en la historia. Tal evolución no es la de un "fundador"; no lo fue Saco, pues si él previó una nacionalidad vigorosa y la deseó, fue con carácter especulativo, teórico y por los medios que la historia de su propio tiempo no podía franquear, lo que se revela en lo infructuoso de su prodigiosa obra de publicista, en la contradicción de su actividad política y en su oposición a la Revolución Libertadora de 1868.

Un juicio general sobre su personalidad deberá tener en cuenta muchos más elementos, si bien no es el momento de extender este comentario al artículo de Bueno y a la réplica de los estudiantes. Estos exigen que:

"no se quiera objetar que la época, el medio, etc., tuvieron toda su influencia en el pensamiento de Saco..."

pero ¿cómo juzgar la historia sino dentro de la historia? Creo que ellos al formular esta exigencia quieren decir que Saco no fue capaz de superar las limitaciones de su tiempo; si fuera así, lo admito; pero si fuera de otra manera, los compañeros estudiantes debían revisar su criterio porque tiempo, medio, etc., no pueden significar sino intereses materiales y son pocos los hombres que han sabido ver más allá de sus intereses o de sus vinculaciones a ciertos intereses. Y, por ello, los que la historia destaca como gente heroica y genial, capaces de impulsar y simbolizar los cambios revolucionarios de un pueblo o del mundo son pocos. ¿Qué duda cabe que Saco no forma fila en esta reducida legión? Pero tampoco fue, a lo menos hasta 1868, de los que deseaban que su patria permaneciera inmutable. Y entre 1830 y 1850 libró una batalla inútil, por excesivamente apegada a la realidad, contra la perduración de las tradicionales condiciones coloniales.

sobre  
abierto



## El caso José Antonio Saco

# LOS PROFESORES RESPONDEN

### Profesor MANUEL MORENO FRAGINALS

1. El artículo del profesor Bueno responde al esquema tradicional de análisis de la figura de José Antonio Saco.
2. Los estudiantes de Ciencias Políticas han realizado una intervención brillante que denota un serio interés por el estudio de la Historia de Cuba, y un certero método de análisis y crítica.
3. Dentro de un severo estudio científico, materialista, no puede analizarse la figura de Saco ni hacer un examen crítico de sus ideas sin estudiar previamente las condiciones materiales de la clase social de la cual él era vocero. Y en este punto no puede perderse jamás de vista que Saco era el escritor "oficial" de ciertos grupos de la clase de hacendados azucareros esclavistas criollos. Las aparentes contradicciones en el pensamiento de Saco son el reflejo de las reales contradicciones de la sacarocracia esclavista.
4. Aunque el término "Fundador" es grandemente polémico, no puede negarse a Saco una definitiva influencia en la formación del pensamiento nacionalista cubano, especialmente después de su batalla contra la anexión a los Estados Unidos de Norteamérica.
5. El título de "Fiscal de la Esclavitud" no le cuadra en modo alguno a quien, como Saco, profesó un profundo odio a la población negra y jamás solicitó la abolición de la esclavitud en Cuba. Sin embargo, desde el punto de vista sociológico, Saco reconoció los aspectos negativos del trabajo esclavo.
6. Por último, estimamos que los hechos que han motivado las disímiles opiniones emitidas sobre Saco, a quien en su época y hasta nuestros días se le ha acusado de negrófobo, negrófilo, abolicionista, esclavista, españolista, anti-españolista y así sucesivamente, puede resumirse de esta manera:

José Antonio Saco fue el representante oficial y pagado de una clase económica que ya en su época está en clara crisis de disolu-

ción. Esta clase, tanto en las Sugar Islands como en Cuba, muestra las mismas características de disolución, corroída por la grave contradicción interna de producir mercancías para el mercado mundial donde impera el régimen capitalista de producción y al mismo tiempo emplear un sistema de trabajo esclavo.

Acosada por la ley del costo de producción, la clase social azucarera criolla se fue endeudando a pasos agigantados y de grupo poderoso y gobernante pasó a sacarocracia arruinada y esclavizada económicamente por la propia esclavitud de la cual dependía.

Este núcleo económico azucarero cubano emergió en nuestra historia (fines del XVIII) con un profundo sentido revolucionario.

Arango y Parreño fue la mente económica "más moderna" que ha dado América, con un altísimo pensamiento burgués.

Saco, que le sucede, es un tipo de hombre distinto. Arango era un productor, poseedor del más grande ingenio del mundo en su época, y al mismo tiempo, vocero de los hacendados. Saco es el "intelectual" de la clase: desconoce las entrañas del negocio y sus estudios se proyectan principalmente sobre la superestructura política y social del régimen de semiplantación.

Saco se enfrenta a la trata, porque el negocio negrero era la base del capital comercial español, y el suministro de esclavos una forma de dominio económico sobre los productores. Pero Saco no se podía oponer en forma alguna a la esclavitud porque el esclavo integraba la parte esencial de los bienes de capital de su clase. El esclavo era el más importante renglón en el activo fijo del ingenio. El problema no tenía solución: la clase, ahogada en su honda contradicción económica, no pudo capitalizar. El progreso técnico azucarero se detuvo y, hacia la década del 1860, los que antaño fueran orgullosos azucareros están trabajando en absurdas fábricas de costos altísimos y vendiendo azúcar mascabado.

La vida de Saco estuvo minada por las contradicciones de la clase que él representó, y careció de capacidad dialéctica para comprender las nuevas condiciones. Fue revolucionario en sus primeros años, cuando seguía la línea de Arango y Varela y se dirigía por los senderos de la física y la química. Pero ya en la década del 1830 —década en que cuaja la gran industria y se habla por primera vez de ingenios centrales— Saco está proponiendo ingenios pequeños con métodos manuales. Todo su pensamiento político intelectual se conforma antes de haber cumplido 30 años. Después vive 50 años más sin enterarse cómo cambia el mundo. Compárese su pensamiento anquilosado con la brillante evolución intelectual de su contemporáneo Ramón de la Sagra. A partir de su exilio se inicia este proceso de petrificación y sólo vuelve a brillar, fugazmente, en algunas páginas de sus réplicas antianexionistas. Sería importante estudiar cómo en él, y en otros muchos hombres, el exilio produce una pérdida completa del sentido de la realidad política.

Bien orientados andaban los muchachos de Ciencias Políticas cuando redactaron esta carta. Y muy clara es esa comparación Céspedes-Fidel. La nueva vida de entonces sólo podía construirse sobre nuevas bases. Quemar La Demajagua fue un símbolo. Habían quemado el ingenito viejo, que empleaba métodos anticuados y absurdos, producía sólo azúcar mascabado, y estaba totalmente endeudado. Es decir, habían quemado la solución Saco y Pozos Dulces (ése otro desorientado que la magia de nuestra historia burguesa ha convertido en notable economista y renovador técnico). Era la gran actitud de los que prefirieron morir peleando, en vez de morir lentamente, pobres y endeudados.

Saco no los entendió ni podía entenderlos. Hacía muchos años que había muerto políticamente, después de haber prestado a la patria dos grandes servicios: la lucha contra la trata y su fiera posición antianexionista. Expresiones ambas de su sentido criollo, blanco, que más tarde otros integrarían en un profundo sentimiento nacional, cubano, sin color.

## Profesor EUCLIDES VAZQUEZ CANDELA

I. Que en lo fundamental estoy de acuerdo con lo planteado por un grupo de mis alumnos de Historia Política de Cuba, cuya opinión refleja nuestras investigaciones y discusiones en clases, y en desacuerdo, por tanto, con mi cordial compañero y amigo, Salvador Bueno.

II. Que en relación con los criterios que hasta ahora se han esgrimido para presentar a Saco como un fundador de nuestra nacionalidad, tales como que Saco fue un hombre de su época, defensor consecuente de los intereses de su clase, que era la clase de vanguardia en aquel momento, que combatió el anexionismo a los Estados Unidos, que habló como cubano, invocando la nacionalidad cubana, la patria cubana, etc., pienso lo siguiente:

1. No creo que Saco fuera un hombre de su época:

A. En lo internacional occidental, la época de Saco fue una época de consolidación del capitalismo y del surgimiento del pensamiento socialista. En la Europa centro de este movimiento Saco vivió los últimos 45 años de su existencia, de 1834 a 1879 y Saco apenas se enteró de esto.

B. En lo continental americano es la época de las revoluciones de independencia, de vocación burguesa o democrático-burguesa y de tendencia antiesclavista. Para Latinoamérica, con excepción de Brasil, la independencia significó la liquidación de la esclavitud. Saco impugnó todo esto y desacreditó al independentismo y a los independentistas como Bolívar.

C. En lo doméstico cubano es en lo fundamental la época del auge final de la esclavitud, la de su crisis y su desaparición, del tránsito del esclavismo al capitalismo y del colonialismo español a la independencia. Saco no adoptó una posición consecuente con relación a esto. Se aferró a la conservación de los esclavos y calificó con los peores epítetos a los libertadores, alineándose en favor de la metrópoli durante la Guerra de los Diez Años.

2. No creo que Saco fuese un defensor consecuente de los intereses de su clase esclavista. No se pone al frente de ella para conducirla por el camino histórico que se le ponía a la orden del día: su transformación capitalista y su liderazgo de la sociedad insular, cubana e independiente, sino que marcha en la retaguardia, frenándola más bien.

Además, el sector de los esclavistas defendido por Saco no adoptó jamás posiciones revolucionarias. Revolucionarias en este país han sido siempre las capas humildes de la población, algunas capas medias y minorías esclarecidas de las clases pudientes.

3. En cuanto al antianexionismo de Saco hay que manejarlo de modo dialéctico.

¿A nombre de qué, para qué y por qué fue Saco antianexionista? Saco fue antianexionista porque fue más conservador y a veces más reaccionario que muchos anexionistas. Combatió la anexión a nombre de principios más reaccionarios en aquel momento que muchos de los principios que determinaron el movimiento anexionista, coincidiendo con ellos en el peor de todos: en la defensa de la esclavitud. El movimiento anexionista de los años cuarenta y cincuenta fue la escuela que condujo al independentismo de 1868. Las condiciones de la época determinaron que la bandera insurreccional tremolada por los anexionistas López y Agüero fuera tomada por las minorías terratenientes revolucionarias y las mayorías populares como bandera de independencia, de libertad y hasta de anti-esclavismo.

4. En lenguaje saquista, el concepto de patria, de nación, es un concepto raquíctico y no debe ser confundido con el de soberanía o autodeterminación. Es un concepto aristocrático y provincial. Para Saco lo cubano tenía la misma categoría de lo valenciano, lo gaditano o lo extremeño. No se comprendía sino contenido en lo hispánico. Ser cubano era para Saco ser un aristócrata blanco, poseedor de esclavos, ligado económica, política y culturalmente a la España feudal y medieval, como una provincia de lo español y esto cuando ya se venía luchando en Cuba

sangrientamente por la independencia, cuando ya Varela había hecho en la década de los años veinte planteamientos con respecto a los cuales el pensamiento de Saco es totalmente reaccionario: abolición de la esclavitud, reconocimiento de la independencia de las colonias americanas, independencia de Cuba por sus propios medios.

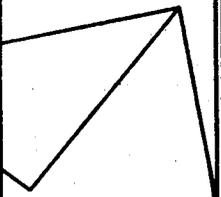
5. Saco fue racista, discriminador. Un día tendremos que preguntarnos hasta qué punto es justo que Saco no comparta junto con sus contemporáneos Gobineau y Chamberlaine la responsabilidad histórica de haber sido antecesor ideológico del racismo nazista, de las teorías de la superioridad racial y la necesidad de apartar y hasta exterminar a los elementos raciales inferiores. Esto es duro reconocerlo, pero cierto.

6. Si por fiscal de algo se entiende el que lo acusa a nombre de la sociedad, Saco no fue fiscal de la esclavitud, él y la sociedad defendida por él no acusaban a la esclavitud sino de querer desaparecer. Su Historia de la Esclavitud no fue escrita para combatir esta institución sino para demostrar, con Aristóteles, que siempre había sido una institución natural.

¿El saldo de su obra? Yo diría que fue un publicista importante, nacido en Cuba para honra de España, que paró que Cuba no dejara de ser española y colonial o neo-colonial, tuvo que poner de manifiesto lacras que justificaban la lucha por la independencia y que en la medida en que quiso defender la esclavitud y la hispanidad, puso de manifiesto lo ilusorio de pretender incorporarnos a los Estados Unidos, pero no un fundador.

Hoy es tan difícil presentar a las nuevas generaciones un Saco participando positivamente de la fundación de nuestra nacionalidad integrada racialmente, soberana y latino-americanista, como lo será mañana para los rhodesianos que Ian Smith fue un fundador de la suya, o para los puertorriqueños que Muñoz Marín fue "un hombre de su época" y hay que alinearlos con los padres de la patria borinqueña.

sobre  
abierto



## El caso José Antonio Saco

# LOS PROFESORES RESPONDEN

### Profesor SALVADOR BUENO

Alumnos de Historia Política de Cuba, asignatura que explica en la Escuela de Ciencias Políticas de la Universidad de La Habana mi compañero Euclides Vázquez Candela, han respondido a mi trabajo biográfico sobre José Antonio Saco aparecido en el número 43 de esa Revista contradiciendo algunas apreciaciones mías. Dos puntos esenciales rebaten en su larga y concienzuda carta. El primero se refiere al apelativo "fiscal de la esclavitud" que aparece en el título de mi trabajo. Dicha frase fue agregada en la redacción de la Revista CUBA al título original de mi trabajo que solamente era JOSE ANTONIO SACO. No fue empleada por mí. En el texto de mi artículo en ningún momento me refiero a Saco como fiscal de la esclavitud.

En segundo término no están de acuerdo estos alumnos con la inclusión que hago de Saco en la serie LOS FUNDADORES. Según sus palabras, para ellos son solamente fundadores de la nacionalidad cubana aquellos que mantuvieron una posición independentista. No estoy de acuerdo sobre el particular. A mi juicio otras personalidades cubanas pueden ser estimadas como fundadoras de nuestra nacionalidad. Esas figuras, como es el caso de Arango y Parreño, Saco, Luz y Caballero y otras, pueden considerarse como fundadoras por los aspectos más positivos y perdurables de su vida y de su conducta pública.

Me parece que estas figuras pueden ser fundadoras de nuestra nacionalidad porque aportaron nuevos elementos y fundamentos a la lenta fraguación de nuestra personalidad como pueblo. Partiendo de este punto de vista debemos analizar qué aspectos positivos para el desarrollo de la nacionalidad cubana aportó la labor de Saco. Verdadero carácter positivo advertimos en su lucha contra el comercio de esclavos. A la larga la supresión de la trata produciría la desaparición de la esclavitud. Saco fue siempre un evolucionista, no un revolucionario. No le podemos exigir más. No podemos hacer balance de su actuación pública por lo que pudo haber hecho, sino por lo que realizó y dejó como testimonio de

su tenaz preocupación por el destino de su tierra natal.

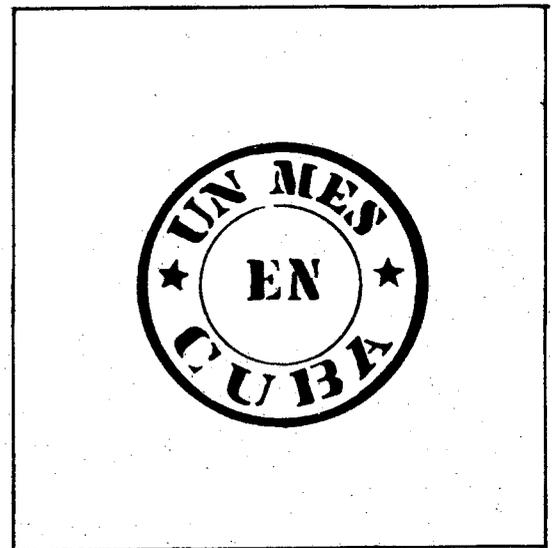
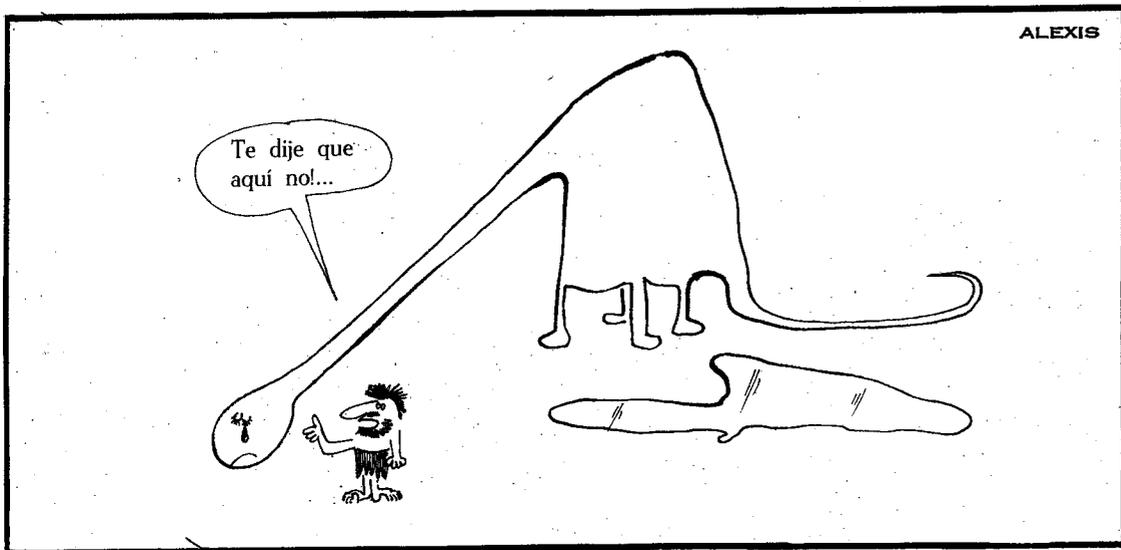
De todos modos no es de extrañar la posición adoptada por estos estudiantes universitarios. Saco es una de las personalidades más polémicas y conflictivas de nuestra historia. Se le han achacado las más contradictorias posiciones. Pero en el curso de mi trabajo puede observarse cómo destacó su lucha contra los anexionistas. Esta empresa fue, a mi juicio, la más fructífera y afianzadora de nuestra nacionalidad de todas las que emprendió el escritor bayamés. Su ataque demoledor a los anexionistas echó por tierra esa solución política a los problemas cubanos que hubiera desviado totalmente el desarrollo de nuestra historia. "A pesar de que reconozco las ventajas que Cuba alcanzaría formando parte de los Estados Unidos, me quedaría en el fondo del corazón un sentimiento secreto por la pérdida de la nacionalidad cubana", escribió muy claramente. Quería una "Cuba cubana y no angloamericana". Percibió igualmente la amenaza absorcionista que pesaba sobre nuestros países: "Bulle en muchas cabezas norteamericanas el pensamiento de apoderarse de todas las regiones septentrionales de América, hasta el Istmo de Panamá".

Por supuesto, no todas las facetas de la actuación y de la obra de Saco revelan estos signos positivos. En mi artículo indicaba lo siguiente: "Adoptó en ocasiones actitudes que hoy resultan erróneas, pero nuestro deber consiste en examinar objetivamente las etapas de su vida y de su pensamiento estudiando con cuidado las condiciones y presiones de su época, los problemas inmediatos que tuvo necesidad de atender". Y más adelante añade: "El análisis sereno y objetivo que realiza sobre la realidad de la sociedad criolla permite a Saco atisbar las fallas y las quiebras de aquella organización social". De ahí la importancia que tiene, por ejemplo, su memoria sobre la vagancia en Cuba. Los separatistas, aunque opuestos a las soluciones reformistas de Saco, aprovecharon para su lucha contra el coloniaje español, sus observaciones y estudios, esparcidos por sus muchos folletos y "papeles", sobre la realidad cubana de su época.

Opino igualmente que la larga separación, debido a su destierro, de Cuba, influyó sobre sus análisis de la situación cubana. Vocero de ciertos hacendados azucareros cubanos no percibió desde el extranjero el declive de esta clase y los nuevos factores que pesaban sobre el desarrollo del país. Por eso se explica su incompreensión de la solución revolucionaria de Carlos Manuel de Céspedes. Llegada la guerra de independencia de 1868, el pensamiento reformista de Saco ha caducado, se queda atrás, es una rémora en el desenvolvimiento de nuestra historia.

La guerra de independencia de 1868 aporta ya la radical separación de España. Pero las actitudes de Céspedes y otros prohombres de esta lucha no tienen el contenido popular y revolucionario que José Martí, Juan Gualberto Gómez y otros darían a la revolución de 1895. Advertir esto ¿traería como consecuencia un olvido de Céspedes y de sus proyecciones? De ninguna manera. Céspedes representa una superación de la actitud meramente reformista de Saco, así como Martí representa un paso adelante en relación con las proyecciones de la guerra del 68. Bien cierto es que con los paños calientes de las soluciones reformistas Cuba no hubiera logrado su independencia de España. Se hacía necesario el gesto magnífico del Grito de la Demajagua, la abolición revolucionaria de la esclavitud, etc.

Estoy muy de acuerdo que debemos estudiar estas figuras cubanas del siglo pasado con toda objetividad, "a la luz de los hechos objetivos", pero opino que estas personalidades, como Saco, que presentan facetas positivas, tenemos que enjuiciarlas en su justo valor. De ningún modo pretendo que se considere a Arango, Saco y Luz como fundadores de nuestra nacionalidad en la misma medida que José Martí, Antonio Maceo o Manuel Sanguily, pero de ninguna manera podemos olvidar sus esfuerzos, a veces equivocados, en ocasiones tímidos o indecisos, para afianzar la nacionalidad cubana. La lucha de los separatistas del siglo XIX y de los revolucionarios del siglo XX no es más que la culminación de un largo proceso en que la nacionalidad cubana, la independencia del pueblo cubano, se fue afianzando y consolidando.



¿Qué pasa con esa hermosa Revista que no llega o no se distribuye en todos los estancillos de nuestra ciudad? Nosotros, y digo así porque eso lo hemos comentado algunos compañeros, para poderla adquirir la hemos tenido que comprar en vidrieras de Camagüey.

José E. García Díaz  
Morón  
Cuba

**\*\*La Revista CUBA no tiene aún agente en Morón pero se hace todo lo posible por lograrlo. El lugar más cercano a esa ciudad donde puede adquirirse regularmente es Ciego de Avila.**

Hemos leído con interés algunos números de vuestra Revista y hemos apreciado mucho su calidad periodística y su ágil diseño... Le proponemos un canje con nuestra revista: "Realta Soviética", órgano de la Asociación Italiana por la Amistad y el Intercambio cultural con la URSS. Saludos.

Gabriele Antonucci  
"Realta Soviética"  
ROMA

Somos becarios que actualmente nos encontramos en el corte de caña aquí en la provincia de Camagüey. Vimos la sección **Sobre Abierto**, y quisiéramos que nos publicaran estas líneas: Deseamos mantener correspondencia con becarios y extranjeros radicados en el país y fuera de él.

Luis Bolaños, Norberto Beltrán,  
Isidro Cárdenas — Escuela  
Tecnológica Industrial "José  
Ramón Rodríguez López"  
Calle 13 No. 608  
Vedado, La Habana

Soy estudiante de lengua inglesa, rusa, alemana, española y de sociología. Espero irme alguna vez a vuestro país y para tener idea de la vida y del nivel cultural en él, me gustaría tener correspondencia con una cubana muy **bonita** y a quien le interesen las cuestiones **sociales y culturales** y la **música**... Una chica lista que se preocupe de algo y con quien se pueda intercambiar ideas.

Michel Demeuldre  
51 Chaussée de Fleurus  
Gilly  
BELGIQUE

Me interesaría que me informara si me puedo suscribir por correo a la Revista CUBA.

Manuel Pelayo García  
San Ramón  
Oriente, Cuba

**\*\*Si. Pasamos su carta a la administración de esta publicación.**

He recibido vuestra Revista en Vancouver y hemos disfrutado los artículos y fotos sobre su país. Me pregunto si le interesaría recibir colaboración del Canadá. Le envío este diálogo satírico escrito por mí. Por favor, acúseme recibo del mismo.

Anne Royle  
Vancouver  
CANADA

Hace dos años que leo la magnífica Revista CUBA. Me la proporciona aquí un amigo boliviano. Deseo suscribirme a ella por un año.

Luis Sanz  
Kamper Weg 88  
REPUBLICA FEDERAL  
ALEMANA

Quiero suscribirme a su Revista. Indíqueme cómo hacerlo.

Piet Oussoren  
Utrecht  
HOLANDA

Mi nombre es Milada Tichá. Soy maestra y tengo 22 años. Mis entretenimientos favoritos son coleccionar postales y viajar. Espero hacer amigos en Cuba.

Milada Tichá  
Kuncice/Labem  
Kikonose  
REPUBLICA SOCIALISTA  
DE CHECOSLOVAQUIA

# CUBA

REVISTA MENSUAL 20¢  
LA HABANA  
MAYO 1966



AÑO V

No. 49

ACOGIDA A LA FRANQUIA POSTAL E INSCRITA COMO CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE EN LA ADMINISTRACION DE CORREOS DE LA HABANA, AL NUMERO 20-006/F.1. DIRECCION Y ADMINISTRACION: EDIFICIO SIERRA MAESTRA, AVENIDA RANCHO BOYEROS Y GENERAL SUAREZ, LA HABANA, CUBA. EDITADA EN LA IMPRENTA DEL INRA Y EN LA EMPRESA CONSOLIDADA DE ARTES GRAFICAS, UNIDAD NO. 205-01. TELEFONOS: REDACCION, 70-5872; ADMINISTRACION, 70-0071; FOTOGRAFIA, 70-0018; DISEÑO, 7-4181. SUSCRIPCION A 12 EDICIONES: CUBA \$2.40, EXTRANJERO \$3.50

DIRECTOR/LISANDRO OTERO Jefe de Redaccion/DARIO CARMONA Jefe de Informacion/RINE LEAL Jefe de Redaccion de Diseño y Fotografia/JOSE GOMEZ FRESQUET Administrador/ROBERTO PEREZ GONZALEZ Edicion en Ruso: JEFE DE REDACCION/ERNESTO GONZALEZ BERMEJO/COORDINADORA DULCILA CAÑIZARES JEFE DE CIRCULACION/RAIMUNDO PEREZ REDACCION/NORBERTO FUENTES, JOSE JORGE GOMEZ, THEUDIS IRAETA (HIJO), JOSE LORENZO FUENTES, GUILLERMO RODRIGUEZ RIVERA DISEÑO/ALEXIS DURAN, ROBERTO H. GUERRERO, RAFAEL MORANTE, ARMANDO NAVARRO, ALFREDO ROSTGAARD TIPOGRAFIA/JORGE CHINIQUE, EDEL C. RIVERO FOTOGRAFIA/RAMON CLEMENTE, NICOLAS DELGADO ERNESTO FERNANDEZ, ORLANDO GARCIA, CARLOS NUÑEZ, ROBERTO SALAS ARCHIVO/MYRNA DE ZAYAS ADMINISTRACION/ARQUIMEDES ALDANA, CELESTE GARCIA, HERIBERTO LEON, MELBA LOBAINA, CARLOS LOPEZ, ELOY PANEQUE, JOSE SENDE

# LA PINTURA OLVIDADA

Por ADELAIDA DE JUAN    Fotos LUC CHESSEX

**Frescos cubanos del siglo XVII. Aparecieron de pronto, en las paredes de varios edificios de La Habana colonial. El sensacional descubrimiento fue obra del azar: quienes los hallaron no los buscaban. Bajo la cal de los muros del Convento de San Francisco, en restauración, surgió el esplendor con tres siglos de olvido. Luego, la constancia: la búsqueda tenaz para arrancar un nuevo secreto a la ciudad**



*La imagen de la justicia con sus atributos tradicionales en la planta superior del Palacio del marqués de Monte Hermoso*



*El juicio de Salomón: grandes figuras recuadradas en el centro de paredes cuyos bordes externos poseen frisos*

# Muros totalmente cubiertos por la pintura al fresco: columnas jónicas, cenefas florales, cabezas enmascaradas. Capas sucesivas de cal que ocultaban un nuevo capítulo de la historia de la pintura en Cuba

## Huellas en la pared

La Habana colonial no deja de sorprendernos. Levantamos la vista esperando ser detenidos por la línea recta de un balcón y éste se burla de nosotros enroscando sus soportes. Subimos a los pisos más altos y los tejados —que hacen de La Habana Vieja una villa rosada— nos eluden subiendo, bajando y a menudo desapareciendo en la promesa verde de un patio insospechado. Las fachadas se arriman mucho a la acera y las puertas claveteadas ocultan el espacio umbroso de sus galerías y pasillos, de las estancias superiores, señoriales y aisladas.

Pero todo esto ya lo teníamos sabido. Hemos vivido en estas residencias fraccionadas en casas de vecindad, hemos aprendido o enseñado en las escuelas públicas que funcionan en ellas, hemos acudido a alguna oficina cuyos tabiques y compartimientos no lograron interrumpir de veras el fluir original del espacio. Pero debajo de todo esto, ya conocido, acechaba una nueva sorpresa. Numerosas capas de cal, a veces 16 o hasta 22, conservan en los muros interiores, pinturas olvidadas. Pinturas de escenas diversas, de cenefas ornamentales, de paisajes, arquitectónicas, mitológicas: en fin, todo un nuevo capítulo de la historia de la pintura en Cuba. Sabíamos de la pintura mural en La Habana y en la Trinidad del siglo XIX, sobre todo de frisos decorativos. Pero todo parece indicar que desde hacía uno o hasta dos siglos, en La Habana existía toda una tradición artesanal de pintura al fresco, es decir, pintura aplicada directamente sobre el enlucido del muro, éste seca con la pintura y la hace por consiguiente muy perdurable.

Como ocurre a menudo con los hallazgos arqueológicos, no se estaban buscando las pinturas cuando fueron halladas. La Comisión Nacional de Monumentos había iniciado un plan de restauración del convento de San Francisco, una de las joyas arquitectónicas de la colonia. Ahí el jefe de investigación de la Comisión, Hugo Consuegra, vio en una pared huellas de desconchados que se habían caído. Al raspar más la pared comprobó que debajo de las capas sucesivas de cal tomaba forma una pintura mural. Esto lo movió a realizar pruebas similares en otros edificios coloniales, infructuosas algunas, extraordinariamente importantes en otras. Auxiliado por Mateo Torriente, en labor de paciencia y constancia, ha descubierto notables ejemplos de pinturas en residencias construidas en el siglo XVII, como en una casa de San Ignacio entre Obispo y Obrapia; lo cual hace más antigua esta costumbre en La Habana que lo que se admitía anteriormente, en que se conocían sólo las decoraciones murales del siglo XIX, del Palacio Aldama por ejemplo. Lo más notable del hecho, sin embargo, ha sido la comprobación no sólo de la existencia previa de esta forma decorativa, sino el carácter distinto que presenta en las pinturas al parecer más antiguas. Porque entonces aparecen, no sólo las cenefas y los frisos de diseños florales y geométricos que se observan en el siglo XIX sino también composiciones que cubren toda

la superficie de la pared de la estancia. Es decir, una decoración mural a la manera pompeyana en cuanto a descansar toda la decoración posible de una pared en la pintura aplicada sobre ella. Hasta ahora, el primer indicio importante ha sido descubierto en la casa de Calvo de la Puerta, en Obrapia y Mercaderes.

## La casa de la Obra Pía

Ya Cirilo Villaverde, al describir La Habana de finales del siglo XVII, utiliza "el palacio del marqués de Monte Hermoso —llamado también de la Obra Pía—" como una de las edificaciones que servían para trazar los límites elegantes de la villa. Fue construida no se sabe aún cuándo por la familia Calvo de la Puerta. El último personaje de esta descendencia, que ocupó cargos importantes en el cabildo y gobierno de la colonia, dejó en su testamento de 1669 un legado para dotar a cinco huérfanas con mil pesos en efectivo el día de su boda o aquel en que profesasen. La casa pasa al "patrón de la dicha obra pía", don Nicolás Castellón que a su vez, unos quince años después, señala en su testamento que ha encargado en Cádiz una "portada labrada y ajustada" para su casa habanera. Esta portada, que siempre ha llamado la atención en nuestra arquitectura barroca por el movimiento y la armonía de su decoración, lleva el escudo de los Castellón entre sus volutas, escudo que se repite en el interior de la casa en una de las dos figuras en piedra que rematan la monumental escalera hecha durante la reconstrucción de la misma durante el siglo XVIII. En la segunda mitad de este siglo XVIII, la casa, ahora de Agustín de Cárdenas y Castellón, desempeña un papel importante en nuestra historia nacional. Fue ahí donde se conspiró contra los ingleses que habían tomado La Habana en 1762. Se escondieron armas en las cajas de azúcar donde no fueron halladas ni en una visita sorpresiva que realizó, de madrugada, el conde de Albarquerque. Como premio a esta lealtad a la corona española, se le otorga a Agustín el título de Marqués de Cárdenas de Monte Hermoso (de ahí todos los nombres por los cuales se conoce esta casa). Después de la toma de La Habana, se procedió con el auge económico general de la Isla a su embellecimiento. Uno de los que participó de este entusiasmo ante las nuevas riquezas fue el nuevo marqués.

Estamos en presencia, pues, de un verdadero palacio de la época, monumental. Con un patio clausural —quizás de los primeros hechos en Cuba— cuyas estancias en el piso principal son amplias y elevadas y cuyas construcciones en la azotea denotan dos momentos distintos de ejecución.

Ese piso principal —el segundo partiendo de la calle— nos ofrece las primeras pinturas. Siguiendo la dirección de la escalera ya citada y al nivel del pasamanos, aparece una cenefa con motivos florales muy delicados y lineales. Estos caracteres, sobre todo con su peculiaridad de trazar un eje que divide simétricamente y en bandas horizontales las hojas, quedando las claras en la parte superior y las oscuras en la inferior, reaparece en otras estancias y en otras casas, como la de Jústiz, por ejemplo. Si seguimos recorriendo ese pi-

so principal, nos encontramos otro tipo de composición en la última estancia a la izquierda. Ahí nos asalta el recuerdo de la decoración pompeyana. Señalemos al pasar que la cronología de los estilos en Cuba ofrece un campo interesantísimo con respecto a la demora con que nos llegan las modas europeas, con lo cual en Cuba las tendencias de tan atrasadas a veces resultan precursoras de la vuelta a una moda antigua, como en el caso de la Iglesia del Ángel. Copas, cenefas florales de otro estilo al ya señalado y enmarcadas. Unas figuras como de Apolo que recuerdan a alguna estatua de fuente de la Avenida del Puerto. Este recinto, que debió ser un salón principal de cuatro estancias, ofrece elementos neoclásicos en su decoración. La presencia de las grecas, esas figuras apolíneas en negro, enmarcadas y luego coronadas con cortinaje rojo. Encima las guirnaldas y los jarrones con flores, señalan una ornamentación palaciega y de envergadura. Las demás estancias del piso y el comedor que abría al patio y al traspatio presentan asimismo esta forma ornamental. La cocina es de dos chimeneas, con un antiguo techo de dos niveles para facilitar la salida del humo.

## La imagen de la justicia

Pero no se detienen ahí las pinturas. Si subimos aún más, a la azotea, encontramos a nuestra izquierda, en las construcciones menos antiguas, una inscripción en lo que posiblemente eran las habitaciones de la servidumbre: "Murió Man<sup>1</sup>. conde de Jaruco el día 11 de nove. de 1797". (Se nos ha dicho que se trataba de un niño de nueve años, heredero al título, cuyos padres se encontraban en Europa. En efecto, la condesa de Merlín, hija de los condes de Jaruco y hermana de este Manuel, habla del viaje de sus padres a Europa dejándola a ella, muy niña aún, a cargo de su bisabuela materna. El conde de Jaruco era pariente cercano de los dueños de la casa de la Obrapia). La inscripción tiene encima unos números anotados:

$$\begin{array}{r} 6 - 9 - \frac{1}{2} \\ 9 - 8 \end{array}$$

cuyo sentido, si es que lo tuvieron, ignoramos. En el ángulo inferior a la izquierda, unos motivos serpentinados de varios colores que recuerdan diseños de pueblos primitivos. Y a la derecha de la inscripción, la impronta de una mano, más bien pequeña, cuyas huellas digitales es posible aún observar. Es evidente que aquí se trata de un testimonio histórico acompañado de signos pictóricos que no provienen de formas europeas cultas.

Al pasar en esa planta superior, hacia la construcción que se encuentra al fondo a la derecha, y después de observar unas pinturas en las paredes externas de carácter popular y posteriores cronológicamente (por los detalles arquitectónicos que presentan) llegamos a las estancias de mayor importancia pictórica. En la primera, unas grandes figuras recuadradas en el centro de paredes cuyos bordes extremos tienen frisos. Estas figuras representan el juicio de Salomón, en que se dibujan el rey y una especie de verdugo sujetando al niño.

## En las pinturas recién descubiertas parecen haber intervenido diversos artistas. Diferentes manos manejando el color o disponiendo la composición. Esas caras con antifaces rodeadas de flores, ese capitel, esos paisajes, ofrecen claras diferencias en su forma

Del otro lado de la puerta, aparece la figura de la justicia con sus atributos tradicionales de la balanza y la espada. En la pared inmediata al exterior, vemos una figura que recuerda un sátiro, inquietante por su carácter feminoide, aparece desnudo con un inmenso rabo de carácter fálico e irradia un aura de depravación. Las figuras que debieron aparecer en los otros paneles de esta estancia apenas pueden distinguirse hoy, aunque debemos destacar una representación de Ceres, diosa de la fertilidad, y otra figura de la justicia.

Al lado de este recinto, formando la esquina última de esta construcción, encontramos un cuarto de extraordinaria importancia. Sus techos de madera labrada son de un diseño armonioso y sus aperturas y nichos fueron evidentemente construidos en la época de las pinturas, no sólo por aparecer ligadas éstas al enlucido original del muro y no en las capas posteriores de cal, sino porque la principal característica de la pintura es la de enmarcar y, por así decir, adornar y mover las líneas rectas de los vanos. Los muros de este cuarto están completamente cubiertos por la pintura al fresco. El friso superior toca el techo de madera, están pintadas unas columnas jónicas y la parte inferior es recorrida por una cenefa floral, de estilo distinto a la de la escalera, donde asoman varias cabezas enmascaradas: son rostros rechonchos, de tipo español, con un antifaz negro rematado con una orla adornada. En el centro de cada panel de la estancia hay unos cuadros enmarcados: el que se ve con mayor claridad, presenta un paisaje que recuerda los italianos. Allí vemos en perspectiva sencilla, por planos, una iglesia, un río cortado por un puente y un vendedor ambulante con su gran caja bajo el brazo. Sobre las jambas rectas de madera, se pintan jambas de gran movimiento, de líneas curvas y quebradas: es decir, en la decoración pintada se encuentra el eco de la decoración arquitectónica del exterior del edificio. En estas pinturas, nos parece observar la mano de varios artistas o, mejor diríamos, varios artesanos. Tienen en común la manera ingenua de resolver los problemas de profundidad, de modelado, de claroscuro. Pero hay diferencias en el manejo del color y en la presentación de las figuras. Por ejemplo, las caras enmascaradas rodeadas de flores, el capitel de las columnas y el paisaje encuadrado ofrecen diferencias apreciables en su forma.

### Gama de grises

Aunque la casa de Obrapia es la que hasta el momento ha presentado las mayores riquezas de pintura, no es la única. En la casa de Tacón 4 encontramos elementos similares en cuanto a motivos florales y cenefas horizontales. Esta casa, cuya fachada es del siglo XVII, conserva unos preciosos techos de madera y la brillantez de los azules utilizados en su decoración pintada en la escalera y en los cuartos.

En Acosta y Damas, al fondo de la Iglesia del Espíritu Santo, se alza —o mejor dicho, hoy en día se cae— la casa que fue residencia del segundo conde de Lagunillas. Si ahí

de nuevo nos dirigimos a las construcciones de la azotea, encontraremos un mural de piso a techo, sin cenefa ni friso decorativo. Debajo de diez capas de pintura y teniendo una última capa debajo, surge una escena arquitectónica interesante. Se han pintado unas bóvedas de unos seis o siete arcos con columnas que desembocan en una reja al fondo. Los colores utilizados son de la gama de los grises, los capiteles de las columnas son ocres con tonos amarillos y las sombras en negro, mientras que las estrías de las columnas se marcan en azul añil. Una de las cosas interesantes de estas escenas, que se repiten simétricamente a los lados de la puerta de la estancia, es el tratamiento del espacio pictórico pues se ha buscado el efecto de profundidad por el recurso del acercamiento hacia el fondo de las líneas paralelas de columnas. Aquí aparece, otra vez, un estilo en la pintura de elementos arquitectónicos, diferente del que habíamos visto en la casa de la Obrapia. Allí, sin duda por una mayor antigüedad, la representación de las columnas es más plana, más ingenua, se evita el escorzo y se presenta sólo una columna a la vez, sin relacionarla con un espacio arquitectónico dado.

En otras dos casas encontramos la representación de elementos de arquitectura. En la ya citada de los marqueses de Jústiz, en Baratillo esquina a Jústiz, se dibujaron en la planta principal pilastras de hasta 1.70 metros. Además, aparece el motivo reiterado de las copas con flores. Y en la casa de Cuba y Lamparilla, construida posiblemente a principios del siglo pasado, se realizaron pinturas de grandes columnas antes de c. 1870. Este dato se deduce del hecho siguiente: los capiteles y la sección superior de las columnas pintadas se observan en el entresuelo. Pero al investigar en la planta baja, vemos que la sección inferior y la base de las columnas se continúan hasta el nivel de la calle. Como se sabe que ese entresuelo y las rejas de sus balcones fueron construidos alrededor de la fecha mencionada, podemos deducir que las pinturas fueron realizadas anteriormente, para ser vista la columna en su totalidad. ¿Qué sentido tendría si no, el tener que subir una escalera para terminar de ver un motivo pintado? Es decir, fueron pintadas cuando el salón era de doble puntal.

### De los muros habaneros

Hasta el momento se han raspado pocas paredes en La Habana. Y ya podemos contar con un aporte de inusitada importancia para los estudios históricos del arte cubano y, nos atrevemos a señalar, del arte colonial hispanoamericano. En general se suele hablar del desuso en que cayó la pintura mural a partir del siglo XVI en España. En México, si revisamos las ordenanzas de los pintores encontramos que en 1557 uno de los grupos en que éstos se dividían era el de los pintores al fresco. Pero ya en 1681, no se habla de este tipo de pintura: se usa sólo la pintura al óleo. La gran riqueza de pintura mural del México colonial está en los primeros conventos e iglesias, cubiertos bajo capas de cal a partir del siglo XVII. Sobrevive la tradición en la

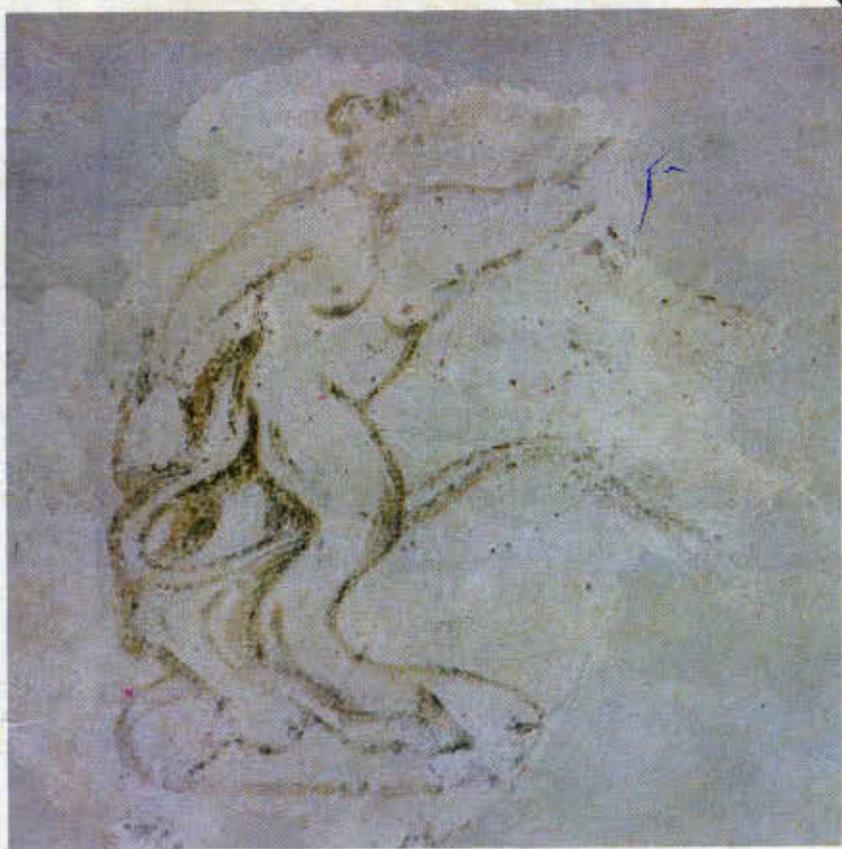
pintura mural popular, generalmente en la decoración externa de establecimientos comerciales. Esa costumbre de cubrir con cal ha llevado a varios historiadores del arte, Martín Soria entre ellos, a destacar que sólo podrá conocerse a plenitud el arte pictórico de la primera época de las colonias españolas en América cuando se haya liberado los muros de sus capas de cal añadidas.

Pero los ejemplos habaneros se encuentran en residencias, es decir, ya no se trata sólo de la arquitectura emprendida por la corona y la iglesia sino la hecha por los particulares, de grandes recursos económicos, por supuesto. Hasta el momento —y destaquemos de nuevo que acabamos de iniciar este estudio— sólo hemos hallado un ejemplo de amplia decoración mural en una casa particular fuera de Cuba. Se trata de la casa de Vargas, en Tunja, Colombia. Allí se realizaron alrededor de 1590 (como vemos, muy anteriores a los cubanos) extraordinarios murales en la residencia de este noble que había llegado de Andalucía en 1558 y que fue —obsérvese el paralelo con Calvo de la Puerta— el escribano y notario del cabildo, la ciudad y la corona española. Pero no termina ahí el paralelo. Se destaca, como cosa excepcional, el hecho de que estos murales (en tempera) traten de asuntos mitológicos griegos y temas mundanos, raros en el mundo de habla hispánica (cf. Soria). Las figuras, como la de Júpiter, por ejemplo, aparecen enmarcadas por palmas y guirnaldas; el friso superior tiene como motivo el juego de espirales dobles y líneas con círculos alternos en los bordes superior e inferior. En Calvo de la Puerta hemos visto surgir también esta temática. No podemos dejar de destacar este primer hallazgo en nuestra investigación porque es posible que señale cómo nuestras pinturas murales pudieron convertirse en un notable aporte en la consideración del arte colonial americano.

Su importancia, para empezar, es doble. Por una parte, la variedad y las riquezas reveladas en tan poco tiempo de trabajo apuntan indiscutiblemente hacia la existencia, no de un caso aislado o de una moda efímera y caprichosa, sino de una verdadera tradición artesanal que permitió tan amplias y reiteradas decoraciones. Por otra parte, su aporte al estudio de la arquitectura colonial cubana es relevante. Ya hemos señalado cómo permite fijar el puntal de una estancia en su momento de ejecución ya que los añadidos posteriores interrumpen el diseño pictórico original. Permite también reconstruir las direcciones primitivas de las escaleras. En Calvo de la Puerta, por ejemplo, el tramo inferior de la escalera tal como se ve hoy abriendo a la calle Mercaderes no es el originalmente hecho sino que las pinturas halladas corroboran que la dirección era en sentido opuesto, hacia el patio interior. Y, quizá lo más importante, la pintura de jambas y cornisas que rodea los vanos rectos del interior de la residencia plantea un interesantísimo problema con respecto a los cambios estilísticos de nuestra arquitectura.

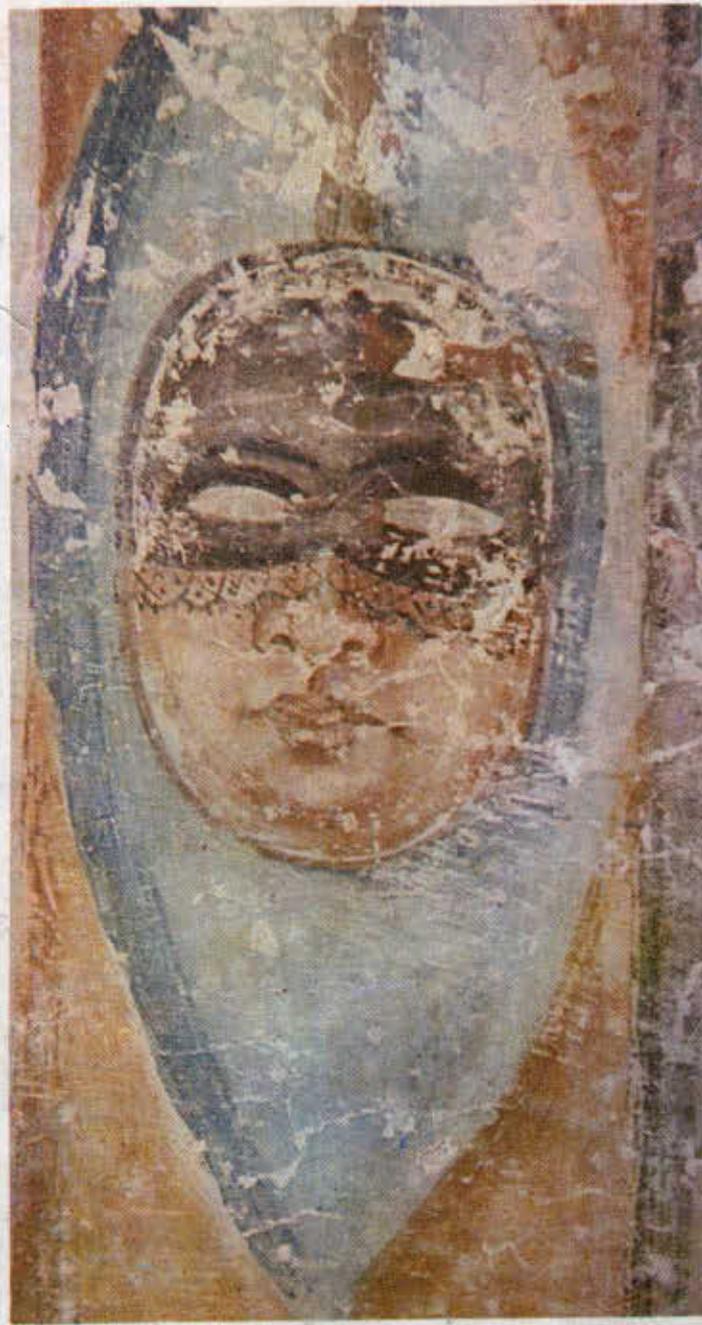
Estamos en presencia pues, de una nueva riqueza que surge de los viejos muros habaneros.

● Pinturas al fresco que parecían condenadas al olvido. Trescientos años las cubrían y el azar las reveló: un fauno, misteriosas bóvedas sin destino, jarrones solitarios. El arte cubano se enriquece con este hallazgo



# LA PINTURA OLVIDADA

● En La Habana, vieja aparecen fascinadoras pinturas que nadie esperaba: frescos que la cal guardaba y que se rescatan ahora con una labor tenaz y delicada



# LA PINTURA OLVIDADA